UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

Edmonton May/Травень 1993 Vol. LXVI № 5 — Price $2.00 Ціна

З вогнем проти РУХівців

Нижче на цій сторінці

Не ма ради на злочинців

На сторінці 2

Security zone proposed

See Page 3

Bosnian refugees adapting well

See Page 5

Kuchma faces showdown with Rada conservatives

See Page 3

Clinton tries the carrot

Stick strategy backfires as Rada opposition to START-1 solidifies

(UkrNews-Ukrinform)—After the stick strategy backfired for US President Bill Clinton, his administration opted instead for the carrot with the result that both Ukrainian and US officials were talking about a new era of relations when CIS Ambassador-at-Large Strobe Talbott visited Kyiv May 10.

Following a 40-minute meeting with President Leonid Kravchuk May 10, Talbott emerged to announce that Washington has offered to mediate in any dispute between Ukraine and Russia (providing Russia doesn't object) and has gained a greater understanding of Ukraine's position on the nuclear issue.

"This visit demonstrates that a new, independent state and a new administration in Washington have been able to turn over a new leaf in their relations," he said.

Deputy Foreign Minister Borys Tarasiuk, Ukraine's chief negotiator on disarmament, said the US delegation made a new security proposal and that he expected it to be announced soon.

"We have every reason to believe that starting from now we have opened the way for new approaches and ideas which hopefully will allow us to go farther and give a new, fresh shape to the Ukrainian-American relationship," he said.

The fact that the meeting even took place was a major accomplishment for Talbott.

Kravchuk had initially refused to meet the US envoy, citing short notice and a busy schedule. The real reason was that the Ukrainian government was infuriated when last month Clinton refused to meet with Prime Minister Leonid Kuchma to show his disapproval of Ukraine's delays in ratifying the START-1 agreement. While Kravchuk agreed to a last-minute meeting, Kuchma, still smarting over the previous snub, refused.

But Washington's earlier pressure, which was combined with threats to cut off economic assistance, produced the opposite result. Opposition in the Supreme Rada (Council) of Ukraine solidified, with 162 deputies signing a declaration that the Rada cannot ratify START-1 or the Nuclear Non-Proliferation Treaty, until Ukraine's de facto nuclear status has been recognized and its proprietal right with regard to the ICBM's has been acknowledged. Under the treaty, signed by the USSR while it was still in existence, Ukraine must surrender its 176 ICBM's and 37 cruise-equipped bombers.

While Kravchuk and cabinet repeatedly stress Ukraine's intention to become a non-nuclear power, it is the 450-seat parliament that will ultimately decide the question. Last month a vote to reverse Ukraine's previous pledge to become non-nuclear failed by only 39 votes.

The opposition has some strange bedfellows. Rukh Leader Vyacheslav Chornovil was among those who signed the declaration — as was Socialist (formerly Communist)

Cont. on P. 2

AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR THE PAYMENT OF POSTAGE IN CASH 2nd CLASS MAIL PERMIT 1035

Return Requested

PLEASE SEND TO:

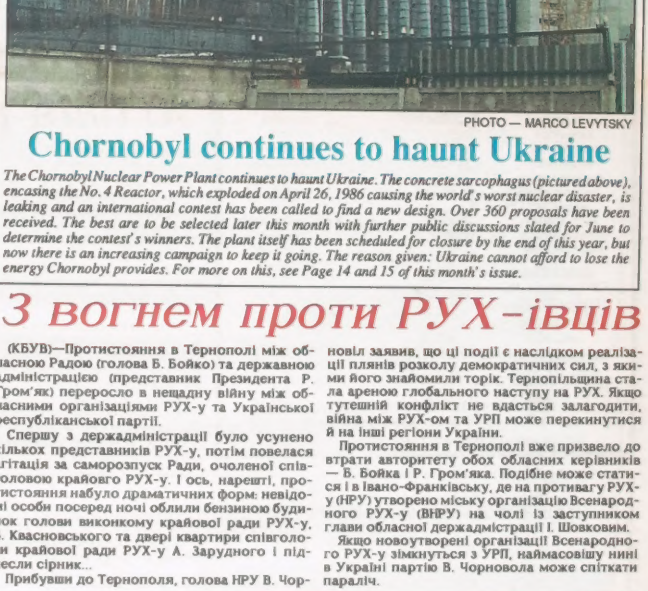


PHOTO — MARCO LEVYTSKY

Chornobyl continues to haunt Ukraine

The Chornobyl Nuclear Power Plant continues to haunt Ukraine. The concrete sarcophagus (pictured above), encasing the No. 4 Reactor, which exploded on April 26, 1986 causing the world's worst nuclear disaster, is leaking and an international contest has been called to find a new design. Over 360 proposals have been received. The best are to be selected later this month with further public discussions slated for June to determine the contest's winners. The plant itself has been scheduled for closure by the end of this year, but now there is an increasing campaign to keep it going. The reason given: Ukraine cannot afford to lose the energy Chornobyl provides. For more on this, see Page 14 and 15 of this month's issue.

З вогнем проти РУХ-івців

(КБУВ)—Протистояння в Тернополі між обласною Радою (голова Б. Бойко) та державною адміністрацією (представник Президента Р. Гром'як) переросло в нещадну війну між обласними організаціями РУХ-у та Української республіканської партії.

Спершу з держадміністрації було усунено кількох представників РУХ-у, потім повелася агітація за саморозпуск Ради, очоленої співголовою крайового РУХ-у. І ось, нарешті, протистояння набуло драматичних форм: невідомі особи посеред ночі облили бензиною будинок голови виконкому крайової ради РУХ-у, Б. Квасновського та двері квартири співголови крайової ради РУХ-у А. Зарудного і піднесли сірник...

Прибувши до Тернополя, голова НРУ В. Чорновіл заявив, що ці події є наслідком реалізації плянів розколу демократичних сил, з якими його знайомили торік. Тернопільщина стала ареною глобального наступу на РУХ. Якщо тутешній конфлікт не вдасться залагодити, війна між РУХ-ом та УРП може перекинутися й на інші регіони України.

Протистояння в Тернополі вже призвело до втрати авторитету обох обласних керівників — Б. Бойка і Р. Гром'яка. Подібне може статися і в Івано-Франківську, де на противагу РУХ-у (НРУ) утворено міську організацію Всенародного РУХ-у (ВНРУ) на чолі із заступником глави обласної держадміністрації І. Шовковим.

Якщо новоутворені організації Всенародного РУХ-у зімкнуться з УРП, наймасовішу нині в Україні партію В. Чорновола може спіткати параліч.

Югославські рани України

Олег Карачун

(КБУВ)—Після ухвалення резолюції ООН від 17 квітня про посилення санкцій проти Югославії економічні збитки України почали наростати з катастрофічною швидкістю і загрожують обернутися національною трагедією. Вже і в керівних «верхах» заявляють: якщо ситуація не зміниться, югославська облога може обернутися для нас втратою державної незалежности.

І це не є перебільшенням. Припинення прямих контактів з республіками колишньої СФРЮ недодало державній казні України майже 2 млрд. долярів. На грані збанкрутіння опинилися провідні виробничі об'єднання, від яких залежить стабілізація державної економіки. Одне лише Дунайське пароплавство (25 тисяч працівників) втратило внаслідок припинення перевозок понад 120 млн. долярів, а до кінця року може недорахуватися 350 млн. — зазнає повного краху.

А найбільша загроза для України криється у втраті торгівельних партнерів у Европі. Нас витісняють з міжнародного ринку, на який пробиваємося з такими величезними потугами, що робити тоді — без власної нафти, без ліків, без украй необхідних товарів щоденного вжитку?

Україна звернулася до ООН з вимогою терміново розробити механізм компенсації збитків. І поховала ще одного свого вояка — рядового Олександра Власенка з Чернігівщини, котрий загинув при виконанні миротворчої місії в Сараєві. Четверта жертва Югославії.

Чи ви відновили Вашу передплату?

Перевірте наліпку на газеті. Ваша передплата триватиме тільки до того місяця який поданий внизу.

John O.Public
May, 1993
00000 - 00 St.
Anytown, Prov. Postal Code

ЦІНА: В Канаді: $20.00 (Кан.)на рік (ціна включає ПТО ("GST"))
Поза Канадою: $20.00 (США) на рік
Повітр'яною поштою: $40.00 (США) на рік

Щоб відновити, виповніть нижче подану форму, та й пішліть до:
Ukrainian News
Suite 1, 12227 - 107 Avenue
Edmonton, AB, T5M 1Y9
Запевніть що всі чеки чи "моні ордери" подані на Ukrainian News.

Name_____

Address_____

City_____ Prov._____ P. Code_____

Фото — Укрінформ

Київська міліція у погоні за квартирним злодієм.

Немає ради на злочинців

Віталій Шевченко

«Експерти ООН відзначають, що організовані злочинні утворення в ближньому і далекому зарубіжжі розглядають Україну як заповідну зону, де можна реалізувати свої злочинні інтереси без особливого ризику, — заявив голова тимчасової комісії з питань боротьби з організованою злочинністю Верховної Ради В. Слесаренко на сесії українського парляменту.

«Якщо ми не розпочнемо боротися з цим злом нині, то через два роки злочинці займуть місця в парляменті».

Очевидним для всіх є те, що організована злочинність та корупція в Україні, які принизують усі ешелони влади, виникли ще за Брежнєва і безклопітно пережили горбачівську «перестройку», завдяки розмінному «керуванню» В. Щербицького, а в останні роки зміцніли, скориставшись тіньовими компартійними та комсомольськими коштами. В. Слесаренко вважає, що через це зло, Україна втрачає щороку 10-12 мільйонів долярів.

Обговорення державної програми протидії злочинности на сесії парляменту засвідчило, що держава немає ефективних засобів боротьби з мафіозно-номенклятуними утвореннями. Єдине конкретне рішення, прийняте з цього приводу депутатами, майже одностайно, — це дозвіл на придбання громадянами газової зброї з метою самооборони (до речі, власного виробництва).

Проте, люди не дуже сподіваються на захист з боку держави, а більше покладаються на власні сили. Приміром, фармер з далекого хутора на Буковині, у якого злочинці викрали кількох ягнят, але були ним затримані. Вирішив у міліцію не звертатися, а наказав їм позніматі штани й попросив хуторян гарно відшмагати крадіїв батогами.

NEWS UKRAINE
DIRECT TO KIEV
Call Stan Blazosek for more details
(604) 765-2922
Fax: (604) 765-2910
20, 301 HWY. 33 W. — PLAZA 33, RUTLAND, B.C. V1X 1X8

Агонія радянської влади

Валентина Карпенко
Київське б'юро «УВ»

Заліщицька районна Рада Тернопільської области саморозпустилася. Депутати проголосували за це під тиском РУХ-у, котрий зібрав необхідну кількість підписів за проведення місцевого референдуму про довіру Раді. Отже, своїм рішенням депутати зекономили кошти.

Тепер голова районної Ради А. Матійчук лишився одноосібним керівником, якому належить організувати нові вибори. А в самих Заліщиках ситуація ще цікавіша: тут міська Рада також саморозпустилася, але заразом звільнено з посади і її голову. При владі лишилися заступники без прав і бачення подальшого розвитку подій.

Агонія радянської влади триває в Україні вже незалежно від позицій і впливу політичних партій, що в різних регіонах неоднаково ставляться до системи керування державою. На тій же Тернопільщині крайова організація РУХ-у домагається розпуску не Ради а президентської адміністрації. І загалом РУХ вбачає в радах хоч якусь реальну протидію номенклятурною всевладдю.

Але така позиція керівництва РУХ-у, однак, не завадила РУХ-івцям з Жовтих Вод на Дніпропетровщині ініціювати перший в Україні референдум за розпуск міської Ради, який закінчився невдачею: в голосуванні взяли участь лише 32 відсотки виборців, а не більше половини, як вимагає закон.

В ПЕКАРНІ:
хліб
торти
калачі
сирники
маківники
медівники
і багато інших пекарських виробів за старими українськими переписами

Head-office:
739 Queen St. W.
(416) 368-4235
Toronto, Ont.
M6J 1G1

95 Front St. E.
(416) 366-7259

Future BAKERY & CAFE

В РЕСТОРАНАХ:
борщ
млинці
голубці
м'ясо
вареники
налисники
салати
напої,
а також зустрічі з новими і старими друзями

483 Bloor St. W.
(416) 922-5875

2199 Bloor St. W.
(416) 769-5020

M-C Dairy (416) 766-9273 212 Mavety St.
Кефір, йогурт, сир, гуслянка
Ресторани відкриті від 7 год. рано до 1:30 рано

Росії ще кортить «брататися»

Ігор Стратій

(КБУВ)—37 відсотків росіян хотіли б бачити всі республіки колишнього СРСР у складі нової союзної держави, якби Росія захотіла створити її. Це засвідчили результати соціологічного опитування населення кількох регіонів Росії, проведеного фондом «Громадська думка».

До різних держав — колишніх радянських республік ставлення росіян неоднозначне. Найбільше охочих до «братання» з Україною — 24 відсотки респондентів. З Беларуссю хотіли б жити в одній державі 23 чол. із ста, з Казахстаном — 12. Інші держави, що відокремилися з СРСР, значно поступаються цій трійці в очах росіян: за спільне співжиття з ними висловилися лише 2-5 відсотків опитаних.

І лише один з п'яти опитаних заявив, що об'єднуватися Росії ні з ким не потрібно.

НАЙБІЛЬША УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА В КАНАДІ

пропонує Вам єдину українську "MasterCard"

з кожним вживанням допоможете українській громаді

UKRAINIAN Credit Union
Українська Кредитова Спілка
0000 0000 0000 0000
1383 01/90-01/91
MEMBER'S NAME
C U CREDIT INC
MasterCard

UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
295 College St.Toronto ON M5T 1S2
(416)922-1402
FAX (416)922-4670

сім відділів для Ваших послуг
Toronto • Etobicoke • Mississauga • Oshawa • London • Windsor

Розслідуються екологічні злочини в Подніпров'ї

(КБУВ)—Розпочато слідство за фактами екологічних-злочинів на Січеславщині (Дніпропетровщина), які замовчувалися десятиліттями.

Більше 200 чоловік загинуло 1954 року внаслідок аварії на Придніпровському хімічному заводі, а винуватців трагедії досі не було покарано.

Інший злочин чинився на Дніпродержинському металургійному комбінаті з 1959 по 1971 рік: тут одна з доменних печей працювала на урановій руді. На початку 80-х років радіоактивні залишки почали вивозити в могильник поблизу селища Таромського. З кількох сотень людей, задіяних у цій операції, вижили менше ста.

East European security zone proposed

Defense ministers from 12 Central and Eastern European states met in Riga, Latvia May 2 and 3, to discuss a security zone encompassing most of the former Soviet bloc countries lying between Germany and Russia, reports Ukrinform.

The meeting was attended by ministers of Ukraine, Hungary, Poland, Romania, the Czech Republic, Slovakia, Bulgaria, Belarus, Latvia, Lithuania, Estonia and Moldova.

Ukrinform offered no further details on the meeting, but a report by Reuters quoted President Leonid Kravchuk as saying that Russia had nothing to fear.

Kravchuk, who discussed the idea with Hungarian Prime Minister Jozsef Antall in Uzhhorod, April 30, said "the first thing is we don't want to do is to reanimate some kind of Warsaw Pact. This is ruled out. Secondly we don't strive to isolate our security from general European security. Third, we want there to be clear cooperation with NATO."

"Fourth, no one from other states, including Russia...should think we want to fence ourselves off from Russia. We want our security to be guaranteed so each of us can freely build our own state. We want to be sure our interests and goals will be defended," said Kravchuk.

The president began to champion the idea of an East European security zone when he visited Hungary in February, though the notion was originally floated by Polish President Lech Walesa.

Ukrainian officials say it could lead eventually to integration into a general European security system, according to Reuters.

Kuchma faces showdown with Rada Reds

Ukraine's reformist government faces a showdown with conservatives in the Supreme Council when its emergency economic powers expire May 18.

Former Communist deputies, opposed to radical market reform, may even try to force a vote of non-confidence in the Kuchma government.

May 6, deputies blocked proposed price increases until after the May 18 debate, although only cabinet has the right to decide price increases.

Prime Minister Leonid Kuchma has threatened to resign if parliament fails to extend the economic powers.

He also wants the National Bank, now accountable to parliament, to be brought under direct cabinet control.

In March, the bank, aided by conservatives in the Rada, managed to engineer a one-day 50 per cent drop in the value of the karbovanets interim currency by writing off the debts of state industry and agriculture.

Vitaly Masol, a former prime minister of the Soviet era communist government, told the Reuters news agency: "Deputies cannot allow any price rises."

But the liberal head of the parliament's commission on economic reforms, Volodymyr Pylypchyk, said the legislature should not ban the proposed price rises.

He called for rapid restructuring of the economy and a mechanism for trading with other members of the Commonwealth of Independent States (CIS) at world prices.

Clinton tries the carrot

Cont. from P. 1

Party Leader Alexander Moroz.

Ukraine's concerns revolve around security guarantees against an increasingly unstable Russia, as well as compensation for destroying the nuclear arms.

The United States has offered $175 million (US), but Environment Minister Yuri Kostenko, chairman of the Rada's ad hoc committee on ratification estimates the actual cost of disarmament at $3 billion (US).

The statement signed by the 162 deputies used the argument that the ratification of START-1 may be misconstrued to mean Ukraine is assuming all the cost for their destruction, while they have never been recognized as its property in legal terms.

At his Kyiv press conference, Talbott said the United States would like "to serve as a facilitator in the complex relations that now exist between Ukraine and Russia, if it is acceptable to both sides.".

"We would like to use the fact that we have good relations with both Ukraine and Russia in order to help them in any way we can, to regulate some problems."

"We will go back to Washington with much clearer understanding of the Ukrainian view on this subject and I hope we will leave our Ukrainian hosts with a clear understanding of our own view," he said.

Talbott noted that while the nuclear question had been discussed, it had not dominated the talks. Replying to Ukrainian and foreign journalists' questions,the US envoy said that although the US hoped for a speedy ratification, it did not intend to overemphasize the issue and would concentrate on economic relations with Ukraine.

Talbott delivered a letter from Clinton which expressed the US President's "determination to continue building broad, deep and rich relations between the United States and Ukraine", and both sides agreed to draw up a charter on U.S.-Ukrainian relations in the near future.

In an interview with the parliamentary newspaper Holos Ukrayiny, Talbott said Ukraine has been under a misconception regarding the US position assuming it cares more about "third party interests" than Ukraine's. In fact, the US is concerned about Ukraine's security, since it determines stability in the entire Central and East European region, he added.

Addressing the Senate Foreign Relations Committee the following day, US Secretary of State Warren Christopher said Talbott's trip marked an improvement in relations.

He said Talbott had made it clear that he was in Kyiv as "as a friend of Ukraine...and not as a spokesman for Russia," urging Ukraine to adopt the treaties in its own interests.

"And he said when he was able to persuade them of his sincerity on that point, it made the conversations much more effective. And so I think there was an improvement in tone based upon that clarification," said Christopher.

PM wants economic "martial law"

Prime Minister Leonid Kuchma is asking the Supreme Council to give him the powers to impose economic "martial law".

Without this, Ukraine will cease to exist as an independent state, he says.

Kuchma says that Russia has turned Ukraine and other republics into "supplicants" by cutting off the flow of subsidies and cheap energy to its neighbors and raising trade barriers, adding that revenues from foreign trade were barely enough to keep Ukrainian factories operating.

He noted Ukraine cannot count on help from the West, which he accused of a shortsighted concentration on Russia to the exclusion of the rest of the CIS.

"The world community only sees Russia in the place of the former USSR, not noticing the other nations of the CIS" says Kuchma.

He also noted that Ukraine would only begin to attract large-scale foreign investment if "the republic continues reforms, serious private capital appears and there is a stable political situation."

MY FAIR LADY

Book & Lyrics by Alan J. Lerner Music by Frederick Loewe
Adapted from George Bernard Shaw's play 'Pygmalion'

July 8 to July 17, 1993
7:30 pm Jubilee Auditorium

Tickets from $24 to $45
Available at Ticketmaster 451 8000
Edmonton Opera Box Office 429 1000

THE SUMMER MUSICAL EVERYONE WILL ENJOY

EDMONTON OPERA · The Edmonton Journal · CBC 740

"GREAT SERVICE" Vancouver, B.C.

EASY... CANADA POST TO TORONTO... Firchuk's TO UKRAINE

ПОСИЛКИ НА УКРАЇНУ

Firchuk's

Since 1956 • PARCEL SERVICE TO UKRAINE •

SENDING PARCELS FOR OVER 30 YEARS

Church, Community Groups... Organize One shipment (min. 250 Kg) & Save cargo costs. Call Toll Free 1-800-387-7363 for details

Firchuk's Accepts parcels from your home anywhere in Canada and ships directly to Ukraine

Firchuk's Sends • Clothing (new & used) • Food • Medicine • Vitamins

Firchuk's Low price includes free delivery to recipient's house (no hidden fees!)

МОРЕМ 99¢/lb. $2.18/kg.

ПІТАКОМ $2.27/lb. $5.00/kg.

TO SEND A PARCEL:
1. Pack contents into strong cardboard box.
2. List contents of box on sheet of paper and place in envelope on top of the box.
3. Place Sender's name & address on top left portion of box.
4. Place Recipient's name on middle portion of box.
5. Cover Recipient's name with piece of paper (or photocopy back page of this paper) and write: Firchuk's 610 Queen Street West Toronto, Ontario M6J 1E3 (we shall tear this off in Toronto and forward parcel to Ukraine).
6. Ship box to Toronto via: Canada Post or courier.

The Fee By sea - 99¢/lb or $2.18 kg.
Ціна By air - $2.27/lb. or $5.00 kg.

Висилка посилок:
Щоб вислати посилку потрібно:
1. Запакувати в міцну, чисту (не помальовану) пачку-бакси.
2. Зробити опис-інвойс, яку речі знаходяться в посилці, вложити в конверт і приклеїти до пачки.
3. Написати точну адресу відправника в верхньому лівому куті посилки.
4. Написати докладну адресу адресата по середині пачки.
5. Заклеїти адресу адресата куском паперу, на якому написати нашу адресу. Коли посилка прийде до Торонто, ми зрівемо цей папір і відішлемо посилку на Україну з оригінальною адресою.
6. Прислати посилки до Торонта канадською почтою або courier.

Please send shipment by:

1. Air freight - _____ lbs. x $2.27 lb. = $ _____ (a)
or metric _____ kgs. x $5.00 kg = $ _____ (b)
Insurance* - 5% of declared value = $ _____ (c)
Total - (a) + (c) or (b) + (c) = $ _____
* Insurance - $5 per every $100 of declared value. (i.e. Goods in parcel valued at $100 - Insurance costs $5. Goods in parcel valued at $200 - Insurance costs $10, etc.)
NOTE: minimum weight per parcel 5 kgs.

2. Sea freight - _____ lbs. x 99¢ lb. = $ _____ (a)
or metric _____ kgs. x $2.18 kg = $ _____ (b)
Insurance* - 5% of declared value = $ _____ (c)
Total - (a) + (c) or (b) + (c) = $ _____
* Insurance - $5 per every $100 of declared value. (i.e. Goods in parcel valued at $100 - Insurance costs $5. Goods in parcel valued at $200 - Insurance costs $10, etc.)
NOTE: minimum weight per parcel 5 kgs.

Payment by: ☐ cheque or money order enclosed
☐ please charge ☐ VISA ☐ MasterCard Signature _____
_____ Expiry date _____

Any questions? CALL TOLL FREE 1-800-387-SEND

Head office: 610 Queen St. W., Toronto, Ont. M6J 1E3 Tel. (416) 364-5036 Fax: (416) 364-3864

We're looking for agents in your area. Please call 1-800-387-SEND for details.

69/92

UKRAINIAN NEWS
УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

Suite #1, 12227 - 107 Ave
Edmonton, Alberta, T5M 1Y9

UN Office: (403) 488-3693
Advertising: (403) 488-3860
Fax: (403) 488-3859

Proprietor: Ukrainian News Publishers Ltd.

Publisher: Edmonton Lasergraphics, A Division of Canadian Cryptics Ltd.

President: Marco Levytsky

Editor: Marco Levytsky
Kyiv Bureau Chief: Vitaly Shevchenko
Ukr. Language Corrector: Rena Hanchuk
National Sales Manager: Richard Sheps

Ukrainian News is published monthly by *Edmonton Lasergraphics, A Division of Canadian Cryptics Ltd.* under contract with *Ukrainian News Publishers Ltd.* Yearly subscription $20.00. All rights reserved. The material in this paper cannot be reproduced in any shape or form without written permission from the publisher. The opinions expressed in the articles do not necessarily reflect those of the proprietor, publisher, or editorial board.

Редактор: Марко Левицький
Гол. Київського Бюра: Віталій Шевченко
Мовний коректор: Ріна Ганчук
Упр. Краєвої Прод.: Ричард Шепс

Українські Вісті видає місячно *Едмонтон Лайзергрефікс, Відділ Кенедіен Криптикс Лтд.* під контрактом із видавцями *Українські Вісті Лтд.* Річна передплата $20.00. Всі права застережені. Не можна репродукувати ніяких матеріялів без писаного дозволу видавця. Опінії висловлені в статтях не все відповідають опінії власника, видавця чи редакційної ради.

Ukraine has nothing to lose by delaying START-1

After trying to browbeat the young independent state into submission, the United States is now trying a new strategy and is offering Ukraine an olive branch. The Clinton administration has offered to mediate in any dispute with Russia and to offer more economic aid in return for Ukraine's ratification of the START-1 agreement and the Nuclear Non-Proliferation Treaty.

The reasons for the US change of heart are obvious. After 162 deputies, ranging from Rukh leader Vyacheslav Chornovil to hardline Communist Oleksander Moroz, signed a declaration opposing quick ratification of START-1, the treaty is in deep peril. Washington realizes this. It is also, somewhat belatedly, beginning to realize that its own strongarm tactics are what is causing the shift in Ukrainian public opinion.

Frankly, the United States has no leverage on Ukraine because, to date, it has offered Kyiv virtually nothing, while allocating $43 billion for Moscow. The $175 million Washington has offered Ukraine to dismantle the 176 Inter-Continental Ballistic Missiles (ICBM's) is laughable. That covers just over 17 per cent of the estimated $3 billion needed to safely dismantle the ICBM's. Just where is Ukraine supposed to get that kind of money? And why should it? Ukraine did not put the ICBM's in place — the Soviet Union did. The START-1 agreement was negotiated without any Ukrainian input and since Ukraine's legal proprietorship of the missiles has not been officially recognized, then why is that country suddenly being thrust upon with the liability for their disposal?

The 176 ICBM's (not to be confused with the 37 strategic bombers) are not crucial to Ukraine's security, because they can only be fired upon the North American continent. What Ukraine truly needed for its nuclear deterrent, it gave up a year ago, thanks to constant pressure from Washington. That was the 4,000 tactical nuclear weapons which are now conveniently in Moscow's hands. While the ICBM's may be expendable, Ukraine should hold on to its strategic bombers, which are equipped with cruise missiles. This is not a major nuclear force by any means, but it can still serve as enough of a deterrent to prevent invasion.

But since it is Washington which is most concerned about the ICBM's (and understandably so) it is Washington which should take the initiative in disposing of them, instead of expecting Kyiv to do so. The most logical solution would be for the United States to simply buy the ICBM's from Ukraine and then dismantle them on the spot. This gives the United States the added assurance that the missiles will be truly disarmed and avoids bringing in a third party like Russia. If the price tag is to be $3 billion, then that is a very small price for the United States to pay. Washington allocates $3 billion in aid yearly to Israel as well as similar amounts to Egypt and Saudi Arabia. Most of this "aid" is in the form of arms credits to purchase "Made in the USA" weapons. Taking that into consideration, it is truly hypocritical for the United States to balk at such a price for disarmament, when it spends much more on arming other states.

But Ukraine should not be in any hurry to ratify the agreement. Unfortunately, recent history has shown that the United States does not reward good intentions, but only reacts to threats. Ukraine got absolutely nothing for transfering its tactical nuclear weapons to Moscow, but Russian President Boris Yeltsin got pledges of $43 billion by playing the reactionary card. (Though it must be noted that the alliance of Communists and Russian Chauvinists that opposes Yeltsin is the biggest threat to world security today.)

Also, Washington's promise to "mediate" between Ukraine and Russia in future disputes is really vague on specifics. What will the United States do if hardliners in Moscow take power and decide to invade Ukraine? These are questions that must be seriously addressed before Kyiv makes any final decision. Since Washington has given Ukraine nothing to date, Ukraine has nothing to lose by protracting the negotiations. But it has plenty to gain.

Letters to the Editor

Blackmail of Ukraine continues

An article in the New York Times "US presses Ukraine on A-Arms Pact" (April 8) states that the U.S. administration decided that a visit of Prime Minister Kuchma of Ukraine to Washington and his meeting with President Bill Clinton or Vice President Al Gore, "would be more opportune if Ukraine first ratified the arms-reduction treaty and acceded to the non-proliferation treaty", could be considered a black mail of that young nation. Reading it one must come to a conclusion that the Clinton administration sees Ukraine as a menace to its security and would like Ukraine to renounce its independence and to force it back into the colonial status of the Russian empire.

Perhaps a glance into history would clarify some aspects of the problem. The Ukrainian parliament decided at the time of its declaration of sovereignty on July 16, 1990 that Ukraine be a nuclear free country and therefore in the following months has willingly given its conventional nuclear arms up to Russia for destruction. It was hoped that the two neighbours will respect each others territorial integrity and sovereignty. Since that time Ukraine has concluded a number of treaties. No territorial claims were expressed by the Ukrainian government or Parliament on any of its neighbours, including Russia, although there are large territories inhabited by the Ukrainians, neighbouring with Ukraine to the north-east and to the south-east along the Sea of Azov. Ukraine has established peaceful relations with all its neighbour nations and has introduced most liberal laws for the ethnic minorities within its borders.

Ukraine has agreed to pay 16.34% of the Soviet debt and, of course, has expressed its claims to a similar percentage of the Soviet assets in the foreign countries and to the Black Sea fleet which constitutes not 16.34% but only 10% of the former Soviet naval force, that is less than it should. It concluded several treaties with Russia but so far Russia has not honoured none of them as agreed upon. Ukraine did not press any claims for compensation for damages done by the explosion of the Atomic Station in Chornobyl, although it worked for and its proceeds went to Russia.

It is Russia who claims a complete Black Sea Fleet, questions Ukrainian territorial integrity and claims Crimea, or at least a Black Sea port Sevastopil, and even to be a protector of the Russian speaking population of Ukraine which, at this time, enjoys more privileges than even the Ukrainians themselves.

To comply with its intentions to be a nuclear free state, the Ukrainian government has transferred all its tactical weapons to Russia for destruction, but does not have any confirmation that they have, in fact, been destroyed. But in view of the continuous Russian threats and Russian military involvements in Moldova, Azerbaijan, Abkhazia, Ukrainian policy makers have second thoughts about the deliveries of strategic nuclear arms to Russia. And that is the reason why the SALT-1 treaty requires a thorough study before signing it. Deputies want to be sure that Ukraine's independence, territorial integrity and peaceful development is safeguarded. It is the duty of the Ukrainian government and parliament to protect their country that is why they are refusing to transfer their strategic arms to Russia as the United State insists. This could be compared to a request that the Israeli government gives up its nuclear arms to Sadam Hussein of Iraq, but no one would even dare to think of that. Subsequently, it would be wise for the Ukrainian Parliament, at least for a while, to reconsider, its decision to be a nuclear free and to accede the non-proliferation treaty.

Ukraine does not constitute a menace to he United States and it would like to destroy nuclear armaments on its soil but its devastated economy is not capable of procuring the necessary funds. Since the United States insists upon liquidation of Ukrainian nuclear arms — they should pay for their destruction and guarantee Ukraine its independence and territorial integrity rather than pushing it towards the road of Russian colonial status, which it has suffered for the last 300 years.

The U.S. Administration should not rebuff Ukraine while the country is looking towards the United States for friendship and security. The desire of some American politicians to reconstitute the Russian empire will only lead to trouble and a new cold war in the future. The history of Russia has proven that expansion is an integral part of foreign policy and voices heard in the Russian parliament indicate that spirit is still alive. It's for the peaceful development in Eurasia that the United States should take a friendly step towards Ukraine, to give more attention to it as an oppressed nation which is striving to live in peace and friendship with all its neighbours including Russia. As such Ukraine deserves better treatment from the U.S.

Wasyl Veryha
Toronto

Ukraine must keep its nuclear arms

I have been following the media, about Ukraine and its politics, ever since Ukraine regained independence.

There have been a lot of comments regarding Ukraine's nuclear arsenal, without which nobody would have even mentioned Ukraine, nor known where it is. Thus, the decision regarding nuclear missiles which was made under pressure from the United States, has shocked me. "Ukraine will destroy its nuclear weapons".

I'm asking all Ukrainians, who authorized the Government of Ukraine, to make such silly move? Do those politicians in Kyiv know what a terrible risk they are putting the newly independent state under? I don't think so.

Have they already forgotten, who is on the Eastern border of Ukraine? Only suicidal and blind politicians could do that. Who is Kravchuk, and his government, and in which direction are they heading? They are seeking security guarantees in Russia, United states and Britain. What a joke...Security from Russia? Our biggest, and strongest enemy.

Britain, and United States are still afraid of Russia, and will never ever interfere in Russian matters, or come and help Ukraine in case of Russian invasion. This is only a wishful thinking of those politicians in Kyiv.

In most cases, NATO interferes militarily only if they see business for themselves, weak opponents, and provided this doesn't collide with Russian interests.

That's why, we have to forget about any security guarantees, from anybody, and keep the nuclear arsenal, if we want to have an independent and strong country. President Kravchuk and his government, should understand that before it's too late.

It's very sad that Ukrainians haven't learned anything from the history after hundreds of years of slavery and humiliation.

Ivan Sapilak
Etobicoke, Ontario

Newsbriefs

Officers homeless

(Ukrinform)—About 62,000 of Ukraine's commissioned and non-commissioned officers are either without quarters, or have to rent rooms for themselves and their dependents, reports the newspaper Narodna Armiya. A commercial center recently established by the defense ministry to alleviate the housing situation fell short of its objectives due to lack funds, the newspaper says.

UPA gets recognition

(Ukrinform)—On May 8 a memorial gathering of Transcarpathia military region army personnel in Lviv for the first time ever paid tribute to the Ukrainian Insurgent Army (UPA) veterans that used to be for decades looked upon as traitors of the "Socialist Motherland".

Odesa Rada considers oil terminal

(Ukrinform) —The Odesa Regional Rada will soon give its verdict on the proposed oil terminal. It has already discussed the project but wanted more specific answers regarding environmental safety. An ad hoc deputy committee is to carry out an in-depth study before submitting the project to the Rada's session.

Bavaria aids Chornobyl children

(Ukrinform)—Over one thousand Chornobyl-affected children will go to Germany for summer rest and treatment sponsored by the Bavarian Red Cross Society. This is part of an overall effort to alleviate the Chornobyl aftermath. Over 6,000 tons of medicines, medical equipment and foodstuffs worth $23 million (US) will be delivered by Germany's Red Cross over an 18 month period.

Ukraine to upgrade Iranian industry

Ukraine has agreed to upgrade Iran's coal industry and help in other mining projects. The deal, signed in Teheran May 6 by visiting Ukrainian Deputy Prime Minister responsible for energy Julian Ioffe and Iranian Mines and Metals Minister Mohammad Hussein Mahloujchi, also covered shipment via Ukraine of Russian iron ore to Iran and Iranian oil exports to Ukraine.

Ukrainian refugees from Bosnia adjusting well

Kyiv slams Serbia for abuses

By Marco Levytsky

Ukrainian refugees from Bosnia are adjusting well to their new home in Canada, say officials of Ukrainian Canadian Social Services, Edmonton Branch.

"They are not a burden to anybody. They are all self-sufficient once they are here. The problem is getting them here," says Luba Kowalchyk, executive director of UCSS (Edmonton).

What UCSS needs are more sponsorships from community organizations, or donations from individuals so that UCSS can sponsor the people themselves.

To sponsor one family, Immigration Canada requires that $12,000 be deposited in a bank account to cover any expenses.

Over 50 people have arrived in Edmonton, while another 60 to 70 are waiting for processing. Kowalchyk says sponsors have to be found for another 10 families.

Bill Diachuk, UCSS (Edmonton) president says all the refugees in the city have now found jobs, except for the husband in the most recently arrived family, who is still looking. His wife, however, has found housekeeping work.

The refugees are taking any jobs they can and it is usually the woman who finds work first, usually as domestic help or hotel staff, he says.

"They are willing to work and are not too proud to take whatever jobs are available," Diachuk said.

Meanwhile, the Ukrainian Ministry of Foreign Affairs has denounced Serbia for its brutal abuses of ethnic Ukrainians.

"Hundreds of Ukrainians are in concentration camps and their houses have been demolished. Ukrainian churches, monasteries, schools, libraries have also been demolished," it said in a statement released May 4.

"Ukraine cannot agree with (these) brutal violations," the ministry said, adding that Orthodox Serbs were persecuting the predominantly Greek Catholic Ukrainians.

Ukrainians reach Muslim enclave

A company of 84 Ukrainian UN Protection Force troops arrived in one of the three remaining Muslim enclaves in Eastern Bosnia, May 10, to find it deserted.

The troops, who came to Zepa in order to establish a "safe area" under a UN Security Council mandate, found that most houses were damaged by the shelling and only about 50 people remained on the streets.

They found 10 bodies in a mosque and two badly wounded people in a cellar. Every house in the hamlet of Pripecak was bomb-damaged and there were 100 people left there.

"Virtually every house is damaged and only about 50 persons are still in the town," said Canadian Commander Barry Frewer, the UN peacekeeping force spokesman in Sarajevo. "There had been heavy fighting, heavy shelling, and people have fled into the hills."

U.N. observers entering the remote region found wretched people "living in the woods, in huts, makeshift tents and under the open sky," according to a statement from U.N. Protection Force headquarters in Croatia.

Zepa has a pre-war population of about 6,000 which had grown to at least 30,000 by Muslims fleeing the fighting.

This was the second "safe zone" occupied by UN peacekeepers in Eastern Bosnia and the first one in which Ukrainian troops were used.

Last month, Canadian peacekeepers were deployed to prevent 60,000 Muslims, trapped in Srebrenica, from being overrun by Serb forces.

The Security Council voted May 6 to designate Zepa and four other Serb-besieged Muslim locations as safe areas under the protection of U.N. peacekeepers.

Ukrainian rights raised by delegation to Balkans

(Ukrinform)—A Ukrainian Foreign Ministry delegation to the Balkans has raised the issue of Ukrainian rights with leaders of what's left of Yugoslavia and two former republics. The delegation, led by special envoy A. Ozadovsky returned to Kyiv May 11. It met with Croatia's President F. Tujman, Slovenia's First Deputy Premier Peterle and Yugoslavian Republic presidential foreign political adviser Stoyanovitch.

Romania using sanctions for own purposes, Zlenko charges

Ukraine has accused Romania of using UN sanctions against Serbia to hold up Ukrainian trade, reports Reuters.

Foreign Minister Anatoliy Zlenko said May 12 that, since early April, about 160 Ukrainian barges had been detained for lengthy searches in the Romanian port of Galati to check they were not being used to violate the embargo.

"For reasons which are not clear, Romania is pursuing a very tough policy against Ukraine. The Romanians are using U.N. sanctions against Yugoslavia as sanctions against Ukraine," said Zlenko.

"Regarding these unfriendly actions, we will consider the possibility of adequate steps against Romanian ships using our stretch of the Danube."

Technical aid to Ukraine

(Ukrinform)—A memorandum on United Nations technical aid to Ukraine was signed in Kyiv May 3 by Leonid Kistersky, chairperson of the Ukrainian National Center for international technical aid implementation, and Stephen Brown, chief of the UN permanent mission in Ukraine. The memorandum provides for assistance though the training of personnel, consultant and advisory services. Other project currently being drafted will provide for the easing of tensions on Ukraine's labor market, curbing unemployment and accomodating refugees.

WHERE FRIENDS MEET
Edmonton's Original Trattoria
If you love Italian Cuisine, you'll love Sceppa's
10923 - 101 Street
Phone: 425-9241
OPEN:
Mon.&Tues. 11:00 am - 7:30 pm
Wed.-Sat. 11:00 am - 10:30 pm

FROM ANYWHERE IN CANADA

UKRAINE

Dnieper RIVER CRUISE

Cruise aboard the Premier Ukrainian ship the M/S Glushkov. (Registered in the Ukraine.) Your river vessel bears the Ukrainian Flag and was completely rebuilt in Austria in 1990. It is 400 feet (129m) long and 50 feet (17m) wide.

The ship offers all outside staterooms with large picture win-dows, private bathroom facilities, individual temperature control, and air conditioning.

Sightseeing History • Service CASINO CASINO Entertainment

YOUR CRUISE INCLUDES

- Deluxe / First Class cabin suites on M/S Glushkov
- Three deluxe meals daily
- Tours and excursions in each Port of Call by private motorcoach with professional English-speaking guides
- Captain's Farewell dinner
- Top entertainment on board M/S Glushkov, with nightly dancing, Ukrainian language and song lessons, movies, shows and games.

NOT INCLUDED

- Air fare and transfers*
- Personal spending, meals and sightseeing not mentioned
- Entry visa and passport fees
- Optional insurance (we recommend medical and cancellation)

* please enquire for our economical air fare rates

DEPARTURE DATES

...SAILING FROM KIEV to ODESSA (7 nights)
May 17 & 31; June 14 & 28; July 26; Aug. 09 & 23; Sept. 06 & 20; Oct. 04 & 18.

...SAILING FROM ODESSA to KIEV (7 nights)
May 10 & 24; June 07 & 21; July 05; Aug. 02, 16 & 30; Sept. 13 & 27; Oct. 11 &25.

RATES

In Canadian dollars/ per person, based on double occupancy 7 nights inc. taxes

UPPER	MAIN
Outside stateroom, two lower berths	Outside stateroom, two lower berths
$699.	$619.

Air fare and transfers available, please enquire.

Why not extend your stay in Ukraine and experience the history and unique culture?
Arrangements are available for accommodation, meals, sightseeing tours, transportation, and admissions to cultural events in all major centers of Ukraine - Lviv, Ternopil, Chernivtsi, Rovno, Kiev, Ivano-Frankivsk and any others. The village of your choice to visit with family, friends, - possibly discover your family roots.
Extension stays are custom designed for each travel need. Rates available upon request.

CARAVEL TOURS

For Travel Agent Reservations
963-4575 (Edmonton area)
1-800-661-4575

UKRAINIAN CHEREMOSH SOCIETY

УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО ЧЕРЕМОШ

ARTISTIC DIRECTOR/BALLET MASTER
— MYKOLA KANEVETS FROM KYIV, UKRAINE —

AUDITIONS
CHEREMOSH STUDIO
ST. MONICA'S SCHOOL
14710 - 53 AVE (S.E. Entrance)

SUNDAY JUNE 13th 1993

REGISTRATION 1:00 - 2:00 p.m.
AUDITIONS at 2:00 p.m.

CHEREMOSH — Boys — 16 years & up or Grade 10
CHEREMSHYNA — Boys — 14 years and up
CHUMAK — Boys & Girls — 8-13 years

(All Ages as of September 1, 1993)

For further information
438-3913

Join the EXCITEMENT — COLOUR — PAGEANTRY

Власне житло — задорога розкіш

(КБУВ)— Як і передбачали «УВ», приватизація житла в Україні не набула в перші ж місяці масового характеру.

На початок травня громадяни оформили у приватну власність лише 80 тисяч державних квартир — один відсоток. Людей відлякує вища плата за утримання приватного житла в порівнянні з розрахунками за квартири, які перебувають на балянсі місцевих Рад.

Найповільніше йде приватизація житла у Львівській, Харківській, Рівненській, Волинській, Закарпатській та Івано-Франківській областях.

Чи Ваші діти, чи внуки слідкують за подіями в Україні?

Якщо ні, то:

Купіть їм передплату на «Українські вісті»

«Українські вісті подають дуже обширну інформацію про Україну і про нашу громаду в Канаді.Тому що ми також друкуємо в англійській мові, нашу газету можуть читати і ті, котрі не читають по-українському. Тим способом, можуть познайомитися із найновішими подіями в Україні.

Виповніть, будь ласка цю форму, та й ми пішлемо газету разом із повідомленням.

Доручаю передплату на _____ рік/років. Пішліть будь ласка на слідуючу адресу:

Name _____

Address _____

City _____ Prov. _____ P. Code _____

Це дарунок від: _____

ЦІНА: В Канаді: $20.00 (Кан.) на рік, (ціна включає ПТО ("GST")). Поза Канадою: $20.00 (США) на рік. Повітр'яною поштою: $40.00 (США) на рік. Наша адреса:

Ukrainian News
Suite 1, 12227 - 107 Avenue
Edmonton, AB, T5M 1Y9

Фото — Бориса Архипенка

Молоко привезли...

Канада подарувала Україні $1.2 млн. на молоко

Олена Сігульєва, Львів
«Пост-Поступ»

За два тижні до приїзду в Україну міністра охорони здоров'я Канади і довгоочікуваного відкриття ним у Києві Б'юра технічної допомоги, Львів проголосив початок втілення у життя канадсько-українського проєкту «Веселка». Теоретичнеобґрунтуваннянроєкту розпочалось у серпні минулого року, а сама ідея народилася не в аналах міністерства а в низах.

Вартість проєкту — один мільйон 200 тисяч долярів. Галузь — переробка молочної продукції в західному регіоні Україні. 600 тис. долярів — вартість обладнання для Львівського молоко- і Бучацького (Тернопільська область) сирзаводу. Підприємства були вибрані після тривалих оглядин цілого регіону, включаючи Вінницьку область і привабили канадців високою психологічною потенцією до зміни у виробництві.

Згідно з проєктом, Львів отримає лінію для пакування молока в пластикову тару (для чого у Рівному будуються потужності для випуску пластикових пакетів). Бучач (відомий тим, що свого часу постачав сир на експорт) — технологію з переробки побічних продуктів із метою часткового продажу на світовому ринку. Маркетінг забезпечуватимуть канадці. За словами інвесторів, 40% прибутку синої промисловости дає частка перероблених продуктів (особливо сушена сироватка).

КоординаціяпроєктувУкраїнізідійснюєтьсяконсультаційною фірмою Трайдент Консалтінг. Основний учасник із канадського боку, ОЛТ Фудз.

Проєктне закінчення західноукраїнського експерименту, за словами директора департаменту виробничих операцій ОЛТ Фудз Лтд. — травень наступного року. Якщо він пройде вдало, то досвід поширюватиметься на інших подібних підприємствах України.

Приїхали....

Віталій Лебедяка
Київське б'юро «УВ»

Дивовижні маневри залізничного транспорту доводиться спостерігати останнім часом в Україні. Інколи товарні вагони мандрують зигзагами від міста до міста, хоч навпростець їм до пункту призначення — рукою подати. Пояснення цим маневрам просте: підприємці змушені користуватися потягами на електричній тязі. А там, де залізниця не електрифікована, дизельні локомотиви простоюють.

Всеохопна енергетична криза до невпізнанности змінила нинішньої весни устрій українського життя. Завмер рух транспорту на селі. Автобусне сполучення на багатьох маршрутах здійснюється лише в окремі дні, але не всім пасажирам по кишені вартість міжміського проїзду. Тепер люди штурмують поїзди, особливо електричні, де проїзні квитки дешевші.

Але й ними не наїздишся. Приміром, вартість місячного проїзду до місця роботи (а це стосується тисяч і тисяч мешканців приміських зон) перевищує обсяг мінімальної місячної заробітної платні.

Минулого місяця залізничні перевезення подорожчали в чотири рази. Але ця цифра не сприймається, як щось жахливе. У порівнянні з 1990 роком вартість пасажирських перевезень на залізниці збільшилася в 60 разів, а вантажних — у 450 разів. Хвилює інше: чи буде цьому межа?

За останній рік автомобільні перевезення скоротилися на 35 відсотків, авіяційні — на 81 відсоток. Обсяг товаро- і пасажирообороту на морському та річковому транспорті зменшився на 68 відсотків. Тим часом вагони, кораблі, авто виходять з ладу, бо коштів на ремонт катастрофічно не вистачає.

Більші сподівання — на компенсацію (хоча б частову) втрат, яких українське пароплавство зазнало внаслідок запровадження міжнародних санкцій проти Югославії.

Але основна проблема все ж таки криється в іншому. Дотепер на наших бідах вдало спекулює Росія, чиї перевезення лягають непосильним тягарем на худі плечі української економіки.

Нині 40 відсотків усіх залізничних перевезень України — транзитні. А ще ж є автомобільний транзит. Ще є повітряний простір, відкритий всім вітрам, від використання якого нашими сусідами з «близького зарубіжжя» ми не отримуємо жодного купоно-карбованця.

Міністерство транспорту сподівається, що з 1 липня вдасться запровадити плату за транзитні перевезення. Принаймні, тривають переговори про це з Росією. Тяжкі переговори. Але відступати вже нікуди.

Російській нафті для наших потреб уже недалеко до світових цін. Нашому цукру, якого полюбляють на всіх обширах СНД, до світових цін ще тягти й тягти.

Хай би й він «повалютнішав». І не лише він....

Кортить податися на Захід

Микола Довнич
Київське б'юро «УВ»

Як засвідчують соціологічні висліди британського центру Галлюпа у країнах Східної Европи, 13 відсотків опитаних українців, естонців і латишів воліли б еміґрувати на Захід.

Ще більше охочих переїхати на постійне проживання в економічне розвинуті країни — серед населення Албанії, Грузії, Македонії, Вірменії, Румунії. А менш піддатливі до зваб західного життя громадяни Болгарії (11%), Литви (8%), Словакії та Беларусі (7%), Словаччини і Чехії (6%), Росії та Польщі (5%), Угрощини (4%).

BUY THE HOUSE - KEEP THE LIFESTYLE!

Lifestyle MORTGAGE

Get the mortgage that lets you buy the house and keep the lifestyle!

SO-USE WILL GIVE YOU UP TO $19 784 TOWARDS YOUR RETIREMENT

Flexible Terms
* Open
* Closed
* Convertible
* 3 months to 5 years

Flexible Repayment Plans
* Weekly
* Bi-Weekly
* Monthly
* Pay down up to 20% per year

No hidden charges or penalties

No maintenance fees

Competitive interest rates

Up to $19 784 for your retirement!

For every $1000 of your 1 year mortgage, So-Use will give you $5 towards an RRSP. Renew your mortgage for a long term after that, and we'll give you another $5 per $1000! With compounding interest, that RRSP deposit can grow to $19 784*!

* Based on a $300 000 mortgage, RRSP at 8% interest for 25 years

SO-USE CREDIT UNION

TORONTO 2205 Bloor St. W 416) 763 5578
416 Rathburn St. (416) 363 3994
MISSISSAUGA 20 Eglinton Ave. W (416) 568 8890
OSHAWA 51 Bloor St. E (416) 432 2161

Patriarch Myroslav urges Kyiv cathedral for UGC Patriarchate

Patriarch Myroslav Ivan Cardinal Lubachivsky has called for the construction of a Ukrainian Greek Catholic Cathedral in Kyiv to establish the Patriarchate in the church's home territory.

"Today, under the conditions of an independent Ukrainian State we need not prove to anyone that our homeland is our territory. Not only Halychyna and Trans-Carpathia, but also Eastern Ukraine and all the territories of the former USSR wherever Ukrainian Greek Catholics reside — this is our territory, he stated in a letter to Ukrainian Greek Catholic bishops and clergy.

"Let us remember that since the baptism of Rus'-Ukraine our Church was always in full union with the Universal Church, and in that with the Roman Apostolic See. Bearing in mind the Patriarchal structure of the Kyivan-Halychan Patriarchate of our Church and the decision of the Lviv Synod to revive the Eparchy of Chernihiv-Vyshhorod with its seat in Kyiv (the see responsible for all our parishes and faithful in Easter, Central and Southern Ukraine). We intend to build a patriarchal sobor for the Ukrainian Greek Catholic Church in our capital city of Kyiv.

"As the head of the Ukrainian Greek Catholic church, with the help of God, I dare to head this holy and essential Action of our people of God in the name of the existence and development of our Church throughout the sovereign territory of the independent Ukrainian State and the territories of settlement.

"In order that this action be brought to successful completion I call upon all our Bishops and faithful to cooperate with each other working for the common good of our Ukrainian Greek Catholic Church and our Ukrainian People. For when we are united in fulfilling the holy will of God, we can overcome all adversity; when divided, as Holy Scripture says, "Every kingdom divided against itself declines and every town or home divided within itself will not survive" (Matt. 12:25).

"Only with holy prayer and righteous deeds will we sustain and guarantee the growth of our much suffering Ukrainian Church and our much suffering Ukrainian People, for the Lord said: "Ask and it will be given; seek and you shall find: knock and it shall be opened. Everyone who asks shall receive; the one who seeks will find; the one who knocks will have the door opened" (Matt. 7:7-8).

"We hope that now at a time when our Ukrainian Greek Catholic Church is under attack from all sides, the erection of a Cathedral church in Kyiv should become a uniting factor raising the spirits of all Ukrainian Catholics. This building will be the continuation and fulfillment of our letter of request to the Holy Father signed by all our Bishops at the First Synod of Bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church in Ukraine regarding the Kyivan-Halychan Patriarchate. The project to build a Cathedral Church in Kyiv is the natural consequence of the decisions made at last year's Synod in Lviv, held May 16-31," Patriarch Lubachivsky said.

In his letter the Patriarch noted that the Holy Father, John Paul II Pope of Rome himself stated, in the presence of the 28 Bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church: "I no longer see any obstacle to the proclamation of a Patriarchate".

RC group supports Bishop Borecky

A group of concerned Roman Catholics in Metropolitan Toronto has protested the appointment of Bishop Roman Danylak as Apostolic Administrator for the Ukrainian Greek Catholic Eparchy of Toronto.

In an open letter, the 159 signatories who call themselves the Etobicoke Group of Coalition of Concerned Canadian Catholics, says they wish to formally express their support of the integrity of the Eastern Rite. They say:

"Our respect for the "Particularity" and traditions of the Ukrainian Greek Catholic Church is based on our faith in the wisdom both of the fathers of our ancient Church as exemplified in the Union of Brest (1596) and the Union of Uzhorod (1646), as well as our faith in the wisdom of the fathers of our modern Church as exemplified by Vatican Two (1962-65). All of these guaranteed the freedom and integrity of the "Byzantine" Catholic Church.

"In an age of multiculturalism, in an age of spiritual searching, in an age of fascination with the "exotic", we are fortunate that as Roman Catholics, we can experience the mystery, wonder and awe of Eastern Christian spirituality within one Catholic communion.

"Our respect for the equality of the ecclesiastical status of the Ukrainian Greek Catholic Church is surely a testament to the attainability of our Church's goal of ecumenism. The goal is achievable, however, only as long as other Churches see the success of our relationships within our own Church. We must be truly "catholic" within our Catholic Church.

"In light of this, we must express our sorrow and puzzlement over the recent appointment of an Apostolic Administrator for the Toronto Eparchy of the Ukrainian Greek Catholic Church. Bishop Isidore Borecky, a true and faithful shepherd to his flock has suffered public indignity because of this appointment which according to canon law is made only for grave and special reasons. The person who has been named to this appointment, moreover, is one who is widely regarded within the Ukrainian Catholic community as one who himself does not respect the integrity and particularity of the Ukrainian Greek Catholic Church.

"The division created by this appointment is one that must concern us all because it calls into question our faithfulness to the agreements made by both the ancient and modern fathers of our Church. We must be sensitive to the misunderstanding and distrust of the power wielded by the Vatican that has been created by this appointment. We must also not ignore the painful problems that were created in the past under very similar circumstances that caused thousands of Ukrainian Catholics in Canada to move over to the Ukrainian Orthodox Church in the early 1930's. When our Church should be gathering the flock together, we must not encourage it to scatter further.

"There is no heresy involved here; there is no scandal involved here; there is no spiritual irregularity; there is only the attempt to maintain the traditions and rites guaranteed by our leaders of an ancient Church in union with our Roman Catholic Church," they conclude.

Edmonton's Newest High-Rise
Hudson House
Distinctive Quality Air Conditioned Condominiums

- Equipped Exercise Room
- Sauna/Whirlpool
- Social & Meeting Room
- Appliances
- Your Choice of Floor Plans & Colours
- Heated Underground Parking
- Jacuzzi Tubs
- High Tech Security System with Visual Entry Control

10130 114 Street
482-3497
Mon. - Thurs. 1-8 p.m. Fri. Sat. Sun 1-5 p.m.
Drop by or call our Sales Centre today!

HOME OPERATORS

Take on the challenge and fulfillment of participating in an innovative program for adolescents who have emotional and behavioral problems.

THE BENEFITS ARE VERY GOOD!

Successful applicants will receive:

- extensive training, supervision and in-home support
- $11,000/year (tax exempt) plus monthly maintenance of $375.00

McMAN YOUTH SERVICES ASSOCIATION

For more information contact Danica at 429-4379

Group Homes - Family Counselling - Support Programs - Independent Living Programs - Services For The Disabled

SHATTERING MYTHS

The Problems Are So Great That No Matter What I Do It Won't Make Any Difference

"Don't you believe it." says Sister Una Byrne, S.P.

Sister Una Byrne is living proof that one person can make a difference. Sister Byrne is in her fourth year at her first Mission posting (Archdiocese of Keewatin-The Pas, Manitoba), lives alone in a trailer at South Indian Lake, travelling monthly to Kinoosao. She prepares adults and children for the sacraments, and she trains candidates for lay ministry. She conducts liturgies, communion services, visits the sick, buries the dead, and administers both parishes. Extension's recent grant to Sister Una's work: $6,000.

The Catholic Church Extension Society of Canada

"Some give by going . . . some go by giving".

Please send your gift to: Father Timothy B. Coughlan, President
The Catholic Church Extension Society of Canada, 67 Bond Street, Toronto, Ontario M5B 1X5

КТПР міняє свою назву та статут

Канадське Товариство Прихильників РУХу: Ще один розкол

Раїса Галешко (Торонто)

Це все-таки була небуденна подія — Всеканадський З'їзд Товариства Прихильників РУХу, який відбувся 10 квітня 1993 року в Торонті. Але ніхто з міс-цевих українських журналістів не одержав ні повідомлення, ні запрошення. Ми дивувалися, чому? Адже завдання, які мали там вирішуватися, були для цієї наймасовішої за останні роки канадської української організації, життєво важливими. А саме: зміна назви і статуту КТПР. Одним словом, ставилося питання бути чи не бути Канадському Товариству Прихильників Народного РУХу України?

Нагадаємо читачам, що КТПР було створено восени 1989 року в Торонті групою українських підприємців і науковців. Метою його було підтримувати Народний Рух України за Перебудову, титанічні зусилля якого призвели до історичних змін в нашій батьківщині. Можна з впевненістю сказати, що канадські прихильники були за кордоном найбільшою фінансовою і моральною підтримкою НРУ.

І хоч нині навколо РУХу в Україні точаться розмови і спекуляції, ця масова організація існує, переглядає свої завдання відповідно до вимог часу і є фактично єдиною серйозною протидією старим тоталітарним силам, які, як видно з подій в колишньому СРСР, чекають свого часу. Інші від 16 до 20 політичних партій і організацій дрібні, розпорошені і ненадійно зорганізовані.

Тому сьогодні, щоб змінити назву і цілі Канадського Товариства, треба було мати серйозні підстави і пояснення. І хоч З'їзд закінчився, рішення прийняте, але так і не можна сказати з впевністю: існує Канадське Товариство Прихильників РУХу чи не існує?

З'їзд став кульмінаційною точкою задавнених принципових розходжень, між екзекутивою Ради КТПР, очолюваної Ерастом Гуцуляком, і Торонтського осередку, донедавна очолюваного Борисом Вжесневським.

На З'їзд прибули делегати 11 канадських осередків, включаючи Торонто. З перших хвилин в залі виникла напружена, нервова атмосфера, яка наростала з кожною хвилиною і закінчилась тим, що Торонто покинуло залю з'їзду.

Почалося з незгоди про голосування. Згідно із статутом, голосувати мають право тільки вислані на з'їзд (відповідно до кількости членів) представники осередків. Причому, особисто. Але вислати по 10-15 делгатів, скажімо з Ванкуверу чи Монреалю — справа недешева. Тому представники прибули не в тій кількості, яку передбачає статут. Так практикувалося вже на попередньому з'їзді КТПР. Деякі осередки не прислали жодного представника. Що ж до уповноваження (проксі) на голосування, то так і не вдалося дізнатися, чи всі дали його, і чи письмово, чи тільки по телефону. Сам п. Гуцуляк, наприклад, голосував за Саскатун і Едмонтон, які не прислали жодного делегата, і мав більше голосів, ніж Торонто. (Едмонтон не брав участи в жодному з'їзді і не платив внесків). Проти цього виступила торонтська делегація, тим більше, що від торонтонців вимагалося бути присутніми особисто в повному складі і мали вони 16 голосів. Торонтонці бурилися, мовляв, ми маємо таку кількість членів, як майже всі інші осередки разом взяті, а належить нам лише 15 відсотків голосів. Але щоб не зривати з'їзду, торонтський осередок змирився. (Примітка редакції «УВ»: Альбертське Товариство Приятелів Руху було створене в той сам час як КТПР, та працює як паралельна організація. Формальне відношення між обидвома організаціями до тепер, ще не удосконалено,

Прод. на ст. 10

Примітка редакції «Українських вістей» в Едмонтоні

Тому що ми одержали два дописи про III-ий З'їзд Канадських Приятелів Руху, які значно відрізняются один від другого щодо опису подій, ми рішили подати обидва в повності, і позволити читачеві сформувати свою власну думку.

10 квітня в Інституті св. Володимира в Торонті відбувся III-й З'їзд Канадського Товариства Прихильників Рух-у. Після відкриття та інших формальностей голови осередків склали звіти праці їхніх осередків. Багатогранна й важлива праця виконувалася по цілій Канаді, — від Ванкуверу до Монреалю. Всі одинадцять осередків здійснювали свої проєкти сумлінно, допомагаючи Україні в її перших кроках незалежної демократичної держави. Ці проєкти охоплювали діяльність в багатьох галузях: Корпус Миру, набуття техніки для збройних сил України, специфічна допомога поодиноким демократичним організаціям чи установам у містах Житомир, Харків, Дніпропетровськ, підтримка Києво-Могилянської Академії, відкриття читальні в Луганську та багато інших цінних проєктів.

У своєму звіті уступаючий Голова екзекутиви Ераст Гуцуляк зазначив, що він на цій позиції працював три з половиною роки — від самого заснування Товариства. Він багато разів бував в Україні й старався вести Товариство до його вибраної мети — всіма можливостями допомагати Батьківщині. Він підкреслив два спільні проєкти, а саме: фінансування видання «Історії України» проф. Субтельного, та підтримка комітету «Крим з Україною». З'їзд висловив довіру уступаючій екзекутиві.

Під час обідньої перерви делегатів дуже вміло розважав п. Роман Колісник, що прочитав есеї, в якому були жартівливо подані персонажі й події з нашого сучасного життя. Він брав матеріял з політичного, побутового та релігійного секторів, як тут, у Канаді, так і в Україні. Присутні дякували авторові гучними оплесками й дружнім сміхом.

По обіді З'їзд розглянув проєкт змін до Статуту Товариства.

Процес зміни статуту розпочався ще в жовтні 1992 року повідомленням осередків про дискусію на цю тему, яка мала відбутися на зборах Ради 8-го листопада. На нарадах Товариства 8-го листопада після дискусій та обміну думками пані Софії Качор було доручено підготувати проєкти кількох альтернатив до майбутнього Статуту, а також і можливі підходи до їх здійснення. Осередки були зобов'язані надіслати пані Качор свої думки та з. ваги до змін Статуту, подаючи свої ропозиції щодо назви й цілей Товариства.

На наступних зборах Ради пані Качор зробила вичерпний і детально підготований звіт з її праці. У звіті було подано три підходи до майбутнього КТПР. Рада прийняла третю альтернативу: «Не розв'язуючи формально Канадського Товариства Прихильників Рух-у, проробити тільки суттєві Статутові зміни відносно назви і цілей». Рада покликала Статутову комісію, завданням якої було підготувати до кінця березня проєкт змін назви й цілей товариства, подати ці зміни до осередків і представити їх на III-му З'їзді КТПР, 10-го квітня 1993 року.

III-й З'їзд прийняв проєкт змін, запропонованих статутовою комісією.

Нова назва Товариства: «Канадське Товариство Розбудови України». Головна ціль Товариства: «Допомагати в розбудові української незалежної демократичної держави» додаткові цілі охоплюють ділянки обмінів між Канадою і Україною, поширення інформації про Україну та допомогу організаціям, формаціям, і рухам, що в Україні прагнуть до самостійної демократичної держави.

З'їзд обрав нову екзекутиву Ради товариства, яку очолив Віктор Педенко. До екзекутиви входять представники Гамільтонського та Оттавського осе-

Прод. на ст. 10

UKRAINE POST

Offers a unique opportunity to acquire

The Embroidery Stamp and The 3 Musicians Philatelic Block

ORDER FORM

EMBROIDERY STAMP	SINGLE	CORNER BLOCK	4 CORNER BLOCKS	PANES	TOTAL
PRICE Quantity	$.50 (1 Stamp)	$1.50 (4 Stamps)	$5.00 (16 Stamps)	$10.00 (36 Stamps)	

3 MUSICIANS	PHILATELIC BLOCK
PRICE Quantity	$3.00 (1 Stamp)

Please include cheque with order. No C.O.D.'s. Send original or copy of order form.

FROM: (Please Print)

Name: _____

Address: _____

City: _____ Prov./State: _____ Code: _____

SEND TO: UN

* Canadian Bank Note Company, Limited
Ukrainian Philatelic Division
145 Richmond Road
Ottawa, Ontario
K1Z 1A1

Shipping & Handling	$5.00
TOTAL	

* Only authorized distributor of Ukrainian stamps.

POSTAGE STAMPS ARE THE MESSENGERS OF STATEHOOD. REPRESSED AND SILENCED FOR 70 YEARS, UKRAINE'S MESSENGERS ARE ONCE AGAIN FLYING THE GLOBE. ONLY THROUGH THIS PROGRAM WILL YOUR PURCHASE HELP SUPPORT UKRAINE POST AND YOU WILL HELP SEND MANY MORE MESSENGERS AROUND THE GLOBE.

Ukraine becomes gateway to EC for illegal immigrants

Ukraine is becoming a major gateway for illegal Asian immigrants seeking to reach Western Europe.

They come from Moscow, which they reach though direct flights on Aeroflot then make their way, virtually unhindered, into Ukraine, often on forged visas.

Once in Ukraine, they head off to the city of Chop at the Ukrainian border with Hungary and Slovakia, where they attempt to cross into those countries. From Slovakia it's easy to enter the Czech Republic, from where they try to cross into Germany at night.

Last month approximately 500 illegal immigrants where rounded up in Chop, where over 100 Asians arrive daily.

When Ukrainian officials try to ship them back to Moscow, they refuse to leave and currently, about 200 Asians, mostly young men, are camping out in the Chop train station.

Another method is to go to Lviv where they pay between $300 and $1,000 (US) for someone to show them the easiest way across the border.

The immigrants are causing severe problems for Chop border guards. "When they're stopped, they say they have no money. They must be fed and looked after, at our expense," says one.

"It's impossible to launch legal proceedings against them. None of us can speak Chinese or Hindu. And how do you explain to them that they're guilty? Their conception of what laws mean is so different."

Bank to crackdown on monetary policy

Ukraine is cracking down on its monetary policy, in a bid to rim the rampaging deficit, says the central bank chairman.

Viktor Yushchenko told the Reuters news agency that the central bank, which let money supply rise by 24 time during 1992, had already raised bank refinancing rates to 240 per cent from between 30 and 60 per cent last year. Now planned it intends to allow 20 per cent of central bank funds to be allocated by tender.

"If we have a free market for prices, why not a free market for banking services," said Yushchenko at the annual meeting of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).

Ukraine is also looking at new, non-inflationary ways to finance the budget deficit, including issuing new domestic government securities, Yushchenko said. "All this means that monetary policy is being tightened in the second quarter."

Oleh Rybachuk, head of the central bank's international department, said plans were well advanced for Ukraine to issue Treasury bills to cover 50 per cent of its budget deficit, Reuters reports

But the new 240 per cent interest rate is still well below the inflation rate. Ukrainian consumer price rises averaged 1,600 per cent in 1992, although the prices rose 2,500 per cent from December.

Demjanjuk proposals expected by month end

A U.S. judge is to make recommendations regarding the John Demjanjuk case by the end of this month.

U.S. District Judge Thomas Wiseman heard final arguments in Nashville May 4 on whether U.S. federal prosecutors withheld evidence that might have kept Demjanjuk from being extradited to Israel, where he was convicted and sentenced to death.

Michael Tigar, Demjanjuk's public defender, said prosecutors held back evidence of Demjanjuk's innocence, reports the Associated Press. "They were shopping for an extradition case," Tigar said.

Government attorney Patty Stemler denied that prosecutors withheld anything. "They gave him keys to everything. There was no attempt to conceal," she said.

Most testimony focused on a memo from former federal investigator George Parker to Allan Ryan Jr., who directed the Justice Department's Office of Special Investigations from 1980 to 1983. In the memo, Parker raised doubts about the case.

Ryan testified in an earlier hearing that he never saw the memo or knew of Parker's concerns. Parker claimed he and Ryan discussed problems he had with the case.

Treaty signed with Italy

Ukraine and Italy have signed a treaty of friendship and cooperation.

Speaking at a press conference in Rome, after signing the treaty with Italian Foreign Minister Emilio Colombo, Ukraine's Foreign Minister Anatoliy Zlenko said his country had no objections against the G7 aiding Russia, adding that such aid should also be extended to other former Union republics because otherwise it might unbalance the geopolitical situation.

Zlenko also discussed relations with Russia, noting that they should proceed from a position of parity and mutual respect. He reiterated Ukraine's deep interest in Russian democratic and economic reforms.

During his visit, Zlenko also met with Italian president Luigi Scalfaro who expressed his willingness to meet with President Leonid Kravchuk, and was received by Pope John-Paul II in the Vatican.

The talk with the pope focused on Ukraine's inter-denominational relations, European integration processes as well as human and ethnic minorities' rights.

Nuclear Briefs

Khmelnytsky NPP temporarily shut down

The Khmelnytsky nuclear power plant's first generating unit was temporarily shut down to eliminate an imperfect seal in its protection system control gear, April 28 The radiation situation at the plant and within its 30 km safety belt was reported to be normal with the background radiation level about 8 to 12 mili-roentgen per hour.

Zaporizhia nuke smokes

Smoke broke out at the Zaporizhia nuclear power station April 27, but it was quickly brought under control and there was no increase in radiation levels, reports Ukrinform. The agency said the smouldering was caused by "oily rags left by workmen". The smoke in the third of the station's five reactors was extinguished within 15 minutes. The reactor at the station was undergoing repairs and not connected to the electricity grid.

BRANTFORD INTERNATIONAL VILLAGES Festival 93

CELEBRATE

The World At Your Doorstep

Saturday, July 3 to Saturday, July 10

Come and experience southwestern Ontario's most popular multicultural celebration, Brantford's International Villages Festival. An evening of hospitality, ethnic food, fun and great entertainment awaits you!

Be sure to visit all thirteen Villages, especially the Ukrainian Village when you visit us this summer!

Present this advertisement and receive $1.00 off your passport

For further information please contact:
Brantford International Villages Festival
288 Murray Street, Brantford, Ontario N3S 5T1
Telephone: (519) 753-2350 Fax: (519) 753-1687

BUDUCHNIST CREDIT UNION LIMITED

THE 'FUTURE' CREDIT UNION THAT SERVES YOUR PRESENT NEEDS.

- *Savings, Chequing, Current, Special, Daily Interest Accounts*
- *Mortgages, Personal Loans, Lines of Credit, Car Loans*
- *RRSP, OHOSP, RRIF, Term Deposits at Competitive Rates*
- *Safety Deposit Boxes, Travellers Cheques, Money Orders, Buduchnist Visa*
- *Banking by Mail, Telephone Enquiries, Electronic Fund Transfers*

NO CHARGE

** Chequing * Personalized Cheques * Utility Payments * Certified Cheques, Post-dated cheques, Stop Payments * Money Transfers, Duplicate Statements*

140 Bathurst St.
Toronto, Ontario
M5V 2R3
tel: 363-1326

2280 Bloor St. W.
Toronto, Ontario
M6S 1N9
tel: 763-6883

4196 Dixie Road
Mississauga, Ont.
L4W 1M6
tel: 238-1273

Attending university or college in Toronto next year?

Be part of a Ukrainian student residence and active community centre in the heart of the city

ST. VLADIMIR INSTITUTE

Student Residence

- Affordable
- September to May availability
- Single Occupancy
- Close to the University of Toronto, Ryerson, Ontario College of Art and George Brown College
- Steps to public transportation
- Parking available

Register before July 1st and save $250!

Make your university experience memorable and build friendships that will last a lifetime

Call Halia Cikalo, Executive Director at (416) 923-3318 for info or write to:

St. Vladimir Institute
620 Spadina Avenue
Toronto, Ontario
M5S 2H4

FOUNDATION FOR OUR FUTURE
ST. VLADIMIR INSTITUTE

КТПР: Ще один розкол

Прод. із ст. 8

але організації часто співпрацюють із собою. Члени екзекутиви АТПР сказали редакції «УВ», що вони листово повідомили п-а Гуцуляка, що вони згідні із зміною назви через причину змін, які відбуваються в Україні. Але вони не подали ніякого «проксі» на голосування щодо екзекутиви.)

Дальше — більше. Настала дискусія над змінами в статуті Товариства. І хоч ніхто особливо не заперечував, що вони потрібні, бо ситуація в Україні і в НРУ міняється, але згідно статуту зміни й доповнення вимагають попередження за три місяці до з'їзду. Референт по зв'язках з осередками Екзекутиви Ради Товариства Ліда Гуцуляк сказала, що проєкти змін було розіслано осередкам ще 8 листопада. Але багато делегатів дізналися про це лише в Торонті на з'їзді; пропонована нова назва — Канадське Товариство Розбудови України — була їм незвичною, не знали, як перекласти її на англійську мову. Делегація торонтського осередку заявила, що не може брати участи в цій позаститутовій грі і покинула з'їзд.

Гаряче дискутуючи (щоб не вжити іншого слова), решта делегатів більшістю голосів затвердила зміни. Вислід цієї події, яку й досі важко не те що проковтнути, а й пережувати, був такий: Канадське Товариство Прихильників Руху більше не існує, а на його місці постала нова організація — Канадське Товариство Розбудови України. До статуту внесено такі зміни: допомагати в розбудові української держави; заохочувати зміни в різних галузях народного господарства, культури й політики; ширити інформацію про Україну і її народ; допомагати громадсько-політичним організаціям, які орієнтуються на розбудову демократичної України. Головою переорганізованого утворення став Віктор Педенко.

Ми запитали пана Ераста Гуцуляка, чим були викликані такі зміни?

— Перш за все, через зміни, які сталися в Русі в Україні, — сказав п. Гуцуляк. — НРУ зареєстрований як політична партія, а в статуті КТПР було записано, що ми допомагаємо Рухові як парасольковій понадполітичній організації. Ідея переорганізації виникла ще в жовтні минулого року. Про це голови осередків мали переговорити з своїм членством. Але деякі не переговорили і приїхали на з'їзд непідготовленими. Діяльність товариства останнім часом не обмежувалася допомогою тільки Рухові — ми видрукували і розповсюджуємо «Історію України», пересилаємо вітаміни, ліки, торонтське відділення відкрило бібліотеку в Луганську, здійснює проєкти «Корпус Миру» і «Відродження». Що це має спільного з Рухом? Ми будемо без посередництва Руху допомагати тим організаціям, установам чи міністерствам, які цього в данім моменті потребують. Я вірю, що в переорганізованому Товаристві не буде розбиття.

Новообраний голова Канадського Товариства Розбудови України Віктор Педенко додає:

— Оновлений статут не заперечує проти того, щоб осередки допомагали тим організаціям в Україні, яким вони вважають за потрібне. Центральна управа Товариства Розбудови України не може їм вказувати, як розпоряджатися своїми фондами.

Питання до Бориса Вжесневського:

— Кому на користь ліквідація Товариства Прихильників Руху і створення на його основі іншої організації?

— Треба дивитись, кому РУХ в Україні заважає. 1) Завдяки Народному Рухові України нині маємо незалежну державу — це не на користь Москві. 2) РУХ звалив стару мафіозну структуру, уряд Фокіна, яка вичерпувала до останку і державу і народ, — ті самі люди, багато з яких і досі при владі (а це десятки тисяч номенклятурників), не скоро забудуть таку «кривду»; 3) Є багато людей як в Україні, так і на Заході, яких легко збаламутити, схилити в той чи інший бік різними обіцянками, уповноваженнями, бізнесовими вигодами — ці ідуть за силою, яка при владі; 4) серед нашого народу, на жаль, багато й таких, кому хочеться свідомо чи несвідомо валити, сварити, тобто шукати винного в усіх бідах, які впали сьогодні на український народ. — А номенклятурникам, щоб відмити руки і зберегти свої позиції, тільки цього й треба. Вони вказують пальцем на РУХ, ось, мовляв, ваші демократи, що довели народ до зубожіння; 5) Старим силам сьогодні важливо розбити, подрібнити й пересварити нашу спільноту, чи то на політичному, релігійному чи культурному рівнях, — тому так багато твориться різних партій, організацій, інших «рухів».

— Ми чули на з'їзді: треба бути гнучкими, ситуація в Україні міняється, — продовжує Б. Вжесневський. — Давайте відірвемося від емоцій і подивимося: куди міняється і ким? Канадське Товариство Прихильників Руху переорганізовується у структуру, яка хоче допомагати Україні «в цілому», тобто окремим міністерствам, особам чи колективам. А це може спричинити до того, що деякі люди стануть кидати грішми там, де можна дістати бізнесові вигоди чи престижне вдоволення. Якими б райдужними не були наші ілюзії щодо незалежности, ми не можемо забувати, що в Україні сьогодні діють дві найбільші політичні структури: Народний Рух України і комуністична партія (хоч і замаскована, але ряди її збільшуються). Представники колишньої компартії посідають високі урядові пости. Ми переконані, що поки існує Рух в Україні, доти буде протидія комуністичним і мафіозним силам. Тому торонтський осередок не відступить від своїх позицій підтримки НРУ. Якби ми зараз відступили, це був би моральний удар організації, яка є гарантом демократії в Україні.

Таким чином, осередки Торонта, Гамільтону, Ошави й Монреалю вважають рішення з'їзду незаконним і не визнають переорганізації КТПР. Управа Торонтського осередку негайно підготувала листа-звернення до всіх осередків Товариства із запрошенням взяти участь найближчим часом у нараді голів осередків Канадського Товариства Прихильників Руху, щоб обрати тимчасову екзекутиву до часу скликання чергового всеканадського з'їзду Товариства Прихильників Руху.

Виглядає, в цій історії ще рано ставити крапку.

Повідомлення Екзекутиви КТРУ

Прод. із ст. 8

редків, а голова Торонтського осередку буде запрошений на наради екзекутиви.

У своєму слові новообраний голова, подякувавши делегатам і висловивши признання уступаючому голові Е. Гуцулякові та його дружині Ліді Гуцуляк, поділився своїми думками про майбутню працю Товариства.

Ця праця передбачається в двох площинах: тут, у Канаді слід прикласти всі зусилля до зміцнення нашого Товариства. Тільки якщо ми у нашому Товаристві будемо готові підтримувати демократичний хід України, якщо ми будемо міцні й матимемо відповідні ресурси, тільки тоді ми зможемо допомогти в здійсненні цілей нашого Товариства. Ми також мусимо пильнувати, щоб наша допомога, подана проєктам в Україні, справді дійшла до тих, хто цієї допомоги потребує і відповідно її реалізує.

В Україні ми мусимо бути готові допомагати всім акціям, що ведуть до стабілізації як політичної, так і економічної ділянок на демократичних засадах. Треба допомагати тим групам, включно з Народним Рухом України, які стають проти ворогів України, зовнішніх і внутрішніх, та допомагати тим установам, що борються з корупцією і хабарництвом в Україні.

У цей час потрібно сконцентрувати більше уваги на допомозі шкільництву й освіті, формальній та щоденній. Через це доцільно й надалі фінансувати видання «Історії України» (зоправками), допомагати у виданні підручників, допомагати Києво-Могилянській Академії, читальні в Луганську та іншим відповідним проєктам.

Завершуючи цей виступ, голова закликав до плекання довір'я, взаємної пошани та співпраці у всіх наших діях тут, в Канаді, й на Батьківщині.

На закінчення з'їзду делегати побажали новообраній екзекутиві великих успіхів.

P.S. Після написання цього Пресового Повідомлення управа Торонтського осередку вислала листа до всіх своїх членів, до інших осередків і до преси. В цьому листі порушені питання щодо проведення III-го з'їзду КТПР пройшов відповідно до всіх Статутових вимог і що Екзекутива має відповідні підстави для підтвердження і дотримання Статуту на з'їзді.

Головна мета нашого Товариства — допомагати в розбудові української незалежної самостійної держави. Для досягнення цієї мети ми бажаємо співпраці і підтримки від усієї української громади.

Екзекутива Ради КТРУ

Paladin Insurance Ltd.

Paul Kolodij — Insurance Broker

239-7392

97 Six Point Road
Etobicoke, Ontario
M8Z 2X3
Fax (416) 239-9508

Homeowners
Tenants
Commercial
Automobile
Life
Disability

COMMUNITY TRUST

We can assist you in matters of Estate administration in the following ways:

- arrange for probate of the Will
- attend to funeral arrangements, if so required
- distribute the Estate to beneficiaries according to the terms of your Will

For further details about our services please contact our Estates Administration Department located at

2271 Bloor Street West
Toronto, Ontario M6S 1P1
TEL.: (416) 763-7333

НОВА КАР'ЄРА — ЕЛЕКТРОЗВАРЮВАННЯ

INSTITUTE OF TECHNICAL TRADES

У нас можна здобути диплом ЕЛЕКТРОЗВАРНИКА зварки електродугою M.I.G., T.I.C. нержавіючої сталі, алюмінію, труб, плит тощо.

Пропонуємо коротко тривалі курси підвищення кваліфікації для знаючих професію електрозварника, а також для початківців

INSTITUTE OF TECHNICAL TRADES

Існує можливість одержати фінансову допомогу на здобуття фаху від Уряду

За інформаціями звертатися:
MAREK NIEWIADOMSKI
115 SHORNCLIFFE RD.
Toronto, Ont.

(416) 234-5172

НАВЧАЄМО ХЛОПЦІВ І ДІВЧАТ ЩОБ ЗАПЕВНИТИ ЇМ МАЙБУТНІСТЬ!

EUROPA TRAVEL (1981) LTD.

10008 - 103 AVENUE, EDMONTON, ALBERTA, CANADA T5J 0G7; FAX: 425-7535

JUST RETURNED FROM UKRAINE — **UKRAINE** — OVER 40 YEARS IN BUSINESS

CALL US FOR LOWEST AIR PRICES TO UKRAINE

Join our groups to UKRAINE — Summer 1993

DEPART 13 JUNE — 06 JULY	21 days	$3199.00	Tour Guide — Nestor Urban
DEPART 04 JULY — 20 JULY*	17 days	$2950.00	Tour Guide — Taras Uzwyshyn
DEPART 25 JULY — 10 AUG.	17 days	$2950.00	Tour Guide — Father Kowalchyk
DEPART 7 SEPT. — 23 SEPT.	17 days	$2699.00	Tour Guide — Rudy Pisesky

Prices Includes: Air, Hotel, Meals, Visa and Insurance. See us for Car Rental and Hotel Services

*Save $100 Booked by May 30/93

10 Days to 1 Month — $2098 — *Includes Air, 2 Night Hotel and Trasfer to Village*

SPECIAL:
EDMONTON TO KIEV OR LVIV FROM $1223
BRING FAMILY FROM UKRAINE $1469

FOR UKRAINE TOUR BOOKINGS IN VANCOUVER CONTACT:
MYRNA ARYCHUK AT *CASCADE TRAVEL*
CALL COLLECT: (604) 430-5454

Call collect Rudy for details — Open: 8 am to 6 pm & Saturdays

Ph: (403) 424-6481 evenings: 436-4888

WORLDWIDE CORPORATE AND PLEASURE TRAVEL, ONE PHONE CALL AWAY FROM YOUR DESTINATION

Kravchuk, Kuchma lead poll

President Leonid Kravchuk and Prime Minister Leonid Kuchma scored the highest ratings among public figures in a recent poll commissioned by the Foundation for Economic Reform Support.

Kravchuk and Kuchma scored 8.05 and 7.58 respectively on a 10-point scale for degree of influence Both were tied at 7.86 for popularity. The poll, which was published in the newspaper Holos Ukrayiny asked the public to rate 142 public figures.

Thirdt on the list was parliamentary speaker Ivan Plyushch, who scored 7.19 and 6.93.

Also included in the top ten were (in descending order): Deputy Prime Minister for Economic Reform Viktor Pynzenyk, Foreign Minister Anatoliy Zlenko, Minister for Foreign Economic Relations Ivan Herts, Economics Minister Vasyl Yevtukhov, Deputy Speaker and New Ukraine leader Volodymyr Hrynyov, Defence Minister Kostyantyn Morozov and Parliamentary Vice Chairman Vasyl Durdynets

Rukh chairman Vyacheslav Chornovil was 14th behind Security Service Chief Evhen Marchuk.

Some political party leaders, prominent in the past, appear to have lost some of their appeal to the public.

Mykhailo Horyn, Ukrainian Republican Party leader, placed 27th, Volodymyr Yavorivsky, Democratic Party of Ukraine leader, placed 32th, while Ukrainian Socialist Party (reconstituted Communists) leader Oleksandr Moroz placed in the 53th position.

Stepan Khmara (the Ukrainian Conservative Republican Party) and Serhiy Plachynda (the Ukrainian Peasant Democratic Party) failed to get to the top hundred.

Ukraine International aims for new image

Ukraine International Airlines is striving for a new Western image.

To put that into effect, it has entered into partnership with the world's largest leasing company, GPA (Guinness Peat Aiviation), based in Shannon, Ireland, and has leased two new Boeing 737-400's which it now uses on its European flights.

With its Irish partner, Ukraine International has been able to upgrade its service Pilots have been trained for the Boeings while attendants were brought to Ireland for courses in airline service. And the results are beginning to show.

"That was the best service I have ever encountered," enthused Edmontonian Taras Uzwyshyn at a Canadian Embassy reception, just after flying Ukraine International from London, England to Kyiv.

While Ukraine International, which now has a smart looking blue and yellow logo of a flying eagle designed to look like Ukraine's national emblem, the Tryzub, only flies from European cities, it has a "feeder" arrangement with Canadian Airlines which brings the passengers to London.

Besides London, Ukraine International also has flights from Amsterdam, Berlin, Brussels, Frankfurt, Munich, Paris and Vienna.

There are two other companies under the Air Ukraine banner flying from Toronto and New York, but Ukraine International may provide North American flights within two years, says John Dawson, one of GPA's commercial advisors to Ukraine International.

By that time they intend to have a fleet of 12 Boeings in place and will expand operations.

Dawson says Ukraine International hopes to introduce two non-stop Canada-Ukraine routes at that time. This service will be offered from Toronto and one Western Canadian city — probably Edmonton, or Calgary.

But he stresses that the Irish partner is serving in a purely advisory capacity.

"We do not have any hidden agenda to take over Ukraine International," he says.

"We believe that we are involved in order to bring a degree of professionalism to the table."

State authorities plunder Ukraine, says Khmara

State authorities are plundering Ukraine's resources, asserts Conservative Republican Party Leader Stepan Khmara.

In an interview with the newspaper Holos Ukrayiny, Khmara says state power in Ukraine remains in the hands of the former Communist Party nomenklatura.

They have just changed colors, remaining comfortably seated in their cushy chairs and exercising total control over the society's key positions, he says. The result is massive corruption accompanied by dropping moral standards and disorganized production, continues Khmara.

Khmara declares that the present leadership does not intend to evolve into a market economy, but uses privatization as an excuse to plunder the people.

Kravchuk congratulates Yeltsin on referendum

President Leonid Kravchuk telephoned Russian President Boris Yeltsin, April 27 to congratulate him on his victory in the Russian referendum held two days earlier, reports Ukrinform.

Official results released April 27 showed Yeltsin had won 58 per cent of the vote on the question of confidence in his presidency and 53 per cent support for his radical economic reforms.

He also got 71 per cent of those voting to support his call for new parliamentary elections, but failed to get a majority of all registered voters, which the Russian constitutional court had ruled necessary on that question.

That left some unease on the part of Ukrainian officials.

"We said earlier and it is obvious now that each side would interpret the outcome in its own way," said Dmytro Tabachnyk, an aide to Prime Minister Leonid Kuchma.

"This will increase the split within Russian society and boost political tension and the decline in economic activity, in addition to hurting reforms in Russia. If political tension is rising among our neighbours, this will affect us too," he added.

Ukrainian leaders backed Yeltsin in his battle with the hardliners in the Russian Congress, but kept a low profile in the debate, in case it backfired.

"I know the mentality of the common Russian man," explained Kravchuk earlier. "If we all get together and back Yeltsin, the Russian man will think, 'Look, here are the people who destroyed the Soviet Union and they are supporting their friend, Boris Nikolayevich.' This kind of support would be unlikely to assist Yeltsin."

Freedom and Peace for Ukraine award winners named

(Ukrinform)—The Mykhailo Demianov Freedom and Peace for Ukraine Foundation has named its 1993 laureates in sciences, literature and culture.

They include such prominent personalities as Oles Honchar, Leonid Horlach, Yevhen Pashkovsky, Olha Basystyuk, Ivan Honchar, Leopold Yashchenko, Yaroslav Yatskiv, Petro Tolochenkom, Volodymyr Kolyadenko, Volodymyr Taradiy, Volodymyr Korol, Anatoliy Zlenko and Konstantyn Morozov.

Recipients are awarded golden sunflower-shaped badges with a trident and the words freedom and peace for Ukraine engraved.

Mykhailo Demianov, the founder of the award is a Munich-based dental surgeon of Ukrainian origin.

DAUPHIN NATIONAL UKRAINIAN FESTIVAL
From Saskatoon
July 30
3 days / 2 nights

Double/Twin $245.03 per person
Triple or Quad $234.33 per person

Jubilee TRAVEL

For Help & Information

Maryanne Grzinic
our Eastern European Specialist
Fluent in Ukrainian, Polish and Croatian

JUBILEE TRAVEL

Circle 8 Centre
#108, 3120 - 8 St. E.
Saskatoon, Sask.

Ph: 306-373-9633
Fax. 306-374-5878

GIANTS

ALBERTA WILBERT SALES LTD.

WATER SYSTEMS

447-2222
FAX 447-1984
ALTA. TOLL FREE PHONE: 1-800-232-7385

• SEPTIC TANKS
• HOLDING TANKS
• PUMPS

SEWAGE SYSTEMS FOR FARMS, ACREAGES AND SUBURBAN HOMES

We carry a complete supply of accessories

16910 - 129 Ave., Edmonton

Introducing...

Ukraine International AIRLINES

Non-stop service between Europe and Kiev.
Effective March 29 to September 29, 1993

To Kiev From:	M	T	W	Th	F	S	Su	Flight	Departure	Arrival
Amsterdam	X				X			102	10:50	14:35
Berlin		X		X				242	11:00	14:25
						X		248	19:00	22:25
Brussels							X	902	12:00	15:40
Frankfurt	X		X		X			402*	07:45	11:30
	X							410**	08:05	11:50
			X					406**	11:30	15:15
						X		408	10:55	14:40
London (Gatwick)	X		X		X			502	16:15	21:45
Munich	X							602	18:35	22:05
Paris (C de Gaulle)		X			X			762	18:45	22:40
Vienna		X		X			X	846	10:15	13:15

*Flight 402 will operate March 29 thru May 28, 1993 **Flights 406 and 410 will operate May 31 thru September 29, 1993

Canada to Kiev in Two Easy Steps.

Fly from Canada to Europe on your favorite transatlantic airline.

Then connect with our convenient flights to Kiev through eight European gateways. You'll enjoy the warmth of Ukrainian hospitality on our new Boeing 737-400 aircraft

Ukraine International AIRLINES
• More Europe/Kiev non-stops than any other airline
• Low Fares
• Excellent Service
• Convenient Connections
• Business/Economy class

For reservations, fares, and information, call your local travel agent or call toll free

1-800-876-0114

Ukraine International AIRLINES

Flight numbers, Fares and Times subject to change without notice

Четвертий з'їзд УРП

(КБУВ) — Українська республіканська партія на черговому з'їзді, що відбувся в Києві 1-2 травня, засвідчила свою прихильність Президентові і нетерпимість до Верховної Ради, яка «нездатна сформувати уряд реформ, блокує всі позитивні зрушення і проводить кадрові зміни на користь старої номенклятури

Критикуючи Л Кравчука за поступливість прокомуністичним силам і запобігання перед Росією, республіканці заради збереження державної незалежности згодні навіть на запровадження прямого президентського правління, аж доки докорінно не зміниться система самоврядування в Україні і не відбудуться дострокові парляментські вибори на багатопартійній основі

На думку УРП, уряд Л. Кучми не зміг розгорнути реформи. Однак на час перехідного періоду Кабінетові міністрів слід надати надзвичайні повноваження за умови формування злагодженої управлінської команди поза Верховною Радою

УРП домагатиметься виходу України із СНД і отримання статусу ядерної держави

Партію і надалі очолюватиме Михайло Горинь, маючи чотирьох заступників — народних депутатів Миколу Поровського, Олеся Шевченка, Левка Горохівського і заступника голови Київської облдержадміністрації Анатолія Шибіко

М. Горинь вважає, що УРП додає в популярності за останній рік до неї прийшло 1565 чол. Проте, на з'їзді називалися різні цифри загального членства в УРП — від 11 до 15 тисяч осіб. Лідер зізнався на підсумковій прес-конференції. «Ми самі ще не знаємо точної чисельности»

UKRAINE Specialists

BEST FARES TO UKRAINE & EUROPE

Group Tours Avaliable

Ukrainian Speaking Consultant

MARTHA KUDRYK (МАРТА КУДРИК)

Ph: 429-3302

ALBERTA B. K. TRAVEL
#26-10015-103 Avenue
Edmonton, Alta.

UKRAINE

'93 CHARTERS DIRECT TORONTO - KIEV

AIR UKRAINE

Prices Reduced to ONLY 1190.00 on Direct Charter Flights from TORONTO to KIEV on AIR UKRAINE & on Pre-pay Tickets for Relatives in Ukraine to Visit Canada on Direct Flights from KIEV to TORONTO

Every 2 wks Beginning May 15th to Oct. 2nd — Client may stay 2,4,6, or 8 wks.

TOURS TO UKRAINE 2 WEEKS

HELLO UKRAINE: Kiev 1, Lviv 5, Ternopil 5, Kiev 2-13 nts
Departures: All charter dates — from $2190.00-$2350.00

GOLDEN UKRAINE: Kiev 1, Lviv 10, Kiev 2-13 nts
Departures: All charter dates — from $2290.00-$2490.00

HOSPITABLE UKRAINE: Kiev 1, Lviv 2, Ternopil 8, Kiev 2-13 nts
Departures: All charter dates — from $2090.00-$2190.00

THE BEST OF UKRAINE: Kiev 1, Chernovtsi 2, Ternopil 2, Lviv 2, Yalta 3, Kiev 2-13 nts
Departures: All charter dates — from $2290.00-$2550.00

BUKOVINA: Kiev 1, Chernovtsi 9, Kiev 3-13 nts
Departures: May 29, June 26, July 24, August 21, September 4 — from $2190.00-$2290.00

IVANO-FRANKIVSK: Kiev 2, Ivano-Frankivsk 9, Kiev 2-13 nts
Departures: May 29, June 26, July 24, August 21, September 4 — from $2190.00-$2250.00

FOR FURTHER DETAILS & PRICES CALL YOUR FAVOURITE TRAVEL AGENT!

Air Ukraine

intours CORPORATION
1013 Bloor Street West Toronto, Ontario, M6H 1M1
Tel (416) 537-2165 Fax (416) 537-1627
Telex 06-218557 Toll Free 1-800-268-1785

TRAVEL CUTS
Going Your Way!
To Book In Tours Charters
Call Elaine Politylo - Ukrainian spoken - Говорю по-українськи
12304 Jasper Ave, Edmonton, Alberta
(403) 488-8487

LONDONDERRY TRAVEL (1980) LTD
56 Londonderry Mall, 137 Ave & 66 St.
Edmonton, Alta, Canada T5C 3C8

Мы організуємо різного рода подорожі та полагоджуємо всі потрібні подорожні документи. Прохимо відвідайте наше бюро
Говоримо по українськи

INTER-NATION TRAVEL
2017 Centre St. N.
Calgary, Alta, T2E 2S9
"SERVING THE UKRAINIAN COMMUNITY FOR 28 YEARS"

Call Pauline Wanck:
Ph: (403) 475-9281

Години праці бюра:
Пон. - П'ят. 9.00 рано до 9.00 веч
Субота 9.30 рано до 5.30 по пол.

Call Roy & Gloria Andrichuk
Ph: (403) 276-8128

Години праці бюра:
Пон. - П'ят. 9.00 рано до 5.00 веч

INTRA TRAVEL Personal Care Worldwide

Делегація УПЦеркви в Канаді виїхала в Україну

Вінніпег — У середу, 5 травня ц р церковна делегація Української Православної Церкви в Канаді виїхала на відвідини України

Митрополит УПЦеркви в Канаді отримав запрошення відвідати Україну й познайомитися з розвитком церковних подій у ній. Запрошення прислав голова Ради по справах релігій при Кабінеті Міністрів України — доct. Арсен Зінченко в грудні минулого року. Це запрошення було повторене в лютому ц р

Поїздка в Україну здійснюється цойно тепер. Мета її — зустрітися з урядовими й церковними властями, поінформувати їх про стан і життя Української Православної Церкви в Канаді, а головно — ознайомитися з ходом церковних подій в Україні

Митрополит Василій виїхав в Україну у супроводі голови президії Всеч о прот Василя Макаренка, секретаря президії — Всеч. о. проф. Олега Кравченка, редактора «Вісника» — Всеч. о. д-ра Степана Ярмуся і декана Богословського факультету Колегії Св. Андрея — Всеч. о. митрата Тимофія Міненка. Канадська церковна делегація має відвідати Київ, Почаїв, Львів, Івано-Франківськ, Чернівці, Полтаву і Харків. Вона має повернутися до Вінніпегу 21 травня

Канцелярія Консисторії.

Друзі нашої школи

Подружжя Шулякевичів з Канади

Вісті з України, ч.11, 11-17 березня

З Богданом Шулякевичем з Едмонтону ми познайомилися заочно. Він надіслав до нашої школи цікаву літературу з історії української діаспори Канади.

Мене як вчителя, керівника етнографічного факультативу особливо зацікавила книжка «Тіні минулого» за редакцією самого пана Богдана. В ній ідеться про складний життєвий шлях наших канадських земляків, які за океаном знайшли собі другу батьківщину, але й сьогодні свято зберігають українські традиції і культуру.

Працює Богдан Шулякевич директором Будинку опіки св. Михаїла Архангела, де живуть українці похилого віку. В основному самотні. Розповіді про долю цих людей, як і про сам будинок, що замінив їм родинне вогнище, ми теж знайшли у надісланій літературі. Завдяки листовному спілкуванню, що з'явилося між нами, а також з книжкових надсилів нашого канадського друга, учні дістали можливість дізнатися багато цікавого з історії свого народу, зокрема — січових стрільців.

А потім ми познайомилися з подружжям Шулякевичів особисто. Пан Богдан з дружиною Лідією приїздили до Києва з благодійницькою місією. Їм близькі всі наші складні проблеми. Вони, зокрема, подбали, щоб українські діти, які потерпіли від наслідків аварії на Чорнобильській атомній електростанції, одержували гуманітарну допомогу. На Харківщину, Львівщину, Івано-Франківщину, Київщину, Черкащину, Вінниччину йдуть від них продукти дитячого харчування, одяг, медикаменти. Непокоїть наших канадських друзів і проблема переселення людей, які постраждали від Чорнобиля. Нині Богдан Шулякевич укладає угоду з Міністерством будівництва України про спорудження швидкісним методом будинків з гарантією високої якости.

Передайте через газету подружжю Шулякевичів вітання від усіх нас, учнів і вчителів школи. І якщо пані Лідія і пан Богдан завітають в Україну, зустрінемо їх як найдорожчих гостей і друзів.

Людмила Паниченко

вчителька англійської мови середньої школи №83 м. Києва.

Соціялісти висміяли самі себе

Віктор Бикодір

(КБУВ)—Старокиївський районний суд м. Києва стягнув з газети «Товариш», яку видає Соціялістична партія України, 1 млн. карбованців за наклеп на лідерів українського національно-демократичного руху В. Яворівського, І. Драча, Д. Павличка. Намагаючись будь-що скомпрометувати політичних супротивників, соціялісти висміяли себе в очах громадськости

Все почалося з того, що на початку року «Товариш» (редактор газети — колишній перший секретар Львівського обкому компартії Мартинюк) опублікувала фальшивку: копію неіснуючого листа трьох письменників до тодішнього шефа КГБ Андропова з осудом антирадянської діяльности Л. Лук'яненка, Б. Чорновола, В. Стуса та інших правозахисників. Текст цієї фальшивки було розмножено в тисячах примірників і розіслано в різні міста України.

Навряд чи задумувалися тоді організатори цієї брудної акції, що їхня бурхлива пропаганда обернеться бумерангом проти них же самих і лише додасть популярности їхнім політичним противникам. Розглянувши позов Володимира Яворівського, суд зобов'язав газету «Товариш» спростувати брехливу інформацію і сплатити солідну суму, яку позивач перерахував у касу очолюваної ним Демократичної партії України.

Але на цьому біди соціялістів не скінчилися. На черзі розгляд у суді позовів Івана Драча та Дмитра Павличка.

«Тренувальний землетрус» перетрусив Закарпаття

(КБУВ) — Якби в Ужгороді визначали «людину року», на цей титул з повним правом міг би претендувати місцевий екстрасенс В Шахайда. За один день здійснив у місті такий шарварок, від якого тисячі людей довго оговтувалися. Три тижні тому ясновидець попередив ужгородців про неминучий землетрус. Зважаючи на попередні справджені пророцтва Шахайди, в прогнозу повіряли навіть представники влади, влаштувавши на всякий випадок навчання з цивільної оборони. Це лише додало страхів. Місто охопила паніка, 2 тисячі хворих виписалися з лікарень, сотні людей виїхало, прихопивши з собою домашні пожитки. А в означений час припинили роботу підприємства, спорожніли вулиці. На околицях виникли стихійні табори «біженців», що купчилися біля вогнищ. «Ці навчання були корисними, бо добровільно людей на них уже не зажене, — сказав мер Ужгорода Е. Ландовський. — Але збитки становлять і млрд карбованців.» Начальник обласного штабу натякнув на притягнення ясновидця до суду. Шахайда ж незворушно заперечив свою вину: від біди людей врятували молебні, що відбулися в названому ним «епіцентрі землетрусу»

"Na Zdorovia" medicine received by hospitals in Ukraine

Five tons of medications worth $500,000 have been delivered to hospitals in Ukraine under Phase II of the "Na Zdorovia — To Health" project, says Bohdan Shulakewych, executive director of St. Michael's Extended Care Centre in Edmonton.

The goods, contained in 21 box-cartons of 1 cubic metre each, comprise 33,306 bottles containing 4,218,500 pills and 1,823 litres of suspensions and were purchased from the donation money left over from the initial "Na Zdorovia" airlift, organized by St. Michael's in conjunction with the Alberta Provincial Council of the Ukrainian Canadian Congress. The $149,000 left over from Phase I was supplemented with additional donations of goods.

The goods include vitamins, antibiotics, penicillin, pain killers, Enfalac powder, pablum as well as miscellaneous donated items for use by hospitals, such as sutures, baby powder, shampoos and syringes.

They were shipped to Frankfurt, Germany, free of charge by Air Canada and later delivered to Kyiv by truck. The Ukrainian Air Force distributed them to various hospitals in Ukraine which include: Children's Hospital #14 and the National Charity Medical and Ecological Centre "RID", both in Kyiv, the Regional Children's Hospital in Zaporizhia, the Regional Children's Hospital in Luhansk, the Regional Children's Hospital in Sumy and the Regional Clinical/Therapeutic Association in Donetsk.

"We have selected cities which are on Ukraine's eastern borders and in the centre of the country. They tend to be forgotten by donors," explains Shulakewych.

"We want them to know that the West in general, and Ukrainians in particular, have not forgotten them. We also are sending them stickers of two children wearing a cowboy hat (Alberta) and a fur hat (Ukraine) showing the bonding between the two areas. We hope that, in addition to medication, they will sense a good dose of love that's being sent their way. Hopefully their spirit will also be raised."

The medications sent were determined by information received from Ukraine regarding their greatest needs, he adds.

Shulakewych says children were selected to be the main recipients of the goods.

"There are several reasons for this. Children are the future of any nation, thus, they are the ones who should be nurtured, preserved and supported. They carry the hope for the nation. Secondly, we found in our travels, that in spite of shortages, Ukrainian elderly are well maintained, with the state providing necessary drugs. Chornobyl was a terrible physiological and mental affliction on the nation, where the areas in its proximity have shown distinct aberrations which seem to affect mainly children. Ukraine, to say the least, is not highly ecologically safe, where industrial pollution has a greater effect on the young than the old. Finally, they are some of the most helpless of human beings. With limited nutritional varieties, vitamins and the like, will provide more help to them."

Shulakewych says "Na Zdorovia" still has about 15 tons of hospital equipment, dental chairs, miscellaneous hospital supplies, books and clothing which will be sent to Ukraine. This cargo will be shipped by sea, using the container system, arranged by Adoptions and Relief Foundation Worldwide.

He adds that "Na Zdorovia" wishes to establish a permanent coordinating office in Edmonton, and arrange future fund-raisers and shipping through such an office. "We will wait for a report of needs from our emissaries. Once this information is in, we may undertake a more active fund raiser to culminate in shipments in autumn."

Drugs almost inaccessible

(Ukrinform)—Visiting drugstores in search of medicines is becoming an increasingly frustrating experience for Ukraine's pensioners.

Domestically manufactured medicines are in short supply for quite a time, despite the fact there are 16 drug manufacturing plants in Ukraine, while prices for imported drugs are out of reach.

The problem was created by the socialist-style integration and labor distribution the former USSR imposed upon the socialist camp.

Thus, Bulgaria used to be the major drug manufacturer and supplier.

Ukraine's domestic drug manufacturers are plagued by a lack of the funds needed to overhaul the industry and introduce imported equipment and technology.

UCC-SPC opens Chernivtsi office

The Ukrainian Canadian Congress — Saskatchewan Provincial Council has opened a Representation office in Chernivtsi, reports Ukrinform.

The office is intended to further contacts between the Chernivtsi region and the province of Saskatchewan.

It also serves to promote business contacts, assist in the search for relatives and provide information on Ukrainian life in Canada.

The UCC-SPC office is located in the local Narodny Dim (Peoples' Hall) adjacent to the editorial offices of the newspaper Chas and is run by Laurianne Garbuch.

The space for the UCC-SPC office was allocated by the Chernivtsi City Council.

Romanow urges Ottawa to acknowledge WWI internment

Saskatchewan Premier Roy Romanow says it's time the federal government acknowledged that the internment of Ukrainians during the First World War was an injustice, reports the Canadian Broadcasting Corporation.

Romanow, whose parents emigrated from Ukraine in the 1920's, says he doesn't feel compensation is necessary but a public acknowledgement or an apology would be satisfactory.

Five thousand Ukrainians were rounded up and sent to internment caps during the First World War because they came from parts of Ukraine controlled Austria-Hungary.

Newsbriefs

Ukraine, Germany fight crime

(Ukrinform)—Ukrainian Interior Minister Andriy Vasylyshyn and Hartmut Perschau, Saxony and Anhalt Minister of the Interior, signed a statement on cooperation in combating crime April 30. The document provides for joint operations against drug trafficking and pushing, smuggling psychochemical, fissionable materials, illegal immigration, and counterfeit money distribution, as well as for assistance in training personnel in technology.

Agreement with Poland as well

(Ukrinform)—Senior officers on the Volyn regional militia force signed a protocol of cooperation April 28 with the Polish police in the neighboring Kholm and Zamostje districts. Underground arms manufacture and illicit arms traffic, drug trafficking, counterfeit money and homicide will be dealt with jointly by the two police forces. The protocol provides for exchanging data banks to facilitate combating crime both in Western Ukraine and Poland.

Kotsyubynsky grave vandalized

(Ukrinform)—Ukrainian writer Mykola Kotsyubynsky's grave in Chernihiv again suffered at the hands of vandals, who broke its cast iron parapet this time. The act of vandalism coincided with the Kotsyubynsky memorial days marked in late April. Local police have been unable to find the culprits

Ukraine's space program in action

(Ukrinform)—The Pivdenne (Southern) design office and engineering works have designed and manufactured the Cosmos 2242 satellite which is to be launched from the Russian space center Plesetsk in the Arkhangelsk region. It will perform radio electronic surveillance missions in the interests of both Russia and Ukraine.

Greetings
and
Best Wishes

JOHN McINNIS
M.L.A.

Office: 484 - 4101
Home: 484 - 1885

Get the ~~hard~~ concrete facts!

Compare wood basements with concrete. You'll see concrete is the *economical* choice.

Wood claim: Wood foundations can be erected in about one-sixth the time it takes to form and pour a concrete basement

Concrete fact: Erecting a foundation wall is just one of many factors contributing to time and cost of construction. Other factors are common to both systems including excavation, waterproofing, drainage systems and backfilling.

COST COMPARISON

PRESERVED WOOD	
ENGINEER'S PLANS	$ 700.00
EXCAVATION	800.00
Extra hauling (Excavation not used as backfill)	250.00
Sand Backfill (To foundation walls)	600.00
Gravel for base (Drainage layer below floor)	500.00
Sump	150.00
FOUNDATION WALLS	
11 - 2" X 10" X 14' PWF footings	300.00
35 - sheets 1/2" PWF plywood	1000.00
20 - 2" x 6" x 14' PWF bottom plates	190.00
20 - 2" x 6" x 14' Spruce top plats	150.00
110 - 2" x 6" x 8' (93") PWF studs	650.00
Caulking and straps	175.00
Stainless steel nails (approx 100 lbs.)	150.00
Extra coat of tar (2 coats total)	200.00
BASEMENT FLOOR	
38 - 5/8" T & G Plywood	1100.00
31 - 2" x 6" x 14' Joists PWF	300.00
31 - 2" x 6" x 16' Joists PWF	350.00
9 - 2" x 4" x 14' PWF ledger	100.00
PRESERVED WOOD BASEMENT LABOUR	2,500.00
PWF TOTAL	$ 10,165.00

CONCRETE	
ENGINEER'S PLANS	$ N/A
EXCAVATION	800.00
FOUNDATION	
Footings - 140'x 8" x 18" (5.2 yd3 @$85.00)	450.00
Concrete wall - 140' x 8" x 8' (27.7 yd3 @$85.00)	2,300.00
Rebar	150.00
FORMING AND PLACING LABOUR	2,000.00
BASEMENT FLOOR	
Sand - (22 yds @$9.25)	200.00
Tamping	50.00
Concrete slab 4" x 1200 sq. ft. (incl labour)	2,000.00
INTERIOR STUD WALLS	
125 - 2" X 6" X 8' Studs	300.00
LABOUR	200.00
CONCRETE BASEMENT TOTAL	$8,450.00

ARMCA
ALBERTA READY-MIXED CONCRETE ASSOCIATION
TELEPHONE (403) 436-5645
#201 9133 45 AVENUE EDMONTON ALBERTA T6E 5Z7

Concrete Strength you can build on.

INSIST ON A TELSCO ALARM!
SERVING EDMONTON SINCE 1970
- QUALITY -
- SERVICE - INSTALLATION - MONITORING
TELSCO ALARM
424-6971

STOP
LOOK!
Save This Coupon for FREE GST if ordering now.
☆ Specializing in Patio Covers & Enclosures
Citadel Improvement & Patio (Ltd.)
OTHER QUALITY HOME IMPROVEMENTS:
(15 years of Personalized Service)
• Custom Decks • Vinyl Siding
• Sun Room Additions • Soffit & Fascia
• Quality Vinyl Windows • Security Systems
Committed to Quality Products & Craftsmanship ➡ Affordable Rates
• Licensed • Bonded • Insured
For honest, friendly service, call
(403) 446-4579
"We participate in arbitration for business and customers through the Better Business Bureau"
NEW WATER PROOF

PHOTO — MARCO LEVYTSKY

PHOTO — VITALIY SHEVCHENKO

On the left: The control station of the No. 3 Reactor at the Chornobyl plant. On the right: Ukrainian News Editor Marco Levytsky wearing the cap and gown all visitors to the plant are required to don.

Chornobyl's future leaves Ukraine in a quandary

Country can't afford to live with it, nor without it

By Marco Levytsky and Vitaliy Shevchenko

Seven years after the world's worst nuclear disaster, the Chornobyl Nuclear Plant has put Ukraine in a choice position — right between a rock and a hard place.

On the one hand, Soviet-model RBMK 1000 reactors like Chornobyl were designed with priorities placed upon gross output of energy, rather than safety, or environmental protection in mind. They remain potential time bombs.

On the other, economic reality dictates that Ukraine cannot afford to live without Chornobyl.

The No. 4 reactor at the Chornobyl nuclear power plant exploded on April 26, 1986. Soviet officials said 31 people died, but Ukrainian officials now put the numbers closer to 8,000. More than 25,000 people were evacuated immediately, and more than 180,000 were eventually resettled. By some estimates 2,000 villages had to be abandoned because of the accident, and 9.9 million acres of land was contaminated.

The aftereffects of the disaster continue to plague the country.

The World Health Organization says that cases of children's thyroid cancer in the contaminated area had risen by 20 times since the accident — and is rising even further. A total of 186 cases have been diagnosed since 1986, 168 of them in Belarus, which received the highest doses of radioiodine. Such cases ranged from two to five yearly during the first four years after the accident, then jumped to 55 in 1991 and 67 cases last year. This compares with a total of only seven cases for the six years prior to the accident. Thyroid tumors and leukemia are regarded as the types of cancers that can most clearly be linked to radiation. Leukemia is expected to increase in the next two years.

The WHO has also collected medical information on 200,000 persons in Belarus, 600,000 in Russia and 340,000 in Ukraine and is continually updating it. The UN agency found that many suffer from the psychological stress of living in the region, which includes anxiety about having received radiation and fear of contaminated food to headaches and toothaches.

Coping with the aftermath of the accident consumes 11 per cent of Ukraine's national budget and accounts for about 40 per cent of the health ministry's budget. There are nearly 3 million registered "Chornobylites" — people who have been affected by the disaster who are compensated with free medicine, subsidized food and early retirement.

The concrete "sarcophagus" encasing the No. 4 reactor has developed cracks, is leaking and an international competition is underway to design a new one.

Opponents of nuclear energy point to the problem of spent nuclear fuel disposal. During the Soviet era, Ukraine's spent fuel was sent to Russia for reprocessing. Now Russia is refusing to accept any more, while Ukraine's storage containers are filled to capacity.

The government of Ukraine is under great pressure to close down the plant from several quarters.

• From the European Community, nervous about the fallout of another disaster spreading on their territory.

• From massive anti-nuclear sentiment and a strong Green movement at home.

• From parliament itself, which has declared a moratorium on construction of nuclear reactors and ordered the remaining two of the four operating reactors closed by the end of this year.

But parliament is now reconsidering its earlier decision to close down the plant and also to phase in three more energy blocks at the Rivne, Zaporizhia and Khmelnytsky plants. Not only are the costs of closing down the plant safely prohibitive, but also Chornobyl provides great economic benefits.

Ukraine produces only six million tons of oil a year, while its annual requirements are 46 million. Under the former Soviet Union, this deficit was supplied by Russia at subsidized rates. Now Russia is moving towards the world price (the current level it charges Ukraine stands at 60 per cent) and is not even able to guarantee half the deliveries it did during the past.

What Ukraine does have is a surplus of electrical energy. This means many industries fueled by oil and gas can be converted to a source domestically owned.

It also means exports — for hard currency. In 1991 Chornobyl produced $350 million (US) worth of electrical energy. Much of this is exported to countries like Hungary, or Poland. The power plant produces 400-500 million kilowatt hours of energy monthly and accounts for five per cent of the total electrical energy output in Ukraine. "Find any business, or collective farm that today earns a large profit for Ukraine

ПИСАНКА
V.I.M. — PYSANKA
Parcel Service Inc.
2100 BLOOR ST. W. UNIT 6A, TORONTO
Tel.: 604-8311
Пакунки в Україну, Білорусь, Прибалтику, Росію*
НАШІ ПРЕДСТАВНИКИ В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ:
ВАНКУВЕР:
BABA'S TREASURES
10615 King George Hwy
Tel.(604) 582-3944
ZOFIA POLISH STORE
3958 Fraser St.
Tel (604) 462-9106
ЕДМОНТОН:
ORBIT DRY GOODS
10219 - 97 St.
Tel. (403) 422-5693
POLONIA CENTRE LTD
10127 Princess Elizabeth Av. N.W.
Tel. (403) 471-4923
КАЛГАРІ:
POLIMARK SERVICES
501 Cleveland Cr. S.E.
Tel. (403) 243-7333
ALTA POL
2816 - 46 St. S.E.
Tel. (403) 235-0434
ВІННІПЕГ:
WEGA
1014 Main St.
Tel. (204) 582-4744
WESTERN OVERSEAS
219 Selkirk Ave.
Tel. (204) 586-8059
Щотижня морський контейнер
Двічі на тиждень літак
*Існують певні обмеження

Ukrainians mark anniversary

President Leonid Kravchuk led Ukrainians in commemorating the victims of Chornobyl by presiding over a memorial service in Kyiv on the seventh anniversary of the world's worst nuclear disaster, Apr. 26.

"We must take responsibility for our decisions, and we should be responsible for our people, for nature, for our land," he told 500 people at the Chornobyl Memorial Museum.

"However difficult it may be, we will give as much as we can to resettle and treat those affected by the accident. We must maintain the memory of those who died."

Meanwhile, ecologists hung banners over the main city square declaring: "Chornobyl stopped time. It's time for Chornobyl to stop."

Approximately 500 gathered there for a demonstration sponsored by a Chornobyl victims' advocacy group, the Chornobyl Union of Ukraine.

"We're here to remember the people who died, we're here to show solidarity, and protest the government's treatment of people who are still suffering from Chornobyl," said Yuri Andreyev, the association's president of the association.

Demonstrators were protesting a recent government decree that put a limit on pensions for Chornobyl victims.

Peoples' Deputy Volodymyr Yavorivsky said an investigation by the public prosecutor showed that Ukraine's hardline Communist leadership had withheld and distorted information that could have saved lives, but they were unlikely to come to trial.

On Apr. 27 the newspaper Narodna Armiya reported that Col-Gen Volodymyr Osipov, Kyiv military region commander at the time of the disaster ordered all data on the doses of radiation received by firefighters to be deleted and new figures, reducing the real ones by three times, to be inserted.

Citing retired Maj-Gen Mykhaylo Tarakanov, the paper said Col-Gen. Osipov ordered officials to register daily dosages under 0. 5 roentgen per day.

Meanwhile, a televised variety program broadcast for 15 hours over that weekend raised millions of karbovantsi for victims.

Chornobyl leaves Ukraine in a quandary

— there are only isolated examples. But the plant belongs to that number," asserts Serhiy Pavlovsky, an engineer at the Chornobyl plant and a deputy to the Kyiv provincial council as he sits in the municipal offices of the newly constructed city of Slavutych.

The 25,000 residents of Slavutych are understandably anxious about the future of the plant — the vast majority work in it. Constructed in 1988 to replace the abandoned city of Prypyat which is located only two kilometers from the plant, Slavutych is a remarkably clean city of town houses — an extremely rare type of dwelling for Ukraine, in which most people live in cramped concrete block apartment towers. Fifty five per cent of the residents are from Russia, but almost all have taken out Ukrainian citizenship and are loyal to the independent state, says Deputy Mayor Marko Naumovych. "Hope dies last," he told Ukrainian News. "We are expecting that, after all, healthy minds will prevail. Our poverty dictates that the plant remain open. It's not necessary to have four blocks operating, let there be three. You can close the station, but you can't close the (contaminated) zone. And if you look at a map of Ukraine, you will find that there are atomic stations in the north, the east — everywhere. Nobody is closing them and they are all in the Dnipro (River) basin. Everything still flows into the Dnipro."

Pavlovsky attacks the foreign pressure to close the plant as hypocritical.

"Today the position of many countries, especially Germany, is such: Reactors of the RBMK type are the most dangerous in technical terms. This is absolutely right. But why is all the attention directed only at the Chornobyl plant — at Ukraine?" he queries.

"In Ukraine, this is the only station with an RBMK reactor. But in Russia there are several of this type, including the Leningrad AES (Atomic Energy Station) which was built four years earlier than the Chornobyl AES. But nobody is taking such critical stands against the Russian reactors (as they are taking against Chornobyl). There are both economic and political interests involved. German businessmen are also interested in the development of their own energy blocks, because that is business." Pavlovsky adds that international monitoring agencies have rated Chornobyl's safety standards as higher than those at Russian reactors.

Chornobyl officials stress the improved safety at the plant. When Ukrainian News Editor Marco Levytsky and Kyiv Bureau Chief Vitaliy Shevchenko visited the plant, recently, public relations officer Evhen Lukashevych went so far as to declare that they would be exposed to as much radiation during their four hour visit to the plant and the zone as during a two-hour flight at an altitude of 10,000 metres. He also noted that this spring the first stork has returned to nest in the zone.

A 24 hour telephone hotline available from anywhere in Ukraine (but only in Russian) gives hourly reports on the situation at Chornobyl. Visitors are checked for radiation upon coming in, upon leaving the plant and at the checkpoint for the 30 kilometre zone. Upon entering the 10 kilometre "dead zone", vehicles are changed. Only special buses are used in the zone. These never leave the area and are disposed of when the radiation levels reach unsafe standards.

The public relations campaign has had some success. Deputy Prime Minister Responsible for Energy Julian Ioffe who also visited the plant, said the tour convinced him that it would be "criminal" to close it down in 1993 after so much time and money has been spent to make it safer, while stations that are in worse shape are still operating.

Whether it is the improved safety standards at Chornobyl, or whether it is the hard economic facts that prevail in the changing attitude towards the Chornobyl plant, is an open question.

Despite the dangers that RBMK reactors pose, the energy-poor and financially strapped independent state cannot afford its loss. The aptly-named Vladimir I. Lenin Chornobyl Atomic Energy Station has left Ukraine with yet another legacy — the question of its very future has left the country on the horns of a dilemma.

The story of the Scandinavian part appeared in the previous issue of *Ukrainian News*.

Finnair opens Kyiv route

Finnair is introducing same day connections to Kyiv through their Helsinki gateway from Toronto as of May 19.

The schedule, which runs through to Sept. 13 is Toronto to Helsinki (departure Wednesday at 16:15, arrival at 07:00) and then Helsinki to Kyiv (departure 11:00, arrival at 13:05). Returns to Canada are on Mondays, Kyiv to Helsinki (departure 12:40, arrival at 144:5) and then Helsinki to Toronto (departure 17:00, arrival at 1840).

Special fares: departure May 19 to June 9 are $895.00 and departure from June 16 to September 1 are $1095.

Finnair has also initiated a sweepstakes contest offering free tickets to Kyiv. Ballot boxes are available at Ukrainian Credit Unions in Toronto. There will be three draws for one pair of tickets each. They will be held in June, July amd August.

Last month Finnair took several Ukrainian journalists, including *Ukrainian News* editor Marco Levytsky on a tour to Finland, Sweden and Ukraine, to promote their new service. It was during the Ukrainian portion of the trip that he toured the Chornobyl plant.

RMC RESOURCES MANAGEMENT CONSULTANTS LTD.

RMC provides consulting services to both the public and private sectors in Canada and abroad. Internationally the firm has worked in Africa, Asia, the Caribbean, Central and South America and Eastern Europe for such organizations as the World Bank, Caribbean Development Bank, CIDA and the Inter-American Development Bank. Currently RMC has projects in Poland and Ukraine. The nature of our practice can be divided into nine broad categories:

- Policy Formulation
- Strategy Development
- Corporate Planning and Organization Development
- Marketing and Feasibility Studies
- Human Resources Development
- Productivity Improvement
- Computing and Information Systems
- Functional and Space Programming
- Equipment Coordination, Evaluation and Tendering

OUR 25th YEAR 1967-1992

Members of the firm are fluent in Ukrainian, Polish, Dutch and Spanish

TORONTO, ONTARIO
55 Ormskirk Avenue, Suite 100
Tel: (416) 762-8166
Fax: (416) 762-1963

EDMONTON, ALBERTA
12420-102 Avenue, Suite 202
Tel: (403) 488-2112
Fax: (403) 482-5591

Щоб Ваша посилка прийшла в Україну швидко, надійно до рук адресата — звертайтесь до фірми

МІСТ-КАРПАТИ

ВИСИЛАЄМО літаком і кораблем | КОМПЛЕКТУЄМО і ВИСИЛАЄМО | РОЗШУКУЄМО

пакунки з новим і вживаним одягом

продуктові пачки

рідних в Україні та завідуємо спадками

ДОСТАВЛЯЄМО до рук адресата | ЛАГОДИМО | ДОГЛЯДАЄМО

гроші $

запрошення, забезпечення відвідувачів

встановлюємо надгробні пам'ятники

ПРОДАЄМО і ВИСИЛАЄМО за найкращими цінами:

побутову техніку, автомобілі, ТРАКТОРИ, будівельні матеріали, будуємо хати і апартаменти

Звертайтеся за каталогом на адресу:

MEEST-KARPATY
120 Runnemede Road, Toronto, Ontario Canada M6S 2Y3
Tel.: (416) 761-9105 Fax: (416) 761-1662

THE BEST PRICES·TORONTO TO KYYIV

NOW THE EASIEST, MOST AFFORDABLE WAY TO TRAVEL TO KYYIV IS THROUGH THE HELSINKI GATEWAY ON A FINNAIR FLIGHT WITH SAME-DAY CONNECTIONS.

DEPARTURE MAY 19-JUNE 9 $895

DEPARTURE JUNE 16-SEPT. 1 $1095

Call now for these special unbeatable values, exclusively May through to September!

This offer is valid on new bookings only. Full payment upon reservations. Cancellation – no refund.
Minimum 7 day stay – Maximum Sept. 13 (return flight)
Baggage allowance 2 pieces per person
Maximum weight 32 kilos per piece
Some restrictions do apply

CALL YOUR TRAVEL AGENT OR 1-800-461-8651 TORONTO (416) 222-0740

MAY 19 THROUGH SEPTEMBER 13 SCHEDULE*

	FROM	TO	DAYS	DEPARTURE	ARRIVAL
Outbound	TORONTO	HELSINKI	Wednesday	[illegible] AM	[illegible] PM
	HELSINKI	KYIV	Thursday	[illegible] AM	[illegible] PM
Homebound	KYIV	HELSINKI	Monday	[illegible] PM	[illegible] PM
	HELSINKI	TORONTO	Monday	[illegible] PM	[illegible] PM

FINNAIR IS NEW EUROPE

FINNCHARTER LTD.

Україна: експорт падає; інвестори не поспішають

У республіці розвіюються ілюзії щодо масового притоку іноземного капіталу

Сергій Садошенко
«Московские новости»

Нині в країні діє близько 650 спільних підприємств, частка котрих в експорті становить 5,7% (у чотири рази більше, ніж 1991 року). Минулого року вони реалізували на внутрішньому ринку продукції на 30 млрд. карбованців, що еквівалентно лише 0,5% загального обсягу промислового виробництва. 130 підприємств повністю належать іноземним інвесторам.

Загальна сума західних інвестицій становила 900 млн долярів. Більше 45% всіх інвестицій — обсягом від 10 тис. до 100 тис. долярів, майже 30% — до 1 тис. долярів, не більше 6% — понад 1 млн. долярів.

Зменшився вивіз електроенергії, продукції нафтоперробної та харчової промисловости, машинобудування. Левову частину (близько 90%) становить, як і раніше, сировина, матеріяли і товари народного споживання.

Частка бартерних операцій в експорті становила 1992 року майже 60%. Такий високий рівень пов'язаний з пільгами в оподаткуванні бартеру, якими скористалися, зокрема, підприємства металургійної, хімічної, вугільної промисловости. Нинішнього року уряд обклав бартер 20-відсотковими податками на добавлену вартість, і кількість бартерних операцій почала скорочуватися.

Потреба України в кредитах значно перевищує суми, що надходять. Кредитні угоди на 1,9 млрд. долярів підписано з Німеччиною, Канадою, США, Европейським Економічним Співтовариством, триває підготовка до укладання угод з Італією, Францією і Австрією на 294 млн. долярів. Отримані кредити було спрямовано на реалізацію проєктів у металургійній, целюлозно-паперовій, деревообробній, медичній промисловости та агропромисловому комплексі, але вони не змогли протидіяти повсюдному падінню виробництва.

Відсутність вільно конвертованої валюти не дозволяє Україні сплатити свою частину заборгованости колишнього СРСР. На кредити Міжнародного валютного фонду не доводиться розраховувати через щомісячну 50-відсоткову інфляцію та величезний дефіцит держбюджету. Заокеанські ж інвестори не ризикують вкладати кошти в стабілізацію та розвиток української економіки у зв'язку з постійними змінами в законодавстві, антиринковій спрямованості багатьох законів, нестабільною політичною обстановкою.

Nick Taylor M.L.A.

Просимо поділитися з нами вашими турботами

1-800-387-6548 or 427-2292

PREMIERE

UKRAINE

14 days special escorted tour.
Visit Kiev, Lviv, Cherckassy, Vinnitsa, Chernovtsy and Ternopol.
Round trip includes airfare, tours, hotels, three meals daily, all transfers in Ukraine.
An all inclusive price $2999.
JUNE 8-21, OCT. 5-18
or **AUG. 3-16** ($3209)
Space is limited
PREMIER TRAVEL
CALGARY
#600, 550-11 Ave. S.W.
1-800-265-6612

Передплачуйте «Українські вісті«

Фото — Бориса Архипенка

Чорнобильська мадона

Беларусь проти України?

(КБУВ)—Прем'єр-міністер Беларусі В. Кебич висловився за укладання військового союзу з Росією та Казахстаном.

Відмову від нейтралітету своєї держави він аргументує тим, що в разі виникнення військового конфлікту між Росією та Україною ніхто не питатиметься дозволу Беларусі на застосування її ракет і на використання її повітряного простору в бойових діях проти України.

Президент Беларусі С. Шушкевич дотримується іншої думки. Розбіжності в позиціях двох керівників з принципових питань, можливо, буде вирішено шляхом всенародного референдуму.

Короткі Вістки КПУВ

Нові сліди Чорнобиля

19 сіл Рівненської области підлягають відселенню у зв'язку із радіоактивним забрудненням внаслідок катастрофи на Чорнобильській АЕС. Це попередні висновки урядової комісія, яка обстежувала територію области.

Приватизація на Волині: перша проба

Перші приватизаційні торги за об'єкти державної власности відбулися в Луцьку. Продавалися два магазини. Їх хутко викупило за 457 млн. карбованців (понад 159 тис. долярів США) польсько-українське підприємство «Польтук», очолюване колишнім головою райвиконкому і першим секретарем райкому компартії М. Кучеренком.

Французи хочуть відновити Бориспіль

Опісля проведення міжнародного конкурсу уряд України погодився на реконструкцію Бориспільського летовища Києва фахівцями французької фірми «Буіг». Вони реконструюють аеровокзал, відремонтують аеродром, спорудять новий міжнародний термінал.

Корабель на кошти галичан

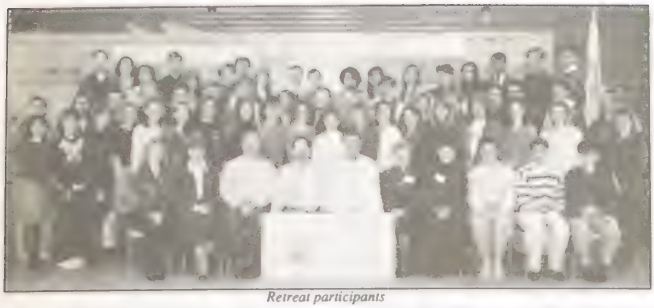
У Косівському районі Івано-Франківської области розпочався благодійний збір коштів на спорудження корабля для української військово-морської фльоти. Він носитиме ім'я козацького ватажка Дмитра (Байди) Вишневецького — уродженця Галичини.

Козацька столиця під захистом держави

Легендарний острів Хортиця на Запоріжжі отримав статус національного заповідника. Відтепер безчинства підприємців при потуранні місцевої влади тут буде припинено.

Рішучий крок військового міністра

Будь-який військовий корабель Чорноморської фльоти, як тільки його екіпаж прийме українську присягу й підніме на щоглі синьо-жовтий прапор, одразу ж буде зарахований до Збройних Сил України. Про це заявив міністр оборони України К. Морозов. Він рішуче заборонив проводити на кораблях зустрічі з депутатами Верховної Ради Росії, які зачастили в Крим задля антиукраїнської агітації.



Retreat participants

Jasper Lenten Retreat — A great success

By Fr. Don Bodnar and Tammy Komarnisky

The Ukrainian Catholic Youth (UCY), is in existence to allow youth and young adults to be an integral part of our church and its community. The UCY, with the help of the Eparchial Youth Coordinator, attempt to ensure that the spiritual, social and cultural needs of each young person is taken care of.

It is the belief of the national and Eparchial executives that young people must feel that the church and its spirituality play a major role in their lives. So to propagate this belief, the executive, in consultation with Fr. Don Bodnar, the youth coordinator, decided to arrange a lenten retreat entitled, "Meeting God in His Majesty". This retreat dealt with the important theme of vocations in our lives, that no matter what our careers may be that God remain an important part of our lives. The retreat was given by Fr. Dan Wach and assisted by Sr. Daria Sportak, Sr. Bernitta Ozubko, Sr. Darlene Pelechaty and Fr. Don Bodnar.

On March 19-21, with the hard work of the youth coordinator and the executive, the retreat became a reality. On March 19, seventy people, from the ages of 14-30 came together from Alberta, British Columbia and Saskatchewan. It was apparent when the youth stepped off the bus that they were not only filled with enthusiasm, but also mixed expectations, since for many it was their first time attending a spiritual retreat. But as time progressed, it was evident that all the doubts and anxieties had disappeared. This in part was due to the majestic and simplistic beauty of the surroundings, the social bonding of the participants and the structure of the retreat.

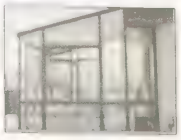
The Retreat Master and the facilitators allowed for personal and group reflection during the various sessions. Key topics were Marian apparitions, witnessing of the Father's and Sister's faith experiences, reconciliation and meditation, which were extremely powerful experiences for all. The highlight of the retreat was the reconciliation service in which Fr. Don helped the youth and young adults to understand the separation and hurt that sin causes. Everyone was deeply touched by God during this reconciliation service.

The atmosphere and the mood of the youth and the young adults, when they were boarding the bus was definitely different from when they first arrived. Everyone could see that each person had been deeply touched by the retreat and no on wanted to leave.

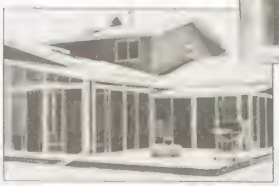
The National, Eparchial executives and the Youth Coordinator sincerely thank all the people who attended and aided in making this retreat the great success that it was. A special thanks to Fr. Dan, Sr. Daria, Sr. Bernitta who made the retreat so special. A heart felt thanks to Sr. Darlene who organized and brought the youth and young adults from British Columbia. We would also like to thank Bishop Myron Daciuk for his support and encouragement. As well we tank the Knights of Columbus, Fr. Dydyk council and Fr. Hannas Council, BUCC and all the other parish organizations for your generous financial support. May God richly reward you for your generosity.

SUPREME ALUMINUM PRODUCTS INC

Home Renovation Special



Gazebos, Sunrooms, Garden Windows & Patio Doors



- Renovation Work
- Decks & Deck Enclosures
- Patio Enclosures
- Bow & Bay Windows
- Screen & Window Repairs
- Heat Mirrors
- New Construction — House Pkg.

Call For Free No Obligation Estimate

SUPREME ALUMINUM PRODUCTS INC

Supreme Aluminum Products Inc.
12800 - 153 Street, Edmonton
447-1070

Lectors ordained at St. Nicholas

Six lectors were ordained By Bishop Myron Daciuk at St. Nicholas Ukrainian Greek Catholic Parish in Edmonton during its annual "Praznyk" May 2. Concelebrating with Bishop Myron were the Parish Priest Fr. Peter Brezden, the former Parish Priest, Fr. Nicholas Diadio and Dr. Mark Bayrock from Red Deer, a parishioner prior to his ordination. The six lectors are: Dr. Victor Bayrock, Bohdan Buryn, Joseph Petryk, John Kociuba, Eugene Kozub and Michael Schlapowsky.

Leyden's
FUNERAL HOME LTD.
"Chapel of Remembrance"

& BOW VALLEY CREMATORIUM
(Owned and operated by LEYDEN'S Funeral Home Ltd.)
304 - 18th Avenue S.W., Calgary — 228-4422
Claresholm — 625-3212
WHOLLY CANADIAN OWNED & OPERATED
Serving Calgary Area Since 1930
СЕМ СОРОКАН — Управитель і власник

Lufthansa.
Your most convenient way to Kiev.

Your Kiev Connection with Lufthansa

34 weekly Non-stop flights from our five Canadian gateways (Vancouver, Calgary, Edmonton Toronto and Montreal) to Frankfurt and Munich

11 weekly Non-stop flights from Frankfurt and Munich to Kiev

*For the best price ask your Travel Agent or Lufthansa.

Lufthansa. The No. 1 Airline to Central and Eastern Europe.

Lufthansa has 34 weekly flights from Canada to Germany and from there over 250 connecting flights to 16 cities in Central and Eastern Europe. Add to this our attractive promotional tariffs*, our friendly in-flight service and you'll discover why more international travellers fly Lufthansa to Central and Eastern Europe than any other airline.

Lufthansa

Lufthansa is a participant in the Canadian Plus Mileage Program

Діяльність Владики Мирона Дацюка, Ч.С.В.В.

у другій четвертині цього року

8-го квітня — Владика відслужив св. Літургію та посвятив миро в катедрі св. Йосафата

9-го—Владика взяв участь у богослуженні виставлення Плащаниці в катедрі св. Йосафата

11-го—Владика відслужив Архиєрейську св. Літургію в катедрі св. Йосафата з приводу Празника Воскресення Христового

13-го—Владика Мирон взяв участь у чергових сходинах Клюбу мужчин при парафії св. Василія, в Едмонтоні, щоб обзнакомити їх ближче з Організацією Братства українців католиків Канади

15-го—Владика взяв участь у чергових нарадах Єпархіяльної централі українців католиків Канади

16-го—Владика взяв участь у богослуженні виставлення Плащаниці у церкві св. Юрія, в Едмонтоні.

18-го—Владика відслужив Архиєрейську св. літургію в церкві св. Юрія з приводу Празника Воскресення Христового після юліянського календаря

23-го—Владика взяв участь у Бенкеті так зв. «Фрасрс Найт», з якого дохід призначений на виховання священиків

25-го—Владика відслужив св. Літургію та уділив нижчих свячень на Лекторів першій групі мужчин, що брали підготовчий вишкіл до цих свячень. По Службі Божій Владика взяв участь у спільнім святечім катедри св Йосафата

2-го травня—Владика відслужив Архиєрейську св Літургію в церкві св. Миколая, в Едмонтоні, з приводу Їхнього празника. Під час неї також уділив нижчих свячень на Лекторів другої групи мужчин, що брали підготовчий вишкіл до цих свячень

3-го—Чергові наради з єпархіяльними Отцями Консульторами

4-го—Чергова священича конференція Едмонтонської єпархії

5-го—Владика взяв участь у чергових нарадах Крайової управи централі українців католиків Канади Цього вечора почалася конференція Екуменічного інституту, яка тривала до суботи 8-го травня У ній Владика брав участь.

7-го—Владика Мирон взяв участь у так зв. «Джентелменс Найт Авт», що вже четвертий рік відбувають українці Едмонтону з доходом призначеним на піддержку українських двомовних шкіл Альберти

9-го—Владика відслужив Архиєрейську св Літургію в церкві Вознесення Господнього, в Новому Києві, з приводу 75-річчя парафії

13-го і 14-го—Владика, як член Директорів «Кетолик Чирч Екстеншен Сосаєті», взяв участь у річних сходинах Директорів, що відбулася в Торонті.

16-го—Владика Мирон відбув канонічну візитацію парафії св. ап. Петра і Павла та парафії св. Володимира, у Летбриджі.

22-го—Свячення Володимира Бялобжицького на під-диякона у катедрі св. Йосафата.

23-го—Владика відслужить архиєрейську св. Літургію та висвятить на диякона Володимира Бялобжицького в катедрі св Йосафата По полудні Владика поблагословить новозбудовані спальні для дітвори на Єпархіяльній Оселі при Вабамум Озері

28-го—Владика Мирон візьме участь у св. Літургії, що її служитиме Архиєпископ Мекніл у церкві св Агнети, в Едмонтоні, з приводу відходу на відпочинок учителів католицьких шкіл По Службі Божій візьме участь також у Їхнім Бенкеті

30-го—Владика відслужить архиєрейську св Літургію та посвятить новозбудовану церкву Святого Духа, в Боннивилі

5-го червня—Владика Мирон відслужить св Літургію в катедрі св Йосафата для градуантів з школи Астин О'Брасна католицької двомовної школи та візьме участь у Їхньому бенкеті

6-го—Владика відбуде канонічну візитацію парафії Пресвятої Евхаристії, в Едмонтоні з приводу празника

13-го—Владика відбуде канонічну візитацію церкви Пресвятої Евхаристії в Торгилді

14-го до 17-го—Владика візьме участь у річних реколекціях для єпархіяльних священиків, що проводитимуться у реколекційному дому в Ст. Альберті.

18-го—Владика Мирон візьме участь у відслоненні Пам'ятника сторіччя українського поселення, що здвигнений на площі альбертської леґіслятури

20-го—Владика відбуде канонічну візитацію парафії св. Івана Хрестителя, в Борщеві.

27-го—Владика відслужить архиєрейську св. Літургію в парафії св. ап. Петра і Павла, в Мондері, з приводу Їхнього річного празника і відпусту. Ввечері Владика виїде до Ст. Павла на 3-денні наради католицьких Владик Альберти.

PIANO TEACHER
Irene Sech
9618 - 108A Ave.
EDMONTON, AB T5H 1C3
(403) 421-1889

Суд

о Микола Дядьо

Знаний американський письменник Марк Твейн написав книжку. «Принц і бідняк». То є історія двох хлопців, що жили більше як триста років тому, в Англії. Вони не тільки були добрими приятелями, але були дуже подібні один до одного, можна було вважати їх двійняками. Один з них — це принц Едвард з Ульсу, другий то Тома Канті, дуже бідний хлопець

Як то часто буває між молодими хлопцями, одного разу вони рішили зробити собі жарт Вони помінялися одежами: Едвард убрався в лахміття Тома, а Том в одіж принца. Так вдягнені вони пішли в найбіднішу околицю Лондону і там змішалися з біднотою, що там приживала

По якомусь часі, оба хлопці змучені, рішили скінчити із жартом. Едвард побачив поліцянта і казав завести себе до королівської палати, бо він є принцом, а не бідняком-жебраком Та замість до палати його всадили до в'язниці, а Тома забрали до палати, хоч він також говорив, що він не є принцом. Приготовлялися коронувати Тома, хоч він вперто твердив, що він не є принцом. Після кілька разового переконування врешті приняли, що Едвард є дійсним принцом і його коронували

Щось подібного сталося з Ісусом Христом і з нами. Ісус Христос, не то принц, але Божий Син, взяв на себе нашу людську природу, обдерту з Божої ласки гріхом первородним став людиною, нас одягнув в прекрасну одежу Божої ласки, щоб ми виглядали, як князі небесні. І ми стали не лиш приятелями Ісуса, але Його братами і сестрами, які мають разом з Ним Бога, як свого Небесного Отця. Ставши людиною, Ісус був вповні до нас подібний, крім гріха. Він, як ми, бував голодним, спрагненим, в часі навчання не мав «де голови приклонити» бувало, що спав під голим небом, як в Оливному городі Бував змученим, терпів переслідування, навіть від свояків, терпів тілесно і помер як людина, але воскрес як Бог і від тоді як Богочоловік, став Небесним князем-царем, сівши праворуч Бога Отця.

Тепер, вже як Небесний князь і суддя, буде судити тих, з якими жив, за яких терпів і помер, для яких воскрес, щоби своєю смертю поконати нашу смерть і «дати нам вічне життя. І Він дасть вічне, щасливе життя тим, які «голодного накормили, спрагненого напоїли, нагого приоділи, подорожнього в дім приняли, недужого чи у в'язниці відвідали, померлого похоронили»

Може хтось не мав нагоди стрінути дійсно голодного, щоб його накормити, але кілька разів ми чули, з багатьох сторін, заклик: Поможіть своєю жертвою накормити голодних, яких так багато в світі?! А кілько голодних на Боже слово ми стрічали, чи дали ми їм духову поживу? А кілько спрагнених потіхи, поради, ми «накормили» тим, що їх терпеливо вислухали, порадили, переконали, що Бог їх Отець, їх любить, про них не забуває, хоч вони на разі в душевних чи тілесних терпіннях?! Скільки недужих, не лиш тих, що в шпиталях, але і тих, що в дома, самітні, забуті ми відвідали, потішили?! Чи ми були помічними для тих, що були ув'язнені дяволом і не могли самі звільнитися?

Коли ж буде той суд?

Ми не знаємо і ніхто з людей не знає. Ані ангели Божі не знають, ані Ісус як-чоловік, не знав, коли жив на Землі, лиш «Отець Небесний». «Ми не знаємо ані дня, ні години» коли той суд буде; знаємо одно, що призначено чоловікові (жінці) раз умерти, а потім суді Будьмо готові завжди, бо «Син Чоловічий прийде в час, в який не сподіємося» — то напімнення, які Ісусу повторював багато разів, немовби хотів, щоб ми добре запам'ятали, щоб ми завжди були готові.

Для мене, для Вас Страшний суд є менше важний, як суд, що відбудеться зараз після нашої смерти. Від цього суду залежатиме, де ми станемо на Страшному суді: по правиці чи по лівиці Небесного Судді-Христа. На вічність буде усталена вже на суді зараз після нашої смерти. А як цей суд буде відбуватися? І це також не важне для нас! Для мене, для Вас важне, якими ми прийдемо на Божий суд. Не наша то справа, як суд буде виглядати, наша справа є прийти на Божий суд одягнені в Божу ласку, а не в лахміття гріха!

Пам'ятаймо, що після нашої смерти вже не буде нагоди зробити нічого злого, але й нічого доброго. Як нас застане смерть в такому стані лишимося на вічність. Тому, доки живемо, слухаймо Божої науки, ходімо до церкви, приймаймо святі Тайни, читаймо Біблію, слухаймо побожних проповідників, читаймо добрі книжки, часописи, релігійні журнали, щоб знати чи йдемо правильною дорогою до вічности. Якщо ми згрішили — каймося, не відкладаймо «на пізніше», бо те «пізніше» непевне, воно ще не наше, кормім себе Небесним хлібом і св. Христовою кров'ю у св. Причастю, бо «хто їсть моє Тіло і п'є мою Кров, має життя вічне і воскрешу його в послідний день» запевняє нас Ісус. Це слова Господа Ісуса, який вповні гідний нашого довір'я!

А для щоденного духовного вжитку робім ось що: кожного дня, і багато разів на день, говорім «Боже люблю Тебе», бо хто матиме хоч крихітку любови до Бога, для цього пекло не грізне, він (вона) буде з богом у вічності проживати.

UKRAINE
A SPECIALTY AT ASTRO INTERNATIONAL
OFFERING A WIDE VARIETY OF SERVICES FROM AIR FARES & CUSTOM DESIGNED TO FULLY ESCORTED GROUP TOURS

HALYCHYNA
Kiev - 4
Ternopil - 4
Lviv - 4
Kiev - 1
Paris - 1
May 22 dep. - June 14 ret. (optional 1-week extension)
Sept. 18 dep. - Oct. 11 ret.
$3329.*

BUKOVINA
Kiev - 4
Chernivtsi - 4
Lviv - 4
Kiev - 1
Paris - 1
July 17 dep. - Aug. 01 ret.
Aug. 28 dep. - Sept. 20 ret.
$3579.*

TRADITIONAL
Kiev - 3
Ternopil - 4
Iv.Frankivsk - 2
Lviv - 4
Kiev - 2
Paris - 1
July 03 dep. - July 19 ret.
$3579.*

THE BEST OF UKRAINE
Kiev -1
Dnipro Cruise - 7
Odessa - 1
Chernivtsi - 2
Lviv - 3
Ternopil - 2
Vinnitsa - 2
Kiev - 3
Paris - 2
June 26 dep. - July 19 ret.
$3775.*

UKRAINE'S TREASURES
Kiev -1
Dnipro Cruise - 7
Yalta - 2
Chernivtsi - 2
Lviv - 2
Kiev - 2
Paris - 2
Aug. 07 dep. - Aug. 31 ret.
$3615.*

FAMILY VISITS:
- Visit Kiev 2 - days
- Balance of stay with family
- we can do contacts & organize visit / such as transportation to and from village.
Feb. 01 - Apr. 08 = $2150.*
Apr. 09 - June 14 = $2265.*
June 15 - Sept. 21 = $2490.*

COMBINATIONS:
• Tour Ukraine & visit family • Tour Ukraine & Europe • Add / Change cities on tours

*All prices quoted departing Edmonton / Calgary
All tours include: Air, Visas, Transfers, Hotel, meals & Sightseeing.

ASTRO INTERNATIONAL TOURS & TRAVEL
10936 - 97th St. EDMONTON, ALTA
Ph.: 421-4244
NOW OPEN:
Mon. - Fri. 9 a.m. - 5 p.m. • Sat. 10 a.m. - 2 p.m.

Edmonton Granite Memorials
EGM
personalized designs serving Albertans with dignity for over 25 years
MONUMENT BUILDERS OF NORTH AMERICA
COURTESY CAR
SENIOR CITIZEN DISCOUNTS
PRE-NEED ARRANGEMENTS
OFFICE – SHOWROOM – FACTORY
OPEN MON. – SAT. 8:00 TO 5:00
11023 – 97 St. Edmonton, Alberta T5H 2N1
425-6311 425-6320

Sister Servants hold retreat

Participants in the Provincial Chapter of the Sisters Servants of Mary Immaculate — Canadian Province of Christ the King retreat at Mount Mary Retreat Centre, Ancaster, Ontario, March 12-15, 1993: (Front row, from the left) Sister Jerome Chimy; Sister Ruth Yakimishyn, Provincial Secretary; Sister Eugenia Stephaniuk, Provincial Councillor; Sister Ambrose Stachiw, Provincial Superior; Father Ladislas Orsy SJ, animator of a preparatory day of prayer; Sister Valerie Krochenski, Vice-Provincial; Sister Maria Moravski, Provincial Councillor; Sister Celeste Diachinsky, Provincial Bursar; Sister Therese Syrotynsky, Directress of Novices, (missing due to illness, Sister Rachel Tataryn, Provincial Councillor).

Bishop Budka Society assists agricultural development among Ukrainians in Brazil

By Bill Diachuk & Marco Levytsky

Edmonton's Bishop Budka Charitable Society has raised over $400,000 for agricultural development in the Ukrainian settlement areas of Brazil during the past five years and the projects are developing.

"From what we saw three years ago, it's a marked improvement," says Bill Diachuk, president of the society.

Diachuk, who, with Vice President Dr. Peter Savaryn, visited the 10 farm associations in the Parana region of Brazil that are receiving the assistance, says the society will be studying 10 new ones shortly.

The funds are allocated to farmers' cooperatives in the region to develop a reforestation program that will provide them with income from cash crops. The cooperatives are formed in the Ukrainian settlement areas, but not all its members are of Ukrainian origin.

Three types of trees are being seeded including Ermata trees, whose leaves are used to make a herbal tea very popular on the Western European market, Eucalyptus trees for firewood and fruit trees.

Of the $400,000 delivered to date, $100,000 was raised by the Bishop Budka Society, $200,000 was provided for by the Canadian International Development Corporation in matching funds, while another $100,000 was allocated by Alberta International Aid, also in matching funds.

During their trip, whose purpose was to monitor and evaluate the results, Diachuk and Dr. Savaryn delivered another $70,000 to the associations.

The purpose was to deliver funds to various associations in the Ukrainian settlement areas for the purposes of agricultural development.

Diachuk reports that at Ponte Alta, where the association is two-thirds Ukrainian, the women will soon be starting a program of fruit preserving and making jams.

At De Papanduva, which is approximately 40 per cent Ukrainian, the association has received a grain crusher, rice cleaner and other machinery run by electricity from the Brazilian Department of Agriculture.

In Barra Bonita, which is 85 per cent Ukrainian, the members have distributed 110,000 plants and are preparing for the next planting.

At Linha Esperanca they have an excellent nursery and are in the process of distributing the plants, says Diachuk.

The fifth association they visited, Sao Pedro will soon be erecting its building and planting the next seedlings.

At Tijuco Preto, this Association has completed their granary, distributed all their plants and are preparing for the next seeding.

Capanema too has a well organized nursery, with approximately 50 school children weeding and learning how to care for the plants.

Diachuk says that Marcondense is the most advanced association with a completed granary equipped to dry the grain, store it and a large truck to ship the grain for a better price. The building where they will be preserving their fruit and making jams is now in operation.

The ninth and tenth associations, Rio D'Areia and Vista Alegre are also well organized and established, Diachuk says.

During the trip, Diachuk and Dr. Savaryn also met with the Basilian Fathers and encouraged them to support the formation of associations in their parishes as well as attend their meetings.

"We are very pleased with the success of these Associations and saw in person the motivation that our small amount of financial assistance is providing," says Diachuk.

"It is our opinion that this help is much better than help on an individual basis. We are very impressed with the help that the Department of Agriculture is providing since our projects began."

JLB CONSULTING

Specializing in Policy/Procedure Management, Business & Creative Writing/ Editing Projects

JAYNE L. BURYN, Consultant
9806-84 Street, Fort Saskatchewan, Alberta T8L 3H2
Tel: (403) 998-9215

EAST-WEST TRAVEL

☆ 32 Years in Business ☆

SPECIAL ESCORTED GROUP DEPARTURES FOR PRIVATE VISITS AND TOURS

☆ CHARTER FLIGHTS TO LVIV
☆ PARCELS TO UKRAINE

URGENT
NEW UKRAINE VISA REGULATIONS FOR PRIVATE VISITS

Phone: 476-1577
12952 - 82 Street, Edmonton, Alberta T5E 2T2

ASRA AP ATRA
TRANSMISSION (1981) LTD.
ALMOST
EVERYTHING IN TRANSMISSIONS

COMPLETE PARTS & REPAIR DEPOT
- Standards
- Automatics
- Differentials
- Drive Shafts
- Bearings, Seals
- Clutches
- Flywheels
- Coolers
- Starters
- Alternators

10413 - 79 Ave.
South Edmonton
432-0182
AFTER HOURS 988-6456

Thank-You Catholic Taxpayers

for your continued support of the Edmonton Catholic (Separate) School District. When you receive your tax assessment notice, please confirm your school support box....

SCHOOL SUPPORT	
PUBLIC	SEPARATE
	100%

Please ensure that the appropriate school support box has been checked. If it is incorrect, call our Assessment Office at:

441-6035

Edmonton Catholic Schools

'Catholic schools speak of the meaning of life, of values and faith that make for a meaningful life.'
Pope John Paul II

Sprout Farms
apples
pears
plums
blueberries
cherries
& more!
FRUIT TREE NURSERY
921-3460
20 Min. North of Edmonton on Hwy. 28 (97 St.) to Bon Accord then 2 km N. on Lily Lake Rd
Come talk to the growers
ALBERTA'S FRUIT TREE SPECIALISTS
LET OUR KNOWLEDGEABLE STAFF HELP IN YOUR SELECTION OF A FRUIT, TREE OR SHRUB
Open 9 a.m. - 8 p.m.— 7 days a week

FOR SERVICE AT THE TOP CALL CO-OP
ALBERTA CO-OP TAXI
CO-OP
TAXI
DRIVER OWNER OPERATED
425-8310
FIRST COMPUTER DISPATCH SYSTEM
FOR SERVICE AT THE TOP CALL CO-OP

В Келовні провадиться збірка книжок для України

М. Свинарчук

Появився рух в Келовні і околиці щоб збирати книжкових матеріялів для висилки в Україну, який заініціював п. Василь Атаманчук. Він зорганізував комітет допомоги для цієї потреби до якого попри нього самого ввійшли слідуючі: Марися Гуш, Ірина Суховерська, Йосиф Гевко і Василь Федейко.

Цей комітет з цих п'ятьох осіб представляє дві головні українські церковні громади — українську католицьку і українську православну, і майже всі зорганізовані сили в Келовні.

Почалися ті праці збирання українських книжок, сортування, складення до купи, пачкування і виготовлення для пересилки. Заразом був рух для призбирання фондів на кошти пересилки. Прийшли українці з пожертвами як рівнож і місцеві організації.

Зібралося приблизно 2800 примірників різних заголовків і приблизно $2500.00 для покриття коштів.

Перша фаза цього проєкту була пересилка коло 1800 примірників коштом приблизно $1800.00. Багато листів з різних частей України є повним свідченням вартости того ж завдання.

Показалося, що є велике запотребування на енциклопедії і різні наукові і технічні матеріяли і то в англійській мові. Слідувало ужиття місцевих часописів — *Kelowna Daily Courier & Capital News*, як рівнож телевізійних станцій: *Shaw Cable & CHBC*.

Слідували заклики під кличем "Books for Ukraine" як рівнож за фондами. Між іншим відбулося поважне підприємство в Українському католицькому культурному центрі (вечер'я і забава — безплатно подарування залі), різні виступи в місцевій пресі (Свинарчук), на телевізійних станціях (Гевко і Свинарчук) і кілька інтерв'ю пп. Атаманчука і Гевка, що виказало стоси книгозбірок в гаражах тих же, як рівнож і стоси пачок зібраної одежі для потребуючих в Україні.

О той цілий розголос книгозбірень (sets) енциклопедій від двох (що були на руках) до 55. Зараз на руках є ті всі книгозбірні яких готується до пересилки. Отже всього разом на руках є коло 3000 кг. книжок і 1000 кг. одежі.

Загальне запотребування є на приблизно $6000.00, а на руках є коло $3800.00. Закликається український загал допомогти своїми жертвами щоби діло успішно докінчити.

Проситься чеки або банкові чи поштові перекази виписувати на адресу: UKRAINIAN RELIEF FUND, 1463 Nelson Place, Kelowna, B.C. V1Y 9H5.

MEMBER
ROYAL LEPAGE
Associate Broker Network
Leona Osowetski
Sales Representative
(604) 754-2311 (24 Hr.)
Res: (604) 754-2646
Fax: (604) 754-6233
Retiring or Relocating?
We will send you information
Вітаємо Вас
Nanaimo Realty
17 CHURCH STREET, P.O. BOX 518,
NANAIMO, B.C. V9R 5L8
Toll-Free Calling: Vancouver 684-6932

Келовна вшанувала Шевченка

М. Суховерський

14-го березня заходами Конгресу українців Канади, відділу в Келовні, в залі Української православної громади відбувся концерт у пам'ять пророка України, Т.Г. Шевченка. Господар свята, Іван Мельник, своїм бадьорим і змістовним вступним словом увів нашу громаду у відповідний настрій. Концерт складався з виступів хорів, реферату, сольо на бандурі та деклямацій.

Мішаний хор відспівав «Думи мої», «Зірвалася хуртовина»; мужеський хор — «По діброві вітер віє» і «Реве та стогне...»; жіночий хор — «Не щебече соловейко» і «Люба моя вітчинонько». Усі три хори виступали під диригентурою Галини Новосад.

Культ Шевченка ніколи не згасне в нашому народі. У Келовні майже всі мешканці українського походження — люди старшого віку, що переселилися сюди на схилі свого життя, щоби в затишній долині Оканагана відпочити на старші літа. Та коли надходить місяць березень, місяць Шевченка, вони не забувають про національного українського будителя. Усі спільно, незалежно від того, до якої церкви ходять чи до якої організації належать, громадно приготовляються до всім спільного свята.

Уже декілька років підряд двоє юнаків, Борис і Уляна Дяконови, з сусідньої місцевости Пентіктон, виступали на наших святах з деклямаціями. Цього року Борис зробив нашій громаді милу несподіванку, виступав з бандурою. Він проспівав дві козацькі пісні акомпаноуючи собі на бандурі. Уляна деклямувала «На Великдень на соломі...»

Д-р Надія Попіль, що недавно з чоловіком доповнили нашу громаду, прочитала добре опрацьований реферат про Т.Г. Шевченка, подаючи коротку біографію та аналізуючи найголовніші його поеми. Вона також подала короткий абстракт свого реферату в англійській мові.

Після реферату була ще одна деклямація — Микола Суховерський продеклямував поему «Гамалія». У програмі також взяли участь о. митрат Микола Стеценко, парох Української православної церкви, і о. Іван Кохманський, новий парох Української католицької церкви. О. митрат Стеценко майстерно прорецитував поему «Сон». О. Кохманський, який лише тиждень перед тим перебрав українську католицьку парафію, представився нашій громаді і цікаво оповів про життя українців у Бразилії, звідки він прибув на сталий побут до Канади.

На перерві Михайло Свинарчук оповів про ціль і подав короткий перебіг праці Шевченківської Фундації та зробив заклик до суспільства підтримувати Фундацію фінансово. М. Свинарчук також подав присутнім до відома, що якраз день перед святом сталася не абияка подія в житті українського народу. П'ятнадцятирічна українка Оксана Баюль, здобула золоту медалю у світових змаганнях на ковзанах у Празі. Україна не тільки відродилася, встала з попелу, як мітологічний фенікс, але й здобуває найвищі нагороди у світових змаганнях. Цю вістку присутні привітали довготривалими оплесками.

У своїм кінцевім слові Андрій Данилів, голова місцевого КУК, подякував усім учасникам свята. Мішаний хор закінчив концерт відспівавши «Заповіт», та разом з присутніми «О, Канадо» і «Ще не Вмерла Україна».

Спеціяльне признання належиться М. Свинарчукові за організування концерту, Галині Новосад, довголітній диригентці хорів, і д-р Надії Попіль за грунтовно опрацьований реферат. Комітет для підготовки свята складався з слідуючих осіб: М. Свинарчук (голова), А. Данилів, Маруся Гуш, І. Мельник, М. Суховерський.

Come Celebrate With Us.
ENJOY PYSANKA '93
Vegreville, July 1th to 4th, 1993
Vegreville Cultural Association
Box 908
Vegreville, Alberta T9C 1S1
Phone: 632-2777

VISIT *Ukraine*
KIEV; TERNOPIL; LVIV; CHENIVTSI; ROVNO; KOLOMYIA; VINNITSA; IVANO-FRANKIVSK; POLTAVA
Visit to the Village of your choice with your family...
"DISCOVER YOUR ROOTS"

We have facilities to bring your friends and family from the Ukraine to Canada, ASK US!

Caravel Tours *will custom design you trip to Ukraine. Rates individually quoted. Please select your requirements and advise. We have available:*
• ROUNDTRIP AIRFARE • MEALS • ACCOMMODATION* • SIGHTSEEING TOURS • VEHICLE with DRIVER • CULTURAL EVENTS • TRANSPORTATION TO / FROM VILLAGE • INTER CITY TRANSPORTATION • BILINGUAL TOUR GUIDES • BUSINESS & PROFESSIONAL CONTACTS • RIVER CRUISE
*first class according to destination standards
CHOICE OF ITINERARIES
Depart any Saturday, Return any Sunday
from
Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon, Vancouver or Winnipeg to Kiev.
Roundtrip Airfare ONLY available.
CARAVEL TOURS
Canadian

CUSTOM TOUCH AUTOBODY INC.

Perfection Is our Style!
15% Off All Services!
Or
FREE Detailing!
Specializing in:
- ❑ *Insurance Claims*
- ❑ *Stock & Custom Bodywork*
- ❑ *Stock & Custom Painting*
- ❑ *Custom Striping & Graphics*
- ❑ *European & Domestic Cars & Trucks*
- ❑ *Frame Unibody Repair*
- ❑ *Expert Colour Matching*
- ❑ *Complete Rust Repair & Restoration*
- ❑ *FREE Estimate At Shop OR HOME*
- ❑ *FREE Drop Off & Pick Up Service*

We Will Come To You! FREE In Home Estimates
463-5346
7734 - 69 St.
Edmonton, AB

The Vohon Ensemble

ESUD, Vohon to perform

The Edmonton School of Ukrainian Dance and the Vohon Ukrainian Dance Ensemble will be presenting Visions' 93 on May 29 and May 30, at 7:30 p.m. and 2:30 p.m respectively, at the Arden Theatre in St. Albert.

The two groups were established in 1989 by Ken Kachmar and Rick Wacko. The School of Dance was created to give children between the ages of 5 and 12 a solid foundation in Ukrainian dance, and an introduction to various other dance disciplines. This principle has been beneficial in structuring a well rounded dancer. Currently, there are close to 70 aspiring dancers enjoying what the Edmonton School of Ukrainian Dance has to offer them.

Of course, enthusiasm cannot be felt unless the instructor provides a class where the dancers can learn, experiment, play, and develop. It is theirs general notion which sets the tone for all three energetic instructors: Ken Kachmar — artistic director, Sharilynn Frankiw, and Tammy Komarnisky. They all agree through positive teaching that the students will strive for excellence as well as perfection.

Once the students are 13 years of age of older, they have the opportunity to join Vohon Ukrainian Dance Ensemble under the direction of Kachmar and Frankiw. At present, 47 young vibrant dancers form the ensemble, transforming it into a flaming whirlwind of sparkling energy, brilliance, and vitality. Even the name Vohon, which in English means fire, exemplifies the drive and the desire which each member of this feels. Today after 4 years of dedication, perseverance, and hard work, the group continues to blossom and flourish allowing the true Ukrainian spirit to shine through.

Even though energy is a major factor in captivating audiences, Vohon has supplemented this with the combination of intricate choreography and true to life story lines which show the fortes of both the male and the female dancers. To date the ensemble has performed throughout Alberta and British Columbia, and this summer will be travelling to California. Besides this expansion to perform in the United States, there are also numerous other opportunities on the horizon.

If you would like to purchase tickets you may obtain them from ticketmaster, the Ukrainian Bookstore, or Tammy Komarnisky.

Donetsk airport gets international status

(Ukrinform)—The Cabinet of Ministers of Ukraine has accorded international status to Donetsk airport. The decree specifies requirements for quality servicing, lounges, duty-free shops and customs inspection.

Harvard Ukrainian Summer Institute announces 1993 Summer Session

The Ukrainian Research Institute, in conjunction with the Harvard University Summer School, announces the 23rd annual Harvard Ukrainian Summer Institute, to be held June 28 through August 29. The intensive eight-week program offers accredited university instruction in Ukrainian studies and provides an opportunity for students to meet faculty and research associates and become familiar with the work of the Institute.

The courses to be offered this year are: Beginning Ukrainian, Intermediate Ukrainian (two levels), and Advanced Ukrainian (eight credits each); and, Ukrainian Modernist and Avant-Garde Literature, Ukraine and the Family of Rus': A Survey of Ukrainian Cultural, Social and Political History, and Politics of Contemporary Ukraine (four credits each). Once admitted into the program, students are required to register for at least eight credits and may register for as many as twelve credits.

The Ukrainian Summer Institute students' learning is not limited to classroom experiences. Course work is enriched by a series of guest lectures given by prominent faculty, round-table discussions on current events in Ukraine, and other special events such as films and concerts. Some of the highlights for the 1992 program were a week-long participative theater workshop, a contemporary Ukrainian film series, and a concert with the popular Ukrainian musician, Vika Vradij. Similar events are being planned for the 1993 program. Students are also encouraged to take advantage of Harvard's many research and instructional facilities, including the libraries, museums and language laboratory. Field trips and a weekly Ukrainian table allow all students to practice Ukrainian at any level of fluency.

The program draws a diverse group of participants, including undergraduate, graduate and continuing education students, government specialists and business people. In past years participants have come from all over the United States and Canada, as well as from Europe, Latin America, Africa, and Australia. Last year eight students from Ukraine participated in the program.

Applicants to the Harvard Ukrainian Summer Institute must be at least 19 years of age or have attended one year of college. Admission is based on the applicant's academic record, a letter of recommendation and an essay. The program is offered for a reduced fee of $1,200 (regular Harvard Summer School tuition for 8 credit units is $2,350.) Students who demonstrate financial need may qualify for a further fee reduction to $600. Students who choose to stay in the university dormitories must pay for their room and board, the cost of which is $1,950.

Applications for the 1993 summer session and can be obtained by writing to: Harvard Ukrainian Summer Institute, 1583 Massachusetts Ave., Cambridge, MA 02138 or by calling (617) 495-7833. Admission is on a rolling basis with a final application deadline of May 28. Candidates are advised to apply promptly as there are a limited number of dormitory rooms available and language classes have a restricted enrollment.

Lake Beaumaris Travel Centre
Your Service Specialist!

VISIT AN EXCLUSIVE RESORT IN TRUSKAVEC - UKRAINE
WE OFFER MODERN FACILITY IN CARPATHIAN MOUNTAINS AT RESONABLE RATES

Airline Tickets ■ Charters to Ukraine, Poland
■ Tours ■ Passports ■ Visas ■ Documentation
■ Travel & Visitors to Canada Insurance

GIANTS

Call ☞ Roman Sech
✆ (403) 456-5575 • Res.: 475-3166
1-800-661-9836 Fax: (403) 457-1068
9708 - 153 Ave., Edmonton, Alberta T5X 5V2

VOHON UKRAINIAN DANCE ENSEMBLE
and
EDMONTON SCHOOL OF UKRAINIAN FOLK DANCE

Presents

VISIONS/93
Artistic Director KEN KACHMAR

Arden Theatre, St. Albert

Saturday, May 29, 1993 - 7:30 P.M.
Sunday, May 30, 1993 - 2:30 P.M.

Tickets available at Ticketmaster, Arden Theatre, Ukrainian Bookstore and the Edmonton School of Ukrainian Dance — $10.00

A spectacular array of Ukrainian Folk Dance and Drama and Color!
For more information phone 467-5019. See you there!

1993 HARVARD UKRAINIAN SUMMER INSTITUTE

Dr. Natalia Pylypiuk, Director

The Program
June 28 - August 20, 1993

The Harvard Ukrainian Summer Institute is a rigorous eight-week academic program organized by the Harvard University Summer School and Ukrainian Research Institute. Accredited university instruction in Ukrainian Studies is supplemented by a calendar of special events. Students are also encouraged to take advantage of Harvard's many research and instructional facilities, including the libraries, museums and language laboratory. In previous years participants have come from North America, Latin America, Africa, Europe and Ukraine.

1993 is the twenty-third consecutive year that courses in Ukrainian studies are part of the Harvard Summer School.

Courses *The following will be offered in 1993:*

Beginning Ukrainian (8 credits) *Halyna Hryn, Ph.d. Candidate, Department of Slavic Languages and Literatures, University of Toronto*

Intermediate Ukrainian I (8 credits) *Natalia Burianyk, Ph.D. Candidate, Department of Slavic Languages and Literatures, University of Alberta*

Intermediate Ukrainian II (8 credits) *Yuri Shevchuk Senior Lecturer, Korolenko Scientific Library, Rivne, Ukraine*

Advanced Ukrainian (8 credits) *Volodymyr Dibrova, Research Associate, Taras Schevchenko Institute of Literature, Ukrainian Academy of Sciences*

Ukrainian Modernist and Avant-Garde Literature (4 credits) *Oleh Ilnytzky, Professor of Ukrainian Language and Literature, University of Alberta*

Politics of Contemporary Ukraine (4 credits) *Zenovia A. Sochor, Associate Professor of Government, Clark University*

Ukraine in the Family of Rus' (4 credits) *Edward L. Keenan, Andrew W. Mellon professor of History, Harvard University*

Special Events

A full calendar of special events supplements the academic offerings of the Harvard Ukrainian summer Institute. The program for 1993 will include a festival of contemporary Ukrainian films, a participatory theater workshop, guest lectures by prominent faculty and round table discussions on current events in Ukraine with visiting scholars. Additional cultural events and filed trips are arranged throughout the summer.

Admissions Policy

Applicants must be at least 19 years of age or have completed one year of college to be admitted to the program. Admission is based on the applicant's academic record, a letter of recommendation from a college instructor (or if not currently in school, from an employer), and an essay. Applicants for re-admission must have satisfactorily completed their prior summer course work. The application deadline is May 28, 1993.

Fees

The Harvard Ukrainian Summer Institute offers its program for a fee of $1,200 for eight units of credit (full tuition at the Harvard Summer School is $2,350). Students who demonstrate financial need may qualify for a further fee reduction to $600.

Students accepted into the program are required to register for a minimum of 8 credit units and may register for up to 12 credit units.

Students will be required either to provide proof that they have health insurance from a U.S. insurer (company and policy number) or o purchase coverage from the Harvard Summer School.

Housing

Students who wish to live on campus may apply for dormitory housing. The charge for eight weeks of housing is $925. A full meal plan (21 meals per week) is available for $1,025.

For a 1993 catalogue and application forms please contact Barbara A. Rotger, Institute Administrator, Harvard Ukrainian Summer Institute, 1583 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA 02138 U.S.A.
phone: (617) 495-7833, fax: (617) 495-8097

DHL WORLDWIDE EXPRESS
The world's largest, most experienced courier
For fast and reliable deliveries to the U.S. and overseas
PROMPT PICK UP 890-4530
DHL International Express Ltd.

JERRY'S WATCHREPAIR
Master Watchmaker
Jewellery Repair Special Offer:
Solder Gold Chain $5.00, Batteries: $4.00 and up
— All Our Watch Repairs Carry a One Year Guarantee —
Rolex • Omega • Seiko • Birks • Longines
& All Other Makes • Free Estimates
Gold Rings, Charms, Necklaces for Sale
McKenney Bldg.
10187 - 104 Street
Edmonton, AB T6J 0Z9
424-6938
Corner of 102 Avenue at 104 Street
Mon. - Fri.

Service
Quality
Education
Cost Effective
Financial Security

If tomorrow, due to accident or illness, you couldn't go to work.

Who would pay your salary?

Call today for information on individual or group income replacement programs.

Dan Roy
Roy Financial Services Inc.
Ph. 458-3500 or 1-800-463-0075
St. Albert, Alberta

Is there black gold in the Black Sea?

Business

Ukrainian energy officials are hoping that off-shore drilling on the Crimean shelf of the Black and Azov Seas may provide an alternative to the rapidly decreasing conventional wells.

From a peak of 14.2 million tons (284,000 barrels per day) in 1972, annual oil extraction in Ukraine has gone down to 3.8 million (76,000 bpd), while annual consumption is more than 40 million tons (800,000 bpd) and existing wells are running dry.

Some of Ukraine's oil-fields have been depleted by 95 per cent of capacity. Estimates of current reserves run from 102 million tons (771.5 million barrels) to 238 million tons (1.8 billion barrels), mostly in the Dnipro-Donetsk basin and Transcarpathia.

Some officials estimate that there may be billions of tons available in the Black Sea. "Our specialists say there are between one and three billion tons (7.5 billion to 22.7 billion barrels) of oil and perhaps more, but we are waiting for final results from a government commission," enthuses Evhen Maksymov, head of the Black Sea oil and gas company. Western experts are sceptical, but note that little is known about potential reserves in the Black Sea. In fact only five per cent of the Black and Azov Sea shelves have been surveyed with six oil deposits found, so far.

But, the government plans to raise its annual production to 7 million tons (140,000 bpd) by the year 2,000. To do this would require about 1,400 new wells and capital investment of $75 million (US) in hard currency and 50 billion karbovantsi ($16.5 million) in local. It would also mean refurbishing the 55 per cent of drilling rigs that need repairs and doubling the drilling activity.

Meanwhile, gas deposits have also been exhausted in the Efremovsk, Zapadny Khrestyshchensk and Shebelin regions, with natural gas extraction having reduced by 3.3 times over 15 years.

In early 1993 there were 106 natural gas deposits in Ukraine estimated at surveyed 711.3 billion cu.m., with 77 deposits still in the process of surveying, and estimated to have 297.3 billion cu.m. of natural gas.

Experts project Ukraine's requirements in natural gas at 80 billion cu.m. annually by 1995, which is made up of 16.3 billion cu.m. of domestic gas, 22 b.cu.m. supplied by Russia and 10 b.cu.m. piped from Central Asia.

Because Russia plans to use Belarus and Poland for its natural gas transmission to Central and West European countries, Ukraine's pipeline system is unlikely to expand after 1995, the experts maintain. Iran's natural gas is being considered as an alternative source.

First tanker may be started next month

(Ukrinform-UkrNews)—The first tanker of Ukraine's new fleet may be commissioned as early as next month, say officials of the German-Ukrainian joint venture building them.

Friedrich Henneman, president of Bremer Vulkan Verbund AG and Pavlo Kudynkin, chief executive officer of the Black Sea Shipping Lines, told reporters after a closed door meeting with President Leonid Kravchuk April 29, that over 40 oil tankers would be built with a total tonnage of 3,000 000.

"Both sides look to the future with optimism because we have already done a great deal of preparation work, received financial resources and government support," Henneman said.

Bremer Vulkan and the Black Sea Shipping Lines signed a declaration of intent for future cooperation in January.

Ukraine's navy yards will build 1.7 million tons with the German shipbuilders doing the rest. Firms in Greece and Norway are also expected to take part and there have been tentative offers made by US companies.

During the meeting with Kravchuk, various aspects of Germany's participation in the project were discussed. In addition to amassing the tanker fleet, the project provides for oil terminal construction and portal modernization.

President Kravchuk said he hoped that firms of other countries would join the project. Both sides agreed that its financing should be the responsibility of Germany's Federal Bank.

The tanker fleet is being constructed to end Ukraine's dependence on Russian oil. The tankers will be transporting oil from Georgia to Odesa. A pipeline will carry it to Georgia from Iran and Azerbaijan.

Finns enter joint ventures with Ukraine

Two joint ventures in construction and telecommunications were signed by Ukrainian and Finnish firms, recently.

In one, the Kyiv-based Kyivmistbud (Kyivan city construction) corporation will build housing with Finland's Polar Corporation. Under the agreement the Finns will provide designing services, financing and personnel training. This is also expected to result in more joint ventures with Scandinavian construction companies.

In the other, Ukrainian Mobile Communications (UMC) made a deal with Finland's Nokia Telecommunications to supply of switching and base station equipment for Ukraine's cellular network.

UMC plans to make the network commercially available in Kyiv by July, and in other cities by the end of the year.

UMC is jointly owned by Ukrainian local teleoperators, Deutche Bundespost Telekom, PTT Telecom BV and Telecom Denmark Ltd.

SECOND ANNUAL CONFERENCE
UKRAINE — THE NEW BUSINESS PARTNER
KYIV, 8 - 9 JUNE 1993
VISITS TO MINISTRIES AND EC TACIS OFFICE
10 JUNE 1993

There have been dramatic changes since our 1992 conference — in government, the economy and Ukraine's relationships with its neighbours and the international community. It is clear that tremendous business opportunities are now opening up in this rapidly developing market, not only in Kyiv but throughout the country.

This conference will be attended by senior Government officials, managers of large enterprises, those creating the new commercial banks, insurance companies and trading organizations, regional Chambers of Commerce and local authorities.

Speakers will include: **Victor M. Pinzenyk**, Deputy Prime Minister for Economic Reform, **Victor A. Yushinko**, Chairman, National Bank of Ukraine, **Yuli Y. Ioffe**, Vice-Premier of Fuel and Energy, **Nikolai A. Puhtinsky**, Assistant to the President, **Mikhail G. Kaskevich**, Minister of Labour, **Victor I. Antonov**, Minister of Conversion, **Fyodor G. Burchak**, Head of Legal Department of the Supreme Council of Ukraine.

Regular scheduled flights from various capitals in Europe now available from the Official Conference Airline **Air Ukraine International**.

For further details, please contact the organizer.

INTERFORUM
INTERFORUM Services Limited
565 Fulham Road
London SW6 1ES, UK
Tel: 011 44 71 386 9322 Fax: 011 44 71 381 8914

Business Briefs

More Russian crude coming

Russia's Lukoil is to supply Ukraine with one million tons of crude oil for processing in the country's biggest refinery, reports Ukrinform. The refinery at Lisichansk will use the crude to produce 119,000 tons of gasoline, 151,000 tons of diesel fuel and 430,000 tons of lubricants. The plant, which has been working below capacity because of reduced Russian supplies, has received permission from the Ukrainian government to export 130,000 tons of diesel fuel and 430,000 tons of lubricants.

Hungary opens trade office

(Ukrinform)-The Ukrainian-Hungarian Intergovernmental Commission for Trade, Economic, Scientific and Technical Cooperation signed a protocol providing for commodity and service supplies in Kyiv, last month. Although trade between the two countries has fallen off from previous years, it is now enjoying a revival. Hungary has also opened a trade office in Kyiv.

Chernivtsi clothing in demand

(Ukrinform)—Women's' clothing labeled "Made in Ukraine" and manufactured by the Chernivtsi-based Little Black Cat Ukrainian-British joint venture is in great demand in Western Europe, according to Bohdan Fylypchuk, a British businessman of Ukrainian origin and co-founder of the venture. Fylypchuk provided Japanese-made equipment to his Ukrainian partner, while British manufacturers provided the fabrics necessary to make the clothes competitive on the Western European market. The company is considering expansion to Ukraine's domestic market as well.

US company invests in food processing

(Ukrinform)—An Illinois company will invest $100 million (US) in the Ukrainian food processing industry. Archer Daniels Midland will be setting up joint ventures across Ukraine to provide for state-of-the-art technology which is intended to increase meat and dairy product output by 30 per cent.

Models Citra Dewi (left) and Luba Bilash (right) show off clothing designs by Rita Ranks which sport natural fabrics and hand processed batiks

Importing earns entrepreneur ulcers and accolades

Designer/Entrepreneur Rita Ranks is back in Edmonton after another busy winter creating clothes and jewelry in Indonesia. Her company is Good Earth Trading and many Albertans are already familiar with her Annual Spring Show at Edmonton's Riverdale Community Hall. For those just discovering Good Earth Trading expect fine choices. —

Ranks has been working with Indonesian cottage industry tailors, weavers, jewellers and batikers for 7 years. This year's collection of jewelry and clothing was designed in Canada and put together in Indonesia.

Folks tend to see Ranks' work as one long glamorous shopping spree. This is about as opposite as opposites go. "Forget glamour!" Ranks says, "After the design work is done, its all errands. I log major miles, in intense heat, simply travelling from one supplier to the next. My fabric suppliers are on the islands of Java, Bali, Lombok and Flores. They are as often in the heart of an industrial city as they are in remote villages. My tailors reside over the length and breadth of Bali as do my carvers, button makers and silversmiths.

Ranks spends months simply picking up and delivering supplies to her scattered team of craftsmen. Just keeping track of everything and where it goes next keeps her busy.

Like most small business founders, Ranks works 12 hours a day, 7 days a week motivated by equal parts of love and desperation.

Pulling together the import documents, hiring a shipper, and clearing a years supply of stock through Canada customs is always a nightmare.

Still worse are the three weeks that follows, when Ranks tackles ironing 3000 garments — not to mention the problems of tracing a cubic meter of missing handcrafts.

Yet when the job in finally done its worth it. Its a long haul from conceptualizing a collection to introducing the finished goods to the public. Ranks averages a year between the two points. There is a lot of risk and challenge between the two and it all climaxes at the Riverdale Community Hall with Good Earth Trading's Annual Spring Show this May 22, 23, 24

Kuchma proposes amnesty for shadow economy dealers

(Ukrinform-UkrNews)—Prime Minister Leonid Kuchma is proposing an amnesty for the shadow economy's dealers and industrialists.

In an interview with the Kyiv newspaper *Holos Ukrayiny* last month, Kuchma said this move would be designed to make them more controllable in the future.

Kuchma also said the cabinet has little control over the privatization process because that is implemented by the State Property Fund which reports to parliament itself — not cabinet.

The prime minister said that he is urging amnesty in order to make the shadow economy dealers and industrialists more controllable.

He rejected the privatization of all state-owned property in Ukraine within a couple of years as an unrealistic goal, explaining that even countries with well-developed market economics required a decade for denationalization of some state-run industries.

Speaking about the coupon's rate of exchange against the US dollar, Kuchma said it did not reflect market realities at all and hinted at unspecified forces, both inside and outside Ukraine, who use it as a bait for the simple-hearted Ukrainians to swallow.

Kuchma also asserted that the government's present powers were not enough to cope with the mounting economic problems and urged that they be extended substantially.

High tech research venture established

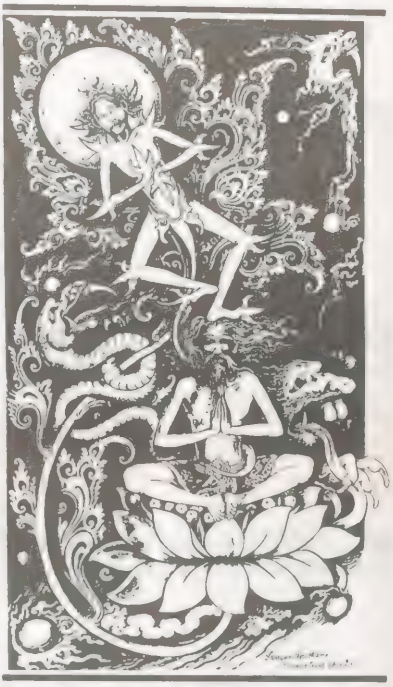
Pratt & Whitney of West Palm Beach, Florida, has established a joint venture with the E.O. Paton Electric Welding Institute and the Academy of Sciences of Ukraine to conduct research activities in technology using high rate electron beam deposition processing

This processing is an advanced technique in which electron beams are used to melt metals and non metals to a vapor in a vacuum. The vapor can then be condensed as coatings or as tailored metal structures. The efforts of the Ukrainian and American researchers working in this Center will be directed to the development of new metallic and ceramic materials and their practical application.

In addition to continuing research of electron beam processing, the center will be involved in training specialists, publishing joint articles, filing joint patents and fabricating test samples and prototype components for use in advanced engine designs

Subscribe to Ukrainian News

GOOD EARTH TRADING



RETURNS

MAY 22, 23, 24

9231 - 100 AVE.

RIVERDALE HALL

all welcome 10-6

clothing and jewellry from Indonesia

St. Martin's School in Vegreville modernized

Structure dates back to 1914

Best Wishes!
PAINTING by:
A.LEEDS HASTINGS PAINTING
Box 502, Mundare, Alberta T0B 3H0
Ph: 632-3091

By Michael H. Tomyn

St. Martin's Catholic School, in Vegreville, underwent a $2 million modernization recently.

This was done in two stages, the first being the construction of a larger gym to accommodate teaching double classes.

The $850,000 reconstruction of the gym allows spectators to view two regulation volleyball courts from the mezzanine and provides for a professional basketball court.

Originaly built as a six-room structure in 1914, the structure has undergone several modernizations. A gymnasium was added to in 1952, extra classrooms in 1958, and a big addition for extra classrooms, office, and other supporting rooms in 1981. The building was constructed of Vegreville brick and is still a solid structure.

This time, the entire building was gutted out to the outside walls and completely remodeled to modern day decor including an elevator to meet the needs of the handicapped. Total cost of the renovations totalled $1.1 million. The architects were Fairbanks, Nunas.

An additional wheelchair accessible playground will be built for the students. Two asphalt play pads and an outdoor volleyball court will be available for all students and people of Vegreville.

St. Martins' School, which has served the community since 1907, has a student population of 450 - as well as 21.5 excellent and dedicated teachers, and 8 competent support staff.

The school was originally built as a six-room structure in 1914 and

St. Martin's Separate School District #16 was formed in January, 1907, in response to requests of numerous Catholic families.

Three nuns from the Daughters of Providence immediately started classes in the Rectory by the river, east of the present Rectory. The first principal was Anna Doyle who late entered the Order as Sr. Marie Claire.

As enrollment in the school district increased, a new school, St. Mary's was built in the south-west part of town.

Michael H. Tomyn was appointed principal and served in that capacity for 13 year (1964 - 1965, 1968 - 1980).

The school was officially opened on Sunday, May 16, 1965, with His Excellency Neil Savaryn, O.S.B.M., Bishop for Alberta and the Honorable R. McKinnon, Minister of Education, playing key roles. Two other speakers were A.W. Gordey, M.L.A. and M. Gault, Superintendent of Schools. The principal thanked all for their participation, contribution and attendance.

Since 1943 the Sister Servants of Mary Immaculate of the Ukrainian Catholic rite had provided teaching personnel in both Catholic Schools, up to a few years ago.

St. Martin's School, Vegreville

Congratulations!
• New Gymnasium
• Modernization Project
Supplied & Installed by:
Park Brick & Block Ltd.
15134 - 117 Ave., Edmonton, Alberta T5M 3Z8
Tel: 451-0980 Fax: 451-2299

Congratulations!
• Dry Wall • Acoustic Ceilings
Supplied & Installed by:
KERR INTERIOR SYSTEMS LTD.
8756 - 50 Ave., Edmonton, Alberta T6E 5K8
Ph: 466-2800 Fax: 469-2093

We were proud to be associated with such a fine project
ARCHITECTS
FAIRBANK NUNAS ARCHITECT LTD.
10841 - 30 Ave. S.W. Edmonton, Alberta T6W 1A8
Ph: 988-6471 Fax: 988-8160

ST. MARTIN'S CATHOLIC SCHOOL
Dates Back To, 1907
We were pleased to be associated with this project
Mechanical Contract by:
DEE JAY PLUMBING & HEATING LTD.
5319 - 50 St., Viking, Alberta T0B 4N0
Ph: 336-3442 Fax: 336-3443

We were proud to be associated with such a fine project
Structural Engineers
MERWIN ENGINEERING
14240 - 115 Ave. Edmonton, Alberta T5M 3B7
Ph: 451-1204 Fax: 447-1728

Congratulations!
Electrical Contract by:
G. G. ELECTRIC LTD.
13524 - 25 St. Edmonton, Alberta T5A 3V6
Ph: 478-1298 Fax: 476-2042

Newsbriefs

Tajik-Ukrainian agreements signed

(Ukrinform)—Trade and economic cooperation agreements were signed in Kyiv by a Tajikistani delegation April 20. The delegation led by Abdurakhman Mukhtashev, Tajikistan's Council of Ministers deputy chairman, conducted negotiations with their Ukrainian hosts headed by acting first vice-premier Vasyl Yevtukhov. The bilateral agreements provide for the resumption of cotton and silk fabric supplies to Ukraine in exchange for Ukrainian-supplied hardware, automobiles, agricultural machinery, sugar, and confectioneries.

Ukraine's new money

(Ukrinform)—The Lubny-based Lichmash factory has started manufacturing packaging machines to wrap Ukraine's hryvna, the proposed national currency. The device is to be test-run by the National Bank of Ukraine before giving it the green light for full-scale industrial production.

Shevchenko Museum gets trunk

(Ukrinform)—Kyiv's Shevchenko Museum has received a precious wooden trunk made by early 19th century Italian artisans from the Kyiv Cultural Foundation. The trunk once belonged to Karlo Bryulov, the painter, who gave it as a gift to his favorite pupil Shevchenko. The Ukrainian national poet and artist kept it all his life and left it by way of legacy to Grygoriy Chestakhivski, then a young painter.

Germany to educate lawyers

(Ukrinform)—The Ukrainian Ministry of Justice has reached an agreement with Germany's Foundation for International Legal Cooperation under which the Germans will provide Ukraine with legal advice and will set up refresher courses for Ukrainian jurists. The Foundation will also provide expertise services to Ukrainian lawmakers.

Hare Krishna aids Lviv's elderly

(Ukrinform)—The Hare Krishna movement has launched a relief program for Lviv's elderly and disabled. The inaugurated ceremony was attended by regional Red Cross officers, administration officials, social services and army representatives. Priyavrata Das, a coordinator of the world-wide humanitarian mission, who arrived from Australia, said the mission planned to open cafeteria, mobile snack bars and similar facilities across the entire city.

Misiutyn wins free-style gold

Pavlo Poliansky
Ukrainian News Kyiv Bureau
Tr. Marco Levytsky

Gymnastics: Olympic champion Hryhoriy Misiutyn from Luhansk became world champion in the free-style event and the World Gymnastics Tournament in Birmingham, England, last month. Odesan Tetiana Lysenko was third in the Women's All Around.

Tennis: Ukrainian Andriy Medvedev from Kyiv won the prestigious Monte Carlo tournament, This is Medvedev's fifth victory. He is currently seeded 11th in world competition, but at 18 years, has time to advance.

Light Athletics: Mykola Tabak was third in the Spring marathon in Vienna.

Sports Roundup

Basketball: Kyiv's "Budivelnykovi" took first place in Ukraine's basketball league. They were followed by SKA Hazda, also from Kyiv and MKI from Mykolayiv.

Water Polo: The sports club of the Black Sea Fleet from Sevastopil won the gold medal for the Ukrainian Water Polo open championship. Second place was taken by "Dynamo" from Lviv, while third place in the competition, which was open to teams from outside Ukraine as well, was notched by "Priora" from Belarus. In the fall Lviv's "Dynamo", Azov from Mariupil and "locomotive" from Kharkiv will participate in the European Cup.

Swimming: Ukraine's Women's synchronized swimming team took second place at an open tournament in Germany.

Rowing: Ukraine's champions in marathon racing are L. Hayor from Lviv in the women's category with S. Boreyko from Kherson (kayak) and R. Bundz from Lviv (canoe) in the men's.

Volleyball: "Orbita" won the women's championship in Ukraine's volleyball action. With the men, "Skakhtar" from Donetsk dumped Luhansk's "Dynamo" three-games-to-one to win the payoff finals. Regular season champion was "locomotive" from Kyiv.

Field Hockey: "Kolosa" from Boryspil in Kyiv Province celebrated a double victory. They were first in Ukraine, as well as winning an international tournament in Italy.

Hockey: The first stage of Ukraine's Hockey championship ended with two finalists — the Kyiv Schools of Higher Sports Mastery and "Yuniter" from Donetsk. Members of these two teams will be joined by Sokil Kyiv in competition for the Cup of European Cups.

Soccer: Vadym Yevtushenko, a former star for Kyiv's "Dynamo" has had his visa for Sweden extended by one year by that country's parliament. Yevtushenko currently plays for ASK in Stockholm.

Kyiv, Lviv to meet in Ukrainian Cup Final

(UNKB)—Dynamo, Kyiv and Karpaty, Lviv, are the finalists in the contest for the Ukrainian Cup.

This competition is separate from the regular season championship of the Premier Division, and is open to teams from other divisions as well.

Teams play elimination rounds until the two finalists are left. Thus, the finalists do not necessarily have to be the top two teams in the Premier Division. Dynamo is currently second, while Karpaty are tenth.

The Ukrainian Cup finalists were decided May 13.

There are no playoffs in the Premier Division, which plays a 30-game regular season and the winner automatically becomes champion, who then proceeds to the European Cup rounds.

National soccer team disappoints

By Pavlo Poliansky,
Ukrainian News Kyiv Bureau
Tr. Marco Levytsky

Ukraine's national soccer team disappointed its fans on two separate occasions last month.

Playing Dynamo Kyiv to an empty arena the nationals managed only a 2-2 tie in a game to which the press wasn't even invited.

They followed that up with a 1-1 tie during an exhibition match with Israel, which isn't considered among the top European teams. Observers noted that Ukraine, which used to supply the bulk of the former USSR's national players, should have handled Israel easily, but only a last-minute goal by Dnipropetrovsk's S. Konovalov prevented defeat.

Ukrainian Premier Soccer Division

Standings as of May 10

Team	GP	W	T	L	GF	GA	Pts.
Dnipro, Dnipropetrovsk	24	14	7	3	43	17	35
Dynamo, Kyiv	24	13	8	3	40	11	34
Shakhtar, Donetsk	24	9	11	4	35	23	29
Chornomorets, Odesa	24	13	3	8	34	26	29
Metalist, Kharkiv	24	10	5	9	32	28	25
Bukovyna, Chernivtsi	24	9	6	9	24	22	24
Metalurh, Zaporizhia	24	8	7	9	30	29	23
Tavria, Simferopil	24	10	3	11	25	26	23
Volyn, Lutsk	24	9	5	10	30	40	23
Karpaty, Lviv	24	6	10	8	25	30	22
Kremin, Kremenchuk	24	6	9	9	15	29	21
Torpedo, Zaporizhia	24	7	6	11	24	29	20
Kryvbas, Kryviy Rih	24	6	8	10	20	34	20
Veres, Rivne	24	7	5	12	21	35	19
Zorya, Luhansk	24	8	3	13	22	36	19
Nyva, Ternopil	24	6	6	12	17	21	18

Ukraine to debut at Winter Olympics

By Pavlo Poliansky,
Ukrainian News Kyiv Bureau
Tr. Marco Levytsky

Ukraine's National Olympic Committee has given the green light for that country's participation in the 1994 Winter Olympics in Lillehammer, Norway.

Among the athletes who are expected to shine in Ukraine's Olympic debut as an independent state are: figure skaters Oksana Baiul, Viktor Peterenko, and Dmytro Dmytrenko, as well as Natalka Yakushenko on sleds and the biatholon team.

Individual athletes competed for Ukraine during the 1992 Summer Olympics, but were part of the Unified team of the former USSR.

This time Ukraine is sending a team on its own.

Sandpiper Golf and Country Club

• Championship 18 hole Golf Course
• Fully Stocked pro shop
• Excellent Catering & Tournament Facility
• Practise area features night lit
• Range, new range balls and large putting green
• Private and group lessons available from very experienced teaching staff equipt with video analysis.

For Reservations
458-5232
3 1/2 km West of St. Albert on Meadowview Drive

YMCA
Camp Chief Hector
A Residential Summer Camp For Boys & Girls Ages 7-17.

- Great Adventures - horseback riding, canoeing, hiking and much more!
- Beautiful Location - in the evening shadow of the rockies; forests, trails, meadows and lakes.
- Real Community Spirit – new friends, team work, trust fun!
- History and Tradition – 62 years of excellence and camping Leadership.
- Fantastic Staff – they really care!

Call our Calgary Office now for a brochure or more information!
269-6156

Now Open For General Registration!
THE YMCA OF CALGARY

ELK ISLAND GOLF COURSE
Located within Elk Island National Park, east of Edmonton on Hwy. 16

• 9 holes, grass geens
• Pro shop with equipment and power and cart rentals
• Clubhouse and lounge
• Private and group lessons available

GREEN FEES: $12 (9 holes) $20 (18 holes)
Reservations recommended every day.
Phone: 998-3161
The Most Scenic Course in the Edmonton Area

FORT-IN VIEW GOLF & DRIVING RANGE
GOLF
!! EDMONTON AREA FIRST 27 HOLE GOLF COURSE !!

Public Welcome
Pro Shop Guaranteed Lowest Prices
3 Day Golf Schools $60.00
Tournaments Welcome (up to 150 players)
Food & Beverage
30 Carts

NOW OFFERING MEMBERSHIPS 1993
No Entry Fee – No Shares Required
Single Membership $650
Corporate Membership $750
Senior Membership (55 and older) $350

R.R. 3, Fort Saskatchewan
15 min. North on Manning Freeway toward Fort Saskatchewan
PHONE 998-1234
$20 Weekday Special
Unlimited Golf on 27 Holes

Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що 15-го березня 1993 р. упокоїлася в Бозі наша улюблена Мама й Бабуня

† бл. п. ОСИПА СОРОБЕЙ

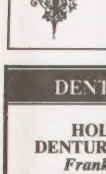
Народжена 14-го лютого 1904 р. в селі Біла, Чортківського р-ну, Тернопільської обл. в Україні.

Панахида за спокій душі покійної була відслужена 18-го березня 1993 р. а похоронні відправи 19-го березня в українській католицькій церкві св. Юрія Переможця в Едмонтоні, Альберта.

Похована на цвинтарі св. Михаїла в Едмонтоні.

Спи спокійно наша найдорожча мамо й бабуню, пам'ять про Тебе залишиться між нами назавжди а канадська земля нехай буде Тобі легкою.

У глибокому смутку — доньки: Лідія, Ореста з мужем Дмитром Родинюком; внуки: Наталя, Андрій, Роман.



Specializing in Church Articles of the Eastern Orthodox and Catholic Rites. Also Ukrainian Gifts for all occasions.

Books • Candles • Vestments • Icons • Crosses • Clergy Shirts

Catalogues on Request

Consistory Church Goods Supply
9 St. John's Ave. Winnipeg, MB
Ph. 589-1191 Fax: 582-5241

DENTURISTS — ЗУБНІ ТЕХНІКИ

HOLYK'S DENTURE CLINIC
Frank Holyk
DENTURIST
12123 - 54 St.
Edmonton, Alberta
Ph. 477-3674
or 479-5008

CHEKERDA'S
Denture Clinic Ltd.
Rosslyn Shopping Centre
Edmonton
M. CHEKERDA
DENTURIST
13562 - 97 Street
Phone: 475-0011

ХІРОПРАКТОРИ – CHIROPRACTORS

Dr. V.A. Bayrock, Dr. Roman Bayrock
9617 - 111 Ave., Edmonton, Alta, T5G 0A9
Mon.-Fri. 9 a.m.- 6 p.m.
Sat. 9 a.m. - 12 noon
Phone: 422-7656
Ми говоримо по-українськи

LAWYERS — АДВОКАТИ

Broda & Company
BARRISTERS AND SOLICITORS
Ihor Broda
Lidia Broda
2-15333 Castle Downs Rd
Edmonton, AB T5X 3Y7
Ph.: 456-9330

METHODIUS KOZIAK
JOSEPH KOZIAK
300 Whitemud Business Park Two
9622 - 42 Avenue
Edmonton, Alberta
T6E 5Y4
Phone: 466-9191
Fax: 463-7557

PARK MEMORIAL LTD.
FUNERAL ADMINISTRATORS AND DIRECTORS

"The Chapel on the Boulevard"

9709 - 111th Ave.
Edmonton, Alta
(403) 426-0050
(24 hours)

Other locations:
Vegreville
Mayerthorpe
Smoky Lake
Wildwood
Lamont

Jerry Smolyk, *President* — Bob Greschuk, *General Manager*

- Prearranged Funeral Plans
- Crematorium on location
- Provincial, National and International Services
- Facilities also for Intimate Private or Infant or Memorial Services
- Monuments Provided

FAMILY OWNED AND OPERATED SINCE 1941

† Бл. п. Софія Климкович

Мої, сумні і радісні, дороги...

Незабутня добродійка, бл. п. пані Софія Климкович, відійшла у вічність дня 4-того лютого, 1993 р.Б., о годині 9:15 вечора. Із наболілою усмішкою і не однаково прижмуреними, блискучими очима Вона гляділа у незбагнену даль, — тогді; а голова так примощина залишилась на подушці, як рештки сил спромогли були це виконати! На, ще тепле, її чоло доторкнулись уста мої — Софії сина —, а рука — відрухомо — сягла до білого волосся щоб погладити мамусі Жодного заворушення нігде не було; панував, лиш, надприродний спокій! Поза відслоненими, великими, вікнами шпитальної кімнати, розповсюджені, простягались жовто-помаранчеві світла. Уявлялись, тогди, ряди виструнчених пластунів із їхнім терпеливим ожидуванням відповідних вказівок від — теж прибувшої — співчуваючої, пластової команди!

Софія (добродійка, мама, бабця) родилася на Україні, в пахучому — весною — селі, Кліщівна; повіт Рогатин; 19-того, травня, 1909 р. Б.. Родилася Вона донею, всечесного отця, Павла Чехита —; священика, громадського діяча, добродія, та українського патріота; як також мами Марії — «пані Ігомості» — донею, власне, котра то пані Ігомость зелами виліковувала людей, із довкілля, наколи вони звертались до неї о медичну поміч! Покійна Софія (пані Соня) мала, також, двох братів і одну сестру. Ветеринар, брат Богдан, помер на п'ятьдесятому році свойого життя — в Америці, куди то переїхав остаточно осістися. Брат Стефан — студент університету в Києві — згинув, бувши розстрілянним виконавцями режиму тогож то часу. Сестричка, Марія, ще в раннім дитинстві, померла на пануючу — тогді — чорну віспу.

Пережите життя, добродійки Софії, базується — властиво — на ріжного роду «подорожуваннях», і — безперечно — повне пригод та переживань власне таке бо життя надзвичайно підходящим приміняється остаточним учителям!

Всім відомо — пані Соня була учителькою, набравшись — в курсі свойого життя — тої не оцінимої різноманітности котру — опісля — педагогічно передала своїм ученикам! Учеників захоплення скоро в'януть і завмирають наколи бракує збагаченого матеріялу під час учительських — передачі! Без необходимого, отже, збагачення, ученики знеохочуються на сірій дієті буденности! Остатнє спостереження є, загально, добре відоме всім тим котрі то або вчать або вчаться і тему цю ширше розвивати тут — тепер — є, зовсім, не потрібно! Не обходимим, тут, залишається хронологічно вичислити пережиті життєві події п. Добродійки, бл. п. С. Климкович, і лиш власне те тут слідує:

В 1915-тому році: — Родичів Софії арештовано, і маленька Софія — у селі Сеничіл, Бойківщина — живе два роки, сиротою.

В 1921-шому році: — отець, Павло Чехит, переїзджає до села Іванівці (біля Жедачева) служити окружним парохом. Молода Соня вступає у члени читальної просвіти, і у ряди Молоді Христові. Опісля — старшою дівчиною — Софія провадить сільським хором як також і «Погорілим Театром».

У 1923-тому році: — Покійна стає гімназисткою в Стрию; відтак учительською семенарюю. Стає, також, членом Пласту і Українського Католицького Жіноцтва. У 1928-мому

році, увінчано і назначено її завершеною учителькою у Бурщині.

1933-того року: — Виходить заміж за Остапа Климковича і, згодом, приводить на світ двох синів: Юрія — старшого сина; і Богдана Андрія — молодшого сина. Ціла родина переїзджає до Обертина.

1937-мого року, родина переноситься до Самбора звідкіль — як директора Союзу Кооператив — мужа арештують і замикають до Берези Картуської. З маленькими синками, Софія переїзджає до Кракова де провадить перехідний зупинок для втікачів із Берези Картуської.

В 1940-вому році: — Муж, Остап, стає директором Ко-оператив, замешкавши в місті Сянок. В 1942-вому році, Соня — з дітьми — нелегально переходить границю і осідає в Жедачеві. Муж її тут стає головним директором Союзу Кооператив. Пані Соня Климкович організує і вчить садочок, як також передшкілля.

У 1944-тому році: — Муж, Остап; Софія; два їхні синки, і всч. о. В. Тарнавський (теперішний парох церкви Св. Юрія, в Едмонтоні) — фірою покритою цельтою — втікають, дорогою села Іванівці, від зростаючого числа комуністів. В протязі втечі, переїзджає — виключно вже лиш родина —: Словаччину, відтак Мадярщину, і аж опиняються в Австрії —: Штрасгоф: Нідерзульц; Йоссловіц: Гайчрхсрайт: Відень: Ляндек.

Рік 1946-тий: — В Ляндек — в таборі біженців — пані Климкович активно працює в Пласті. В 1948-мому році, пані Софія (її муж, і два сини) — в квітні — виїзджає до Канади і осідає, тут, в Едмонтоні, Альберта. Активною відразу стає у громадській праці. В Едмонтоні, помагає організувати та провадити Пласт. З пройшовшим часом — за її довголітну і консеквентну працю в Пласті — відзначують бл. п. паню Софію Климкович найвищою пластовою нагородою І.е. — від Краєвої Команди Пласту: «Першим Відзначенням». Покійна добродійка ангажується, також, до жіночої організації О.У.К. де відзначається активною членкинею, і де стає головою едмонтонського відділу тієї ж організації та місто-головою Краєвої Екзекутиви. За послідовну її працю для добра і розквіту української громади, є, Вона, нагороджена — на Краєвому Конгресі, у Вінніпегу — найвищим відзначенням Організації а саме: «Золотою Медалею Тараса Шевченка». Протягом безперервного її побуття в Едмонтоні, Альберта, бл. п. Софія Климкович помагає організувати і, також, стає довголітною учителькою та директоркою Рідної Школи, при У.Н.О. Активно допомагає організувати і, також, довголітньо служить учителькою та директоркою Рідної Школи, при парафії Св. Юрія, Едмонтон, Альберта. Роками, покійна бл. п. Софія, і піддержувала Клюб «Книголюби» і зискала, із нього, підсилюючого духові, інтеллектуального збагачення. Було б каригідним не висвітлити пані Соні, також, як організаторку показів української ноші, так і поза Едмонтоном як і в Едмонтоні. Учислялася добродійка Климкович, до активних членкинь Ліги Католицьких Жінок і до консекентних та примірних парафіян церкви св. Юрія, Едмонтон, Альберта.

«Сни вічний сон
— уроджена весною:
В сні скарб Твойогож набуття!
Здійснивсь той брак, безмірний,
за Тобою:
З'вершилась ціль

Спомин цей здійснений синами покійної Мами, бл. п. Софії Климкович, — із поміччю членів їхніх родини.

SAY IT IN STONE

On the finest quality monuments in granite, bronze, and marble for all cemeteries.

DOMINION GRANITE NORTHGATE Memorials LTD.
Ph. 474-1140 12325-97 Street, Edmonton, Alberta

Ex-Reds rally on May Day

Unlike Russia, Ukraine's demonstrations peaceful

(Ukrinform-UkrNews)—May 1, the former USSR's major state holiday, was marked by rallies and demonstration across Ukraine.

Unlike in Russia, however, rallies in Ukraine were peaceful and in some cases did not even get large turnouts.

In Kyiv two demonstrations were staged by opposing political groups — former Communists and the Congress of Nationalist Democratic Forces.

The pro-Communists accused the authorities of anti popular policies, demanded a stop to the further deterioration of living standards and called for the resurrection of the former USSR and the Communist Party. The red-banner demonstration marched along Khreshchatyk, Kyiv's main thoroughfare, to a Lenin monument.

An hour later, the democrats' rally on Maydan Nezalezhnosty (Independence Square) called upon the working people to foil the neocommunists' attempts to return to the totalitarian past.

In Simferopil, Crimea's capital, thousands of citizens took part in a march and rally staged by the independent trade-unions and later joined by Crimea's Republican Movement, the Russian Party, the Russian Society and the Russian Army Officers' Association.

The demonstrators carried posters calling for curbs on price hikes, wage raises and dissolution of the Crimean parliament. Crimean Council chairman Bagrov, Premier Kurashyk, MPs and government officials were among the participants. The city's central square was decorated with red posters, slogans and banners.

Valeriy Arbuzov, Crimean independent trade-union federation chairman, called upon working people to overcome the economic crisis and to restore ruptured economic ties. Pro-Russian extremists repeatedly tried to get hold of the microphone, but having been rebuffed, held a separate rally in front of the Verkhovna Rada building calling for reunion with Russia through a referendum on Crimea's status.

In Sevastopil, where the Black Sea Fleet's main naval base is located, the trade-unionists failed to muster enough citizens to stage a mass rally. A crowd of 2,000, predominantly elderly people, gathered in the city's Nakhimov square. Their slogans ranged from restoring economic ties with Russia, to demands for dual citizenship and acknowledgment of Russian as the second state language in the Crimean Republic.

In Dnipropetrovsk neocommunist leaders expected dozens of thousands of demonstrators, but only hundreds turned up and, as Ukrinform put it, "immediately unmasked themselves when the rally was opened by performing the Soviet Union's national anthem". The city's top officials attending the rally first tried to disengage themselves from the antigovernment and antistate calls, but then had to leave the rally.

In Khmelnitsky, the holiday passed by calmly because a sizable number of citizens were granted land plots to cultivate and were kept busy. A few citizens gathered on the central square for a rally staged by the People's Rukh's local branch. Most speeches at the rally, focused on improving trade, industrial enterprises' work and curbing bribery, corruption and crime. The atmosphere was much less peaceful at another rally staged by the Socialist Party in the city's central park nearby a Lenin monument. Both rallies dispersed soon as participants left for the countryside to cultivate their land plots.

In Moscow, violence broke out when police blocked about 2,000 Communist and Russian nationalist demonstrators from leaving their officially authorized parade route. Protesters hurled bricks, metal rods and flag poles at the police, who fought back with rubber truncheons. Nearly 600 people were injured.

An Interior Ministry soldier, injured in that riot, died five days later. Vladimir Talakneyev, 25, failed to regain consciousness from skull and chest injuries he suffered when he was crushed between two trucks.

CIS creates economic council

Members of the Commonwealth of Independent States created a new body to coordinate economic policy at a meeting of prime ministers in Minsk, April 28.

"Economic union should exist and should flourish," said Prime Minister Leonid Kuchma.

Kuchma, however insisted that CIS integration be confined to economics."The CIS exists but it does not suit us all," he told a news conference. "It must continue to exist in future. But our interests are first of all in the economic field."

The new council, will consist of deputy prime ministers and will meet monthly to coordinate tax, customs and monetary policies among the states and try to revive slumping trade. Its role is only to give advice to member governments, not orders.

An Introduction to Shiatsu

By Dr. David M. Yawrenko, Accupuncturist

Shiatsu means Shi - finger, atsu - pressure, or Japanese accupressure.

Shiatsu developed during the eighteenth century in Japan as a combination of acupuncture and the traditional ama form of Oriental massage.

Am - press, ma - stroke, was a simple pressing and rubbing of painful spots on the body by the fingers and palms of the hands. It was determined that direct thumb and fingers pressure on the acupuncture meridian points, instead of using needles, would gain similar results. The points are in effect, the floodgates which when stimulated with steady, direct pressure, keep the energy systems in motion. This innovation is regarded as the beginnings of Shiatsu as we know it, although it was nearly 200 years later, in the 1920's, that the name Shiatsu became part of the Japanese language. Today, there are over 20,000 licensed Shiatsu therapists in Japan, and the art itself is a part of nearly every Japanese life.

Shiatsu is closely allied to acupuncture and shares its effects on the body. The effects are:

1. Increased energy flow to nervous system.
2. Acupressure steps up the arterial supply.
3. It stimulates endocrine gland function.
4. it stimulates lymph and venous drainage.
5. It releases waster products, such as lactic acid, carbon monoxide, uric acid from the musculature and other organs.
6. It reduces hurt.

Acupuncture is primarily a way to treat ailments, while Shiatsu's main function is to maintain health and well-being — although it does overcome many ailments and aches, such as: fatigue, migraine, tension, eye problems, blood pressure problems, asthma, arthritis, muscle strains and sprains, neck and spinal problems, indigestion, coughing, laryngitis, shoulder and elbow problems.

Shiatsu has benefitted many people of all age and from all walks of life, and does assist the individual to physical well-being.

Crash Corner

By: Cst. Dave Vicent
Edmonton Police Service
Traffic Section

Welcome to the first installment of Crash Corner, a series designed to both familiarize you with Alberta traffic laws and help you to avoid a collision. Each column will provide you with information on various laws regarding operating your car, as well as tips in collision avoidance.

As a police officer with 17 years experience, as well as being a police driving instructor, I see collisions every day that would not have happened if the drivers had used some simple defensive driving techniques. Statistics show that 80% of collisions would not have occurred if drivers had just one more second to react. Through this series, I want to show you how to get that one extra second.

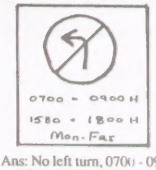
I'll identify intersections with high collision rates, and the most common causes of those collisions. If you frequently travel through these intersections, you will be more aware and able to take extra precautions at these locations.

To begin, it's important to understand just how much distance we cover during one second of driving. At 50 km/h, you will travel 14 meters (or 44 feet). At 60 km/h, the distance is 16.5 meters (or 55 feet) — more than the width of a standard residential lot every second!! If you can remember these two simple facts, it will be easy to understand why one extra second is so important... when you have an extra 44 feet to stop or steer to avoid a collision, your chances of doing so are greatly increased.

If you have any questions regarding traffic laws or collision avoidance, feel free to drop me a line, care of this newspaper, and I will answer it either through this column, or by personal letter.

Safe driving to all!!

What does this sign mean?



Ans: No left turn, 0700 - 0900 (7 am. to 9 am) 1530 - 1800 (3:30 pm. to 6 pm.) Monday thru Friday.

If you like this paper, but have not yet subscribed

Ensure you get each issue delivered to your home

and SAVE 25% off the Newsstand Price*

Subscribe to Ukrainian News

PRICE: In Canada: $20.00 (CND) per year (GST included)
Outside Canada: $20.00 (US) per year
Airmail: $40.00 (US) per year
* Newsstand price is $2.00 plus GST per issue

Please fill out the form below and mail, along with a cheque or money order for $20.00 payable to Ukrainian News to:

Ukrainian News
Suite 1, 12227 - 107 Avenue
Edmonton, AB, T5M 1Y9

Name _____
Address _____
City _____ Prov. _____ P. Code _____

1st Guaranty Collision & Frame
9000 - 60 Avenue, Edmonton, Alberta T6E 6A6
Phone: 469-4418

We are Western Canada's largest and most modern body repair facility. At our modern facilities we offer repairs to all makes and models, a one-year written guarantee on all repairs, 10% discount and free courtesy car to all senior citizens. Just call us, make an appointment, drop off your car & use ours until yours is repaired.

The Body Shop Preferred And Recommended by Most Insurance Companies

FREE PICK UP AND DELIVERY

1ST GUARANTY COLLISION & FRAME
PAINTING - WHEEL ALIGNMENT - WRITTEN GUARANTY

NEW LIFE CLINIC

HEALTH THROUGH "NATURAL MEANS"

A Drug Free Approach

"You have another choice"

- Nutritional Consulting
- Homeopathic and Herbal Remedies
- Electro Acupuncture
- Needle Acupuncture (Complete Sterilization & Hygiene Procedures Used)
- Shiatsu (Acupressure)
- Magnetic Field

DR. DAVID M. YAWRENKO, D.AC., N.D.

"21 YEARS EXPERIENCE"

Naturopathic Practitioner
Acupuncture Specialist

#300-10216 - 124 St. Edmonton. 482-6071

Great Opportunity to Travel to Ukraine!
Flights leaving Toronto Every Week!

From
$980 Return
LVIV OR KYIIV
(Baggage Allowance: 2 pcs. 64 kg. (140 lbs.) plus one hand luggage)

Also, Bring Your Relatives from Ukraine
From $995

BLOOR TRAVEL AGENCY LIMITED
1190 BLOOR ST. W., TORONTO, ONTARIO M6H 1N2
TEL. (416) 535-2135

St. Andrew's holds annual concert

St. Andrew's School of Ukrainian Dancing and "Vitrets" performed their 28th annual Spring Concert at the Eastglen Composite High School Auditorium in Edmonton, May 7.

The school, with seven classes based on different age groups and "Vitrets", which takes the older children, performed a total of 15 numbers culminating in a finale based upon the first one performed in Canada by Vasyl Avramenko's group in 1926.

Participating students and their instructors are as follows:

Class A 1: Warren Demers, Anthony Fyk, Danielle Gates, Travis Hnatiuk, Mila Luchak, Colin Pysyk, Bradley Ruptash, Christy Ruptash Todd Ruptash, Brittany Sorochan. Instructors: Larissa Fodchuk and Les Sereda.

Class A 2: Katrina Boyechko, Morgan Demers, Jasmine Holowaychuk
Krista Holowaychuk, Whitney Horban, Chad Hudyma, Mark Krupicz, Amanda Ruptash, Samantha Ruptash, Stephanie Ruptash, Amanda Sorochan. Instructor: Shelley Samoil.

Class B: Markiana Boyechko, Kaylan Dawydiak, Richard Fyk, Nikki Gordey, Peter Haugen, Kathryn Herzog, Paul Horpyniuk, Pierce Hnatiuk, Danielle Hyshka, Anthony Karpiak, Peter Luchak, Chrystina Palamarchuk, Brandon Paziuk, Jennifer Ruptash, Andrew Steadman, Pamela Teske, Taylor Townsend, Brittany Zadirmersky, Charles Hirsch, Lindsay Borys. Instructors: Marion Ostapchuk and Stephen Burak.

Class C: Daria Bahniuk, Sasha Cherkawsky, Miranda Chyzowsky, Orysia Goddard, Melissa Hnatiuk, Tiffany Hnatiuk, Amber Holowaychuk, Shantel Kuszka, Chris Lennie, John Palamarchuk, Mikaila Petrov, Gillian Pysyk, Jaclyn Ruptash, Mark Ruptash, Tara Ruptash, Christine Stawnychy, Breanne Tomiuk. Instructors: Samoil and Burak.

Class D: Markian Bahniuk, Lauren Boida, Paul Groch, Lisa Holowaychuk, Tamara Horpyniuk, Crysta Hudyma, Ashley Krowko, Dana Ruptash, Keri Ruptash, Vanya Sulyma, Stephanie Zrim, Katherine Hrudka. Instructors: Ostapchuk and Sereda.

Class E: Lareina Buchanan, Michael Chyzowsky, Orest Groch, Anne-Marie Haugen, Mark Holowaychuk, Carla Hudyma, Christa Kuszka, Daniella Petrov, Sharon Pysyk, Leah Sarafinchan, Timothy Starchuk, Daniel Stawnychy, Drew Sulyma, Pamela Ungarian, Shantala Wilson-Nanka, Steven Woywitka, Stephen Wozimirsky, Janine Ruptash. Instructors: Samoil and Sereda.

Class F: Brindy Duff, Lindsey Boida, Melissa Gilyshyn, Jill Keech, Christine Kolomijchuk, Stefan Kreptul, Sean Lakusta, Chantel Saik, Aaron Sarafinchan, Ken Ruptash, Olenka Starchuk, Mike Tucker, Michael Wozimirsky. Instructors: Ostapchuk and Burak

Vitrets: Candace Blower, Lindsey Boida, Brindy Duff, Chrissie Fedorow, Tamara Kreptul, Joanna Krupicz, Troy Palylyk, Susan Pysyk, Lynda Ruptash, Ryan Sarafinchan. Instructors: Teresa Manchuk and Burak.

The finale of St. Andrew's Spring Concert

"Plast" may join World Scout Organization

(Ukrinform-UkrNews)—Ukraine's "Plast" movement may soon join the World Scout Organization.

Dr. Jacques Morellon, WSO secretary general, visited Kyiv last month to discuss the possibilities.

Dr. Morellon met with President Leonid Kravchuk, Anatoliy Matvienko, chairman of the Supreme Council's standing committee for matters of youth and sports, and with officers of the ministry for matters of youth, sports, justice and education.

He noted that the resurrected "Plast" might rally other grass-roots organizations in Ukraine around it.

"Plast" was founded in 1911 by Dr. Oleksander Tysovsky in Lviv and modelled on the British scout movement founded by Lord Baden-Powell three years earlier. It was banned after the Soviets took over Western Ukraine, but survived in the diaspora. Branches of "Plast" exist in most Canadian cities with sizeable Ukrainian communities.

НАЙКРАЩА І НАЙЩИРІША ДОПОМОГА РІДНИМ

THE BEST WAY TO HELP THOSE YOU CARE FOR

Харчові пачки родині

Joint Venture
KORONEX
TRADING CO.

Food parcels for your family

Canadian Ukrainian

1557 Bloor Street West, Toronto, Ontario, Canada, M6P 1A5. Tel: 416-532-8709. Fax: 416-588-2696

ХАРЧОВІ ПАЧКИ В ЛЮБИЙ КІНЕЦЬ УКРАЇНИ
СКОРШЕ / ДЕШЕВШЕ

— Мука 10 кг.	Can.$ 6.95	— Пиво німецьке	— 1 пляшка	$1.50
— Цукор 10 кг.	11.30	— Пиво львівське	— 1 пляшка	0.90
— Олива 5 л.	9.50	— Шампанське	— 750 мл.	8.00
— Кава 500 гр.	9.00	— Горілка	— 500 мл.	6.00
— Риж 10 кг.	15.00	— Шоколада	— 100 г.	1.50
— Гречка 10 кг.	15.00	— Сік	— 3 л.	2.00
— Масло рослинне 1 кг.	4.50	— Чай	— 500 г.	7.50
— Мед 350 г.	2.50	— Сир	— 1 кг.	7.25
— Шинка 1 кг.	15.00	— Цукерки	— 1 кг.	2.00
— Ковбаса 1 кг.	12.00	— Жувачка	— 10 шт.	1.00

ЦІ ТА ЛЮБІ ІНШІ ПРОДУКТИ, БУДЬ ЯКОЇ КІЛЬКОСТІ І ВАГИ (не менше 50 кг.)

Достава пачки — $10.00

Полагоджуємо також замовлення на

Електро-радіо-побутові товари, трактори, автомобілі

1-800-KORONEX

1-800-567-6639

FOR CANADA & U.S.

☐ VISA ☐ M/C ☐ CASH ☐ CHEQUE